

**Бондарчук Ю. А., Бороліс І. І., Вишневська М. О.**

# **Англо-український словник юридичних термінів**



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ТЕХНОЛОГІЙ ТА ДИЗАЙНУ

Ю. А. Бондарчук, І. І. Бороліс, М. О. Вишневська

**АНГЛО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК  
ЮРИДИЧНИХ ТЕРМІНІВ**

**понад 5000 слів  
навчальний посібник**

Київ  
2021

УДК 34:371.3 (035)

Б 81

*Рецензенти:*

*Головащук А. П.* – канд. юрид. наук, головний спеціаліст відділу забезпечення діяльності керівника апарату Верховного Суду;

*Діордіца І. В.* – д-р юрид. наук, доц., проф. кафедри приватного та публічного права Київського національного університету технологій та дизайну.

Рекомендовано Вченою радою Київського національного університету технологій та дизайну як навчальний посібник  
(протокол № 4 від 30 листопада 2021)

**Ю. А. Бондарчук, І. І. Бороліс, М. О. Вишневська**

Б 81 Англо-український словник юридичних термінів : навч. посіб.:

Київ : КНУТД, 2021. 256 с.

ISBN 978-617-7506-93-4

Словник розраховано на студентів, аспірантів і викладачів юридичних факультетів та закладів вищої освіти, наукових працівників, державних службовців, практикуючих юристів та перекладачів, а також усіх, хто бажає вдосконалити знання з сучасної юридичної термінології. Містить понад 5000 англomовних юридичних термінів та термінологічних сполучень з різних галузей права: адміністративного, державного, конституційного, міжнародного, цивільного, карного, патентного, авторського та ін.

**УДК 34:371.3 (035)**

ISBN 978-617-7506-93-4

© Ю. А. Бондарчук, І. І. Бороліс,  
М. О. Вишневська, 2021

© КНУТД, 2021

## Передмова

Англо-український словник юридичних термінів містить понад 5000 англomовних юридичних термінів та термінологічних сполучень з різних галузей права: адміністративного, державного, конституційного, міжнародного, цивільного, кримінального, патентного, авторського та ін. Словник складений на основі матеріалів загальних і спеціальних американських, англійських, а також вітчизняних словників, енциклопедій та періодичної літератури з питань права. Основними критеріями відбору лексичних одиниць є частотність слововживання і приналежність до сучасного юридичного дискурсу. Також враховано особливості правничої мови американського та британського варіантів англійської мови.

Словник призначений для студентів, аспірантів і викладачів юридичних факультетів та закладів вищої освіти, наукових працівників, державних службовців, практикуючих юристів та перекладачів, а також усіх, хто бажає вдосконалити знання з сучасної юридичної термінології.

## English Alphabet

**Aa**

**Hh**

**Oo**

**Vv**

**Bb**

**Ii**

**Pp**

**Ww**

**Cc**

**Jj**

**Qq**

**Xx**

**Dd**

**Kk**

**Rr**

**Yy**

**Ee**

**Ll**

**Ss**

**Zz**

**Ff**

**Mm**

**Tt**

**Gg**

**Nn**

**Uu**

## **A a**

**ab agendo** (*лат.*) – позбавлений права, неправоздатний

**abandonee** – 1) особа, на користь якої має місце відмова від права; 2) страховик, на користь якого залишається предмет страхування; 3) відмова від права, позову

**abandonment** – 1) відмова від позову (від права, претензії і т. п.); 2) абандування (залишення майна на користь страховика); 3) залишення дружини, дитини; 4) закриття

~ *of attachment lien* – відмова (привілейованого кредитора) від прав утримання, застави, забезпеченого накладенням арешту

~ *to insurer* – відмова (від збереженої частини предмета страхування) на користь страховика

*malicious* ~ – зловмисне залишення (дружини, дитини)

**abatement** – 1) припинення, скасування, анулювання; 2) незаконне заволодіння нерухомістю після смерті власника до вступу спадкоємця у володіння; 3) знижка, зменшення; 4) усунення (в порядку самопомоги); 5) зменшення грошових сум по легатам (при відсутності грошових коштів, достатніх для виплати по ним повністю)

~ *and revival* – припинення і відновлення дії (договору, судового рішення)

~ *of action* – 1) припинення тяжби, позову, судової справи, процесу; 2) повне спростування позову відповідачем

~ *of suit* – припинення провадження у справі

~ *of tax assessment* – звільнення від оподаткування

*price* ~ – зниження ціни

**abater** – клопотання про скасування (припинення) (позову, справи тощо)

**abator** – 1) особа, яка незаконно заволоділа нерухомістю до переходу її до спадкоємця; 2) особа, яка здійснює самозахист

**abbreviate** – виписка, витяг (з документа)

~ *of adjudication* – виписка, витяг з рішення суду або арбітражу

**abdiction (abdication)** – відречення (зречення) від сану чи влади, складання з себе відповідних повноважень

**abearance** – 1) поведінка; 2) дане під поручництво зобов'язання не порушувати закон

**abidance** – 1) виконання, дотримання, слідування; 2) підпорядкування

**ability** – 1) здатність, правоздатність, дієздатність; 2) платоспроможність

~ *to act* – дієздатність

~ *to pay* – платоспроможність

~ *to pay debts* – платоспроможність

~ *to perform* – дієздатність

~ *to replay* – здатність погасити позику

~ *to stand trial* – (право) здатність постати перед судом

*competitive* ~ – конкурентоспроможність

*forecasting* ~ – здатність прогнозувати

*present* ~ – наявність можливості

**abintestate** – спадкоємець за законом, спадкоємець (при відсутності заповіту)

**abishring** – право, привілей бути звільненим від штрафів

**abjudication** – відмова (в позові, у визнання права судовим рішенням)

**abjuration** – 1) зречення; 2) відмова (від претензій, позову і т. п.)

**abnegation** – 1) заперечення; 2) відмова (від права, претензії)

**abnormality** – 1) порушення, неправильність; 2) відхилення від норми

**abode** – перебування, місце проживання (перебування)

*fixed (settled)* ~ постійне місце проживання

**abolishment** – скасування, знищення, анулювання

**abolition** – скасування, знищення, відміна

**abolitionist** – прихильник скасування, відміни (закону)

**abridgement** – 1) обмеження; 2) (англ.) збірник резюме судових рішень по розглянутих справах; 3) зменшення, скорочення

~ *of damages* – зменшення суми присуджених збитків

**abrogation** – скасування, анулювання, відміна

**absence** – відсутність, неявка в суд

~ *cum dolo et culpa* (лат.) – умисна відсутність або неявка

~ *from court* – неявка в суд

~ *from work* – прогул (по службі)

~ *without valid excuse* – неявка без поважної причини

*entirely voluntary* ~ – добровільна відсутність (неявка; самовільна відсутність)

*in the ~ of evidence* – за відсутністю доказів

*necessary and voluntary* ~ – вимушена і навмисна відсутність; вимушена і навмисна неявка

*probate* ~ – можлива, припустима відсутність або неявка

*sick* ~ – невихід (на роботу через хворобу)

*voluntary* ~ – самовільна відсутність; самовільна неявка

**absentee** – відсутній

**absenteeism** – 1) невихід на роботу; 2) тривала відсутність власника нерухомості

**absolution** – ) виправдання, прощення, абсолюція; 2) звільнення (від відповідальності, боргів)

**absorption** – поглинання, включення транспортних витрат в ціну

**abstainer** – той, хто утримався (при голосуванні)



**abstention** – утримання (від вчинення дії)

**abstinence** – стриманість, помірність

**abstract** – 1) виписка, витяг (з книги, протоколу); 2) короткий опис документів і фактів, виклад змісту, конспект, резюме

~ *of account* – виписка з рахунку

~ *of evidence* – стислий виклад доказів

~ *of fine* – виписка з наказу про виклик до суду на предмет накладення штрафу

~ *of judgement* – стислий виклад суті судового рішення

~ *of record on appeal* – резюме протоколів справи на предмет перегляду його в апеляційному порядку

~ *of title* – довідка про правовий титул

~ *record* – 1) витяг з протоколу, записи, документа, справи; 2) резюме протоколів справи

*amendatory* ~ – виписка з протоколів справи, з урахуванням апеляції, що надійшла

*marginal* ~ – вказівка, зроблена на полях документа; коротке резюме змісту тексту на полях документа; примітка на полях, замітка

**abuse** – 1) зловживання; 2) образи, нападки

~ *at law* – зловживання в порушення закону

~ *of authority* – зловживання владою

~ *of confidence* – зловживання довірою

~ *of credit* – зловживання кредитом

~ *of discretion* – зловживання правом на розсуд; свавілля

~ *of distress* – використання майна, взятого в забезпечення виконання зобов'язання не за призначенням

~ *of independence* – порушення незалежності

~ *of law* – зловживання законом; порушення закону

~ *of legal right* – зловживання законним правом

~ *of monopoly* – зловживання монопольною владою

~ *of office* – посадове зловживання

~ *of power* – 1) зловживання владою; 2) перевищення влади

~ *of process* – використання судової процедури в незаконних цілях

~ *of right* – зловживання правом

*child* ~ – жорстоке поводження з дитиною

*crying* ~ – кричуще зловживання

*dangerous* ~ – жорстоке поводження (з дитиною)

*judicial* ~ – судове зловживання

*legal* ~ – зловживання законом, порушення закону

*malicious* ~ – умисне порушення

**abuttal** – 1) межа, границя; 2) прилеглий будинок або ділянка землі

**abutter** – власник прилеглого будинку або ділянки землі

**accordance** – 1) вступ (в права, у володіння, в організацію); 2) згода (напр. з пропозицією); 3) приріст (території, майна)

**acceleration** – 1) скорочення терміну для набуття права; 2) прискорення, акселерація; 3) скорочення терміну платежу (як санкція за несплату в термін відсотка або частини боргу)

~ *of estate* – скорочення терміну для придбання подальшого майнового права

~ *of maturity* – скорочення терміну платежу

~ *of remainder* – = ~ *of estate*

**acceptance** – 1) прийняття; 2) акцепт, акцептування; 3) тратта, переказний вексель

~ *in blank* – бланковий акцепт

~ *of an offer (bid)* – прийняття пропозиції продавця (покупця)

~ *of performance* – прийняття виконання (договору)

~ *of service* – 1) прийняття судової повістки про явку в суд; 2) прийняття на себе обов'язку вручити повідомлення іншій особі судову повістку про явку в суд

~ *supra protest* – акцептування опротестованого переказного векселя

*absolute* ~ – беззаперечний акцепт

*banker's* ~ – банківській акцепт

*blank* ~ – бланковий акцепт

*collateral* ~ – акцептування опротестованого переказного векселя третьою особою

*general* ~ – безумовний акцепт

*parol* ~ – усний акцепт

*partial* ~ – неповний акцепт

*qualified* ~ – акцепт із застереженнями; умовний або неповний акцепт

*special* ~ – акцепт із застереженнями

*trade* ~ – акцептований комерційний переказний вексель

*unqualified* ~ – безумовний акцепт

*verbal* ~ – усний акцепт

**acceptor** – акцептант

**access** – 1) доступ, право доступу; 2) сервітут (прохід, стежка, право користування землею); 3) право служити в приході, в якому тимчасово відсутній призначений в нього священик; 4) презумпція наявності статевих зносин, що виводиться з факту спільного проживання; можливість статевих зносин між чоловіком і дружиною

~ *to counsel* – право на консультацію зі своїм адвокатом

~ *to court* – право вимагати справедливого слухання

~ *to courts* – доступ до судових установ, можливість звернення до суду, право на судовий захист

~ *to the case* – можливість ознайомлення зі справою

~ *to the pirated work* – доступ до твору, виданого з порушенням авторського права (як доказ порушення)

*equal* ~ – рівний доступ

*free* ~ – вільний доступ

*legal* ~ – законний доступ

*unlimited* ~ – доступ без перешкод

**accessibility** – доступність, відкритість для доступу

*public* ~ (*лат.*) – доступність невизначеному колу осіб

**accession** – 1) вступ (в права, на посаду); 2) вступ (у міжнародний договір), приєднання (до договору); 3) приєднання; приріст (власності)

~ *to a treaty (to a convention)* – приєднання до договору (конвенції)

**accident** – 1) випадок; 2) нещасний випадок

~ *insured* – страховий випадок

*industrial* ~ – нещасний випадок на виробництві

*inevitable* ~ – випадок, якого не можна було уникнути

*work* ~ – виробнича травма

**accidental** – несуттєва умова (угоди, договору)

**accommodation** – 1) пристосування, зручність; 2) послуга; 3) позика, кредит; 4) угода, примирення, узгодження; вирішення (суперечок); 5) розміщення

*bank* ~ – банківська позика

*credit* ~ – кредит

*monetary* ~ – грошово-кредитне регулювання

## **accompli**

*fait* ~ (*фр.*) – доконаний факт

**accord** – згода, угода

~ *of satisfaction* – угода про заміну виконання, мирова угода; згода і задоволення

**accordance** – 1) згода, відповідність; 2) надання (напр.: права, привілеї, повноважень)

**account** – 1) рахунок, розрахунок; 2) звіт; 3) позов з вимогою звітності; 4) належний платіж, неоплачена боргова вимога; 5) (*множ.*) рахунки

~ *current* – контокорент, поточний рахунок

~ *payable* – сума, що належить з особи за контокорентом

~ *receivable* – сума, належна особі за контокорентом

~ *s due to customers* – кредиторська заборгованість клієнтам по відкритому рахунку

~ *settled* – оплачене сальдо з контокоренту

~ *stated* – підведений баланс, сальдо контокоренту

*accumulation* ~ – рахунок накопичення внеску

*aggregate* ~s – укрупнені рахунки, зведені рахунки

*assets* ~s – рахунки активів

*bank* ~ – банківський рахунок

*bear* ~s – зобов'язання за контрактом при грі на пониження

*book* ~ – контокорент, поточний рахунок

*budget* ~s – бюджетні рахунки

*bull* ~s – зобов'язання за контрактом при грі на підвищення

*business* ~s – бухгалтерські рахунки, бухоблік, рахунки підприємств

*capital* ~ – рахунок капіталу

*charge* ~ – рахунок витрат

*closed* ~ – закритий рахунок

*combined* ~s – комбіновані рахунки

*commodity* ~ – товарний рахунок

*consolidated* ~s – зведені рахунки

*consumer* ~ – рахунок споживачів

*controlled (discretionary)* ~ – брокерський, контрольований рахунок

*correspondent* ~s – кореспондентські рахунки

*current* ~ – контокорент, поточний рахунок

*disbursement* ~ – дисбурсментський рахунок, рахунок витрат (агента або судовласника)

*domestic* ~s – внутрішні рахунки

*final* ~ – підсумковий баланс, звіт

*frozen* ~ – заблокований рахунок

*general* ~s – загальні рахунки

*income* ~ – рахунок доходу

*interim* ~ – проміжний рахунок

*investments* ~ – рахунок капіталовкладень

*joint* ~ – загальний рахунок

*manufacturing* ~ – рахунок виробничих витрат

*margin* ~ – маржинальний рахунок

*operating* ~ – поточний рахунок

*outlay* ~s – рахунки витрат, витратні статті

*overhead* ~ – накладні витрати

*personal* ~ – особовий рахунок

*production* ~ – рахунок виробництва

*profit-and-loss* ~ – рахунок прибутків і збитків

*property* ~ – рахунок основного капіталу

*running* ~ – контокорент, поточний рахунок

*saving(s)* ~ – ощадний рахунок

*segregated* ~ – відокремлений рахунок

*settlement* ~ – розрахунковий рахунок

*unsettled* ~s – неоплачені рахунки

**accountability** – 1) підзвітність, звітність, зобов'язання надання звітності; 2) відповідальність

*legal* ~ – юридична підзвітність; відповідальність згідно із законом

**accountant** – 1) бухгалтер; 2) відповідач

*attorney*-~ – повірений-бухгалтер

*independent* ~ – аудитор

**accounting** – 1) облік, звітність, система обліку, бухгалтерський облік; 2) складання або надання звітності

~ *data of cost(s)* – бухгалтерські дані про витрати

~ *entry* – бухгалтерський запис

~ *equation* – бухгалтерське рівняння

~ *period* – звітний період

~ *procedures* – форми ведення обліку

~ *system* – система обліку

*activity* ~ – функціональний облік

*bank* ~ – банківська бухгалтерія

*business* ~ – облік комерційних операцій

*cash basis* ~ – касовий метод бухгалтерського обліку

*cost* ~ – обчислення собівартості

*income* ~ – обчислення доходу, розрахунок доходу, облік доходів

**accreditation** – акредитація, акредитування

*multiple* ~ – багаторазова акредитація

**accreditee** – 1) особа або орган, при якому проводиться акредитація; 2) особа, на яку виставляється акредитив

**accreditor** – 1) акредитив; 2) особа, що виставляє акредитив

**accretion** – 1) збільшення, намів, акреція (території, майна); 2) збільшення; 3) збільшення частки спадкоємця (в разі смерті, відмови від спадщини і т. п. співспадкоємців)

~ *of power* – посилення влади, розширення повноважень

*artificial* ~ – штучне збільшення (території)

*natural* ~ – природне збільшення (території)

**act** – 1) дія, вчинок громадянина чи посадової (службової) особи; 2) документ, що видається державним органом, органом місцевого самоврядування, посадовою особою або громадською організацією в межах їх компетенції: закон, постанова, наказ, розпорядження тощо

~ *and intent concurred* – збіг дії і наміру в часі

~ *as amended* – закон у змінній редакції

~ *complained of* – оскаржувана дія

~ *done* – вчинена дія

~ *done willingly* – дія, вчинена особою з власної волі

~ *endangering life* – дія, небезпечна для життя

~ *-in-law* – юридична дія

~ *in pais* – дія, вчинена поза судовим засіданням



- ~ *not warranted by law* – дію, не заснована на законі
- ~ *of bankruptcy* – дія, що дає підстави для порушення справи про банкрутство або визнання через суд банкрутом
- ~ *of civil status* – акт цивільного стану
- ~ *of commission* – дія (на відміну від бездіяльності, упущення)
- ~ *of condonation* – акт прощення, звільнення від відповідальності
- ~ *of dominion* – акт про власність та управління
- ~ *of God* – стихійна сила, форс-мажор, стихійне лихо (обставини, які є підставою для звільнення від відповідальності за порушення зобов'язань)
- ~ *of indemnity* – законодавчий акт про звільнення від відповідальності за вчинені протизаконні дії
- ~ *of insolvency* – дія, що свідчить про неплатоспроможність
- ~ *of law* – 1) проявление действия права независимо от намерения и воли сторон; 2) судебное запрещение исполнения договора; 3) юридический акт; 4) действие в осуществление власти суда
- ~ *of legislation* – законодавчий акт, закон
- ~ *of legislature* – акт законодавчої влади, законодавчий акт, закон
- ~ *of man* – людська дія (на відміну від непереборної сили та дії норм права)
- ~ *of mutiny* – утримання від дії
- ~ *of omission* – бездіяльність, утримання від дії
- ~ *of outrage* – образа
- ~ *of protest* – вчинення протесту за векселем, акт вексельного протесту
- ~ *of Providence* – форс-мажор, непереборна сила
- ~ *of public nature* – дія публічного характеру
- ~ *of use* – акт використання; використання (винахід)
- ~ *or omission* – дія або бездіяльність

*warranted by law* ~ – дія на основі закону

*abusive* ~ – зловживання

*ancillary* ~ – додатковий акт

*authorized* ~ – дозволена дія

*bilateral* ~ – двосторонній акт

*discrimination* ~ – законодавчий акт, який забороняє вікову дискримінацію при наймі

*disparaging* ~s – дії, що принижують гідність

*final* ~ – заключний акт

*forbidden* ~ – заборонена дія

*injurious* ~ – делікт, проступок, правопорушення

*internationally wrongful* ~ – міжнародно-правовий делікт

*judicial* ~ – акт судової влади

*juristic* ~ – юридична дія

*justifiable* ~ – дія, яка може/повинна бути виправдана

*justified* ~ – дія, яка виправдовується будь-якими обставинами

*lawful* ~ – правомірна, законна дія

*legal* ~ – 1) юридична дія, юридичний акт; 2) правовий акт

*legislative* ~ – законодавчий акт, закон; юридичний акт

*multilateral* ~ – багатосторонній акт

*negligent* ~ – дія, вчинена через недбалість

*notarial* ~ – 1) нотаріальний акт; 2) документ, складений нотаріусом

*official* ~ – офіційний акт, документ

*omnibus* ~ – зведений (комплексний) закон

*particular* ~ – конкретна дія

*prior* ~ – раніше прийнятий або діючий нормативний акт, закон

*Securities Exchange* ~ (*SEA*) – Закон про цінні папери та фондовий ринок

*single* ~ – окрема (відокремлена) дія

*special* ~ – закон, що діє відносно конкретних осіб

*survival* ~ – закон про визнання основного позову дійсним незалежно від смерті сторони

*tortious* ~ – делікт, проступок, правопорушення

*unauthorized* ~ – недозволена дія

*unilateral* ~ – односторонній акт

*voluntary* ~ – добровільно вчинена дія

*wrongful* ~ – незаконна або неправомірна дія, протиправне діяння, делікт

**actio** (*лат.*) – позов, судовий процес, судова справа

~ *arbitraria* (*лат.*) – позов, за яким суддя міг наказати зробити сплату грошей або реституцію в натурі

~ *calumnial* – позов проти необґрунтованого переслідування

~ *civilis* (*лат.*) – цивільний позов

~ *communi dividundo* (*лат.*) – судова справа про розподіл спільної власності

~ *condictio indebitati* (*лат.*) – судова справа про повернення грошей, виплачених помилково

~ *contrario* (*лат.*) – зустрічний позов

~ *damni injuria* (*лат.*) – позов про нанесення збитку, шкоди

~ *depositi contrario* (*лат.*) – позов проти депонента

~ *depositi directa* (*лат.*) – позов проти депозитарію

~ *directa* (*лат.*) – прямиий позов

~ *familiase eriscundae* (лат.) – позов про розподіл майна

~ *per se* (лат.) – наклепницькі висловлювання, що дають підставу для позову

~ *personalis* (лат.) – особистий позов

~ *pro socio* (лат.) – позов проти партнера по товариству

~ *temporalis* (лат.) – терміновий позов

~ *utilis* (лат.) – справедливий позов

~ *venditi* (лат.) – позов про виконання покупцем зобов'язань за контрактом

**action** – 1) дія, діяння, вчинок; 2) поведінка, діяльність; 3) акція, захід; 4) позов, судовий процес, судове переслідування, обвинувачення перед судом; 5) судова справа, судовий процес, судочинство

~ *at common law* – позов за нормами загального права; позов про встановлення юридичних прав, що регулюються загальним правом

~ *at law* – судовий позов

~ *brought* – вчинений (поданий) позов

~ *ex contractu* (лат.) – позов з угоди (контракту)

~ *ex delicto* (лат.) – позов з цивільного правопорушення, позов про відшкодування збитків (або шкоди)

~ *for ascertainment* – установчий позов

~ *for battery* – позов за образу дією, позов про побої

~ *for conspiracy* – позов про збитки, заподіяні злочинною змовою

~ *for damages* – позов про відшкодування збитків (шкоди), позов про стягнення збитків

~ *for death* – позов про стягнення збитків, завданих внаслідок протиправно заподіяної смерті

~ *for declaration of a right* – позов про визнання права

~ *for determination of adverse claims* – позов про визначення змісту вимог третьої особи щодо майна, на яке накладено арешт або звернено стягнення

- ~ *for divorce* – позов про розлучення
- ~ *for enticement* – позов про відшкодування збитків, завданих внаслідок зваби
- ~ *for exoneration* – позов про звільнення від відповідальності (обтяження), регресивний позов
- ~ *for invalidation* – позов про визнання нечинним
- ~ *for mesne profit(s)* – позов про стягнення прибутків, отриманих відповідачем з нерухомості за час протиправного володіння нею
- ~ *for money had and received* – позов з безпідставного збагачення
- ~ *for partition* – позов про розподіл (майна між власниками)
- ~ *for recovery of possession* – позов про повернення володіння
- ~ *for restitution* – позов про реституцію
- ~ *for separate maintenance* – позов про матеріальну підтримку (нерозлученої дружини, яка проживає окремо від чоловіка)
- ~ *in contract* – позов з угоди (контракту)
- ~ *in equity* – позов по нормам права справедливості, позов в суді права справедливості
- ~ *in personal* – зобов'язальний позов
- ~ *in rem* – речовий позов
- ~ *in tort* – позов з цивільного правопорушення, делікту; позов про відшкодування збитку, шкоди
- ~ *of assumpsit* – позов про збитки через невиконання простого договору (договору, що не оформлений документом за печаткою)
- ~ *of book account* – позов про стягнення боргу по контокоренту
- ~ *of book debt* – позов про стягнення боргу по контокоренту
- ~ *of conversion* – позов з привласнення майна
- ~ *of covenant* – позов про збитки через порушення договору за печаткою

~ *of debt* – позов про стягнення грошового боргу

~ *of detinue* – позов про повернення незаконно захопленого майна

~ *of ejectment* – позов про відновлення порушеного володіння нерухомістю

~ *of forcible entry* – позов про насильницьке вторгнення (на землю або в житло з метою заволодіння ними)

~ *of rescission* – позов про розірвання (договору, угоди)

~ *of trover* – позов про присвоєння рухомої речі

~ *of writ* – заперечення відповідача проти форми позову

~ *on request* – дія суду за клопотанням сторони

~ *on the case* – позов про стягнення збитків (головним чином з делікту, але також і з порушення договору)

~ *quasi in rem* – квазі речовий позов

~ *to quiet title* – иск о признании неограниченного правового титула

*accessory* ~ – акцесорний, допоміжний позов

*affirmative* ~ – 1) твердження, підтвердження; 2) дія (на відміну від бездіяльності)

*amicable* ~ – дружня судова справа; справа, порушена сторонами для отримання рішення суду

*civil* ~ – цивільний позов; цивільна справа

*class* ~ – груповий позов (подається як за себе, так і за всіх осіб, які перебувають в такому ж положенні)

*coercive* ~s – примусові дії; примусовий заходи

*common law* ~ – позов, заснований на загальному праві; судовий позов

*compensatory* ~ – позов про відшкодування шкоди

*concerted* ~ – узгоджена, організована акція

*consumer class* ~ – груповий позов споживачів

*contested* ~ – судочинство у спорі між сторонами, змагальний процес

*copyright infringement* ~ – позов про порушення авторського, видавничого права

*counter* ~ – зустрічний позов

*court* ~ – судовий позов; судове переслідування

*cross* ~ – зустрічний позов

*cumulative* ~ – сукупність дій

*derivative* ~ – похідний позов

*disciplinary* ~ – дисциплінарний позов

*domestic relations* ~ – позов по сімейній справі

*enforcement* ~ – дія примусового характеру

*environmental* ~ – акція на захист навколишнього середовища

*feigned (fictitious)* ~ – удаваний (фіктивний) позов

*frivolous* ~ – явно необґрунтований, несерйозний позов

*governmental* ~ – позов або переслідування, порушене органом державної влади

*illegal* ~ – незаконна акція

*joint* ~ – 1) спільні дії; 2) спільний позов

*judicial* ~ – акт судової влади

*legal* ~ – судовий позов

*matrimonial* ~ – позов про розлучення або роздільне проживання подружжя

*mixed* ~ – змішаний, речово-зобов'язальний позов

*nullity* ~ – позов про визнання недійсності

*ordinary* ~ – звичайний позов

*original* ~ – первинний позов

*pending* ~ – позов на розгляд

*personal* ~ – особистий позов

*popular* ~ – позов, який може бути пред'явлений будь-якою особою

*preventive* ~ – попереджувальна дія; превентивна акція

*principal* ~ – головний (основний) позов

*probate* ~ – позов про спадщину

*real* ~ – 1) речовий позов; 2) позов про віндикацію нерухомості

*recourse* ~ – регресний позов

*redhibitory* ~ – позов про розірвання договору купівлі-продажу

*remedial* ~ – правозахисна акція (в суді); позов

*representative* ~ – представницький позов, позов по представництву (де стороною є особа, яка виступає від імені групи осіб)

*rescissory* ~ – позов про розірвання (договору), про анулювання (документа за печаткою)

*secondary* ~ – акцесорний позов

*separate* ~ – самостійний позов

*separation* ~ – позов про роздільне проживання подружжя

*statutory* ~ – позов, заснований на законі

*subsequent* ~ – подальше провадження у справі

*test* ~ – пробний позов

*to bring (take) an ~ against somebody* – порушити проти кого-небудь судову справу

*tort* ~ – позов з цивільного правопорушення, деліктний позов

**actionability** – позовна сила, наявність підстав для позову, судового переслідування

**activity** – активність, діяльність, заходи



*~ies* – 1) види діяльності; 2) дії

*business ~* – ділова активність

*coercive ~ies* – захід примусового характеру

*competitive ~* – конкурентна боротьба

*concerted ~* – узгоджена, організована діяльність

*delinquent ~ies* – делінквентна діяльність, делінквентність (неповнолітніх)

*deviant ~ies* – девіантна, що відхиляється (від соціальної, моральної, правової норми) поведінка, девіантність

*dummy ~* – фіктивна операція

*illegal ~ies* – незаконна, протизаконна діяльність

*improper ~ies* – неналежна (протиправна, протизаконна) діяльність

*infringing ~* – правопорушуючі дії

*lawful (legal, legitimate) ~ies* – правомірна, законна діяльність

*noncoercive ~ies* – заходи непримусового характеру

*overall business ~* – загальна ділова активність

*priority ~ies* – пріоритетні види діяльності

*unlawful ~* – протиправна, незаконна діяльність

**actor** – 1) діяч, дійова особа; 2) позивач; 3) особа, яка діє в інтересах іншої особи

*~ in rem suam* – особа (позивач), яка діє від свого імені, самостійно, не через іншу особу (адвоката)

**acts** – збірник законів, прийнятих сесією законодавчих зборів (в ряді штатів США)

**actuality** – справжні умови, обставини, факти

**Actus Dei** (*лат.*) – непереборна сила, форс-мажор; форс-мажорна обставина

**actus reus** (*лат.*) – склад злочину

**additional** – додаткові умови до початкової угоди

**address** – 1) адреса; 2) звернення; 3) частина позовної заяви, яка містить найменування суду, до якого подається позов

~ *for service* – адреса для вручення судових документів, адреса для доставки

~ *in case of need* – адреса третьої особи (зазначена на векселі) на випадок опротестування

*business* ~ – службова адреса; адреса фірми

*de jure* ~ – юридична адреса

*dummy* ~ – фіктивна адреса

*false* ~ – помилкова адреса

*legal* ~ – юридична адреса

*substituted* ~ – додаткова адреса

**addressee** – адресат

**adduction** – 1) наведення (доказів); 2) прилучення до справи (доказів)

**ademption** – скасування заповіту

**adherence** – 1) дотримання (норм, принципів і т. п.)

**adhesion** – 1) згода; 2) приєднання (до договору)

**adjournal** – перерва, відкладення

**adjournment** – 1) відстрочка; 2) перерва між засіданнями; 3) розпуск (парламенту і т. п.)

~ *of proceedings* – відкладення справи, зупинення провадження

~ *sine die (subject to call, without day)* – відстрочка, відкладення на невизначений термін без призначення нової дати слухання

*final* ~ – остаточний розпуск законодавчого органу даного складу

*temporary* ~ – тимчасовий розпуск законодавчого органу

**adjudgement** – 1) судове рішення, винесення судового рішення; 2) визнання, встановлення (в судовому порядку); 3) присудження (майна)

**adjudication** – 1) винесення судового рішення/арбітражу; рішення суду/арбітражу; 2) дозвіл справи, розгляд спору; 3) оголошення в судовому порядку; 4) визнання, встановлення, оголошення (в судовому порядку)

*~ in bankruptcy* – оголошення банкрутом через суд

*~ of claim* – розгляд позову

*compulsory ~* – обов'язковий розгляд справи в суді

*international ~* – рішення спору міжнародної інстанцією

*involuntary ~* – примусовий розгляд (судом) суперечки

*juvenile ~ of witness* – судове визнання свідка неповнолітнім

*local ~* – вирішення справи в порядку внутрішньодержавного судочинства

*prior ~* – раніше винесене рішення у справі

*voluntary ~* – розгляд (судом) спору за волевиявленням сторін

**adjudicator** – суддя, арбітр

**adjudicature** – 1) визнання, встановлення, оголошення (в судовому порядку); 2) розгляд спору, дозвіл справи, винесення судового рішення або вироку, судове рішення

**adjunct** – приналежність головної речі

**adjunction** – приєднання (приналежність до головної речі)

**adjuration** – 1) складення присяги; 2) приведення до присяги; 3) попередження про наслідки лжесвідчення

**adjuster** – диспашер, оцінювач

*claim ~* – особа, що регулює позови проти страхової компанії

*insurance ~* – оцінювач розміру страхового збитку

**adjustment** – 1) узгодження; 2) врегулювання, залагодження; 3) виправлення, приведення у відповідність; 4) уточнення, вивірка; 5) регулювання, пристосування; 6) встановлення суми

~ *for change in the account* – поправка на зміну в рахунку

~ *of claim* – врегулювання претензій

~ *of difference* – залагодження суперечки

~ *of disputes* – врегулювання суперечок

*amicable* ~ – дружнє врегулювання, мирова угода

*average* ~ – страхова диспаша; складання диспаші

*dollar* ~ – грошова компенсація (для врегулювання претензій)

*exchange* ~s – вирівнювання валюти, поправка на валютний курс

*salary* ~ – визначення розміру посадового окладу

**administration** – 1) управління та розпорядження спадщиною (духівником або адміністратором спадщини); 2) управління, ведення (справ); 3) застосування (норм права), відправлення (правосуддя); 4) відправлення, виконання (посадових функцій); 5) адміністрація; 6) (*амер.*) уряд

~ *in bankruptcy* – конкурсне управління майном, управління конкурсної масою

~ *of bankrupt's estate* – конкурсне управління майном, управління конкурсної масою

~ *of complaints* – розгляд скарг

~ *of estate* – управління майном (померлого)

~ *of justice* – здійснення правосуддя

~ *of law* – застосування норм права, здійснення правосуддя

~ *of legislation* – застосування законодавства

~ *of patents* – управління, розпорядження патентами

~ *of the oath* – приведення до присяги; прийняття присяги

*judicial* ~ – застосування (норм права, закону) в судовому порядку

*personnel* ~ – управління кадрами

*public* ~ – державна адміністрація спадщин

*regular* ~ – управління майном померлого в звичайному порядку

*special* ~ – управління майном померлого на підставі даних судом особливих правомочностей

**administrator** – 1) опікун; 2) виконавач духівниці, адміністратор спадщини, виконавець заповіту; 3) керуючий справами; 4) адміністративна посадова особа

~ *in bankruptcy* – керуючий конкурсною масою

*appointed* ~ – призначений чиновник з адміністративними функціями

*court* ~ – керуючий справами суду

*public* ~ – державний адміністратор спадщин

*regular* ~ – керуючий спадщиною в звичайному порядку

*special* ~ – керуючий спадщиною на підставі даних йому судом особливих правомочностей

*temporary* ~ – тимчасово керуючий спадщиною

**admissibility** – допустимість

~ *of evidence* – допустимість доказів

*conditional* ~ – умовна допустимість (фактів як доказів)

*limited* ~ – обмежена допустимість (доказів)

**admission(s)** – 1) допуск; 2) визнання (факту); 3) передача на поруки

~ *against interest* – визнання факту на шкоду власним інтересам

~ *by a person in privity with a party in litigation* – визнання факту особою, яка має спільний інтерес зі стороною в процесі

~ *by bail* – передача на поруки

~ *of case* – прийняття до розгляду версії у справі

*adoptive* ~ – визнання факту, вираженого в заяві іншої сторони

*bar* ~ – дозвіл (адвокату) практикувати в суді

*extra-judicial* ~ – позасудове визнання факту

*formal* ~ – офіційне визнання факту

*formal ~ at the trial* – формальне визнання факту в судовому процесі

*formal ~ by letter* – формальне визнання факту в листі, долученого до матеріалів справи

*formal ~ in answer to interrogatories* – формальне визнання факту у відповіді на питання, поставлене в письмовому опитуванні

*incidental* ~s – випадкове визнання

*informal* ~ – неофіційне визнання факту, що не має формальної сили

*judicial* ~ – визнання в ході судового розгляду

*out-of-court* ~ – позасудове визнання факту

*plenary* ~ – повне беззастережне визнання

**admittance** – 1) дозвіл (на вхід, на ввезення); 2) введення у володіння

**admonition** – 1) застереження; 2) зауваження, догана

**adolescence** – підлітковий вік (вік між початком статевого дозрівання і настанням віку дієздатності)

**adolescent** – підліток

**adoptee** – усиновлений

**adopter** – усиновлювач

**adoption** – 1) усиновлення; 2) прийняття (закону, резолюції); 3) підтвердження, твердження (оспорюваного правочину)

~ *arrogatio* – усиновлення або удочеріння дитини за її власним бажанням

~ *by agreement* – усиновлення або удочеріння дитини, оформлене угодою

~ *by deed* – усиновлення або удочеріння, оформлене документом за печаткою

~ *of child* – усиновлення або удочеріння дитини

~ *of foreign corporation* – визнання за іноземної корпорацією статусу внутрішньої корпорації

~ *of judgement* – відмова від (права) апеляції на рішення суду

~ *of statute* – прийняття закону

*foreign* ~ – усиновлення або удочеріння за рішенням іноземного суду

**adult** – 1) юнак старше 16 років; 2) дівчина старше 12 років; 3) повнолітній; особа, яка досягла повноліття (18-21 рік)

*young* ~ (*амер.*) – молодий повнолітній (у віці від 18 років до 21 року)

**adulter** – перелюб

**adulteration** – підмішування, фальсифікація продуктів харчування

**adulterator** – фальсифікатор

**adultery** – перелюбство, порушення подружньої вірності

**advance** – 1) аванс, авансування; 2) позика; 3) зростання, підвищення (цін)

~ *free of interest* – безвідсоткова позика

*cash* ~ – грошовий аванс

*outstanding* ~ – непогашені аванси

*price* ~ – зростання цін

**advancement** – авансування

**advantage** – 1) перевага; сприятливе положення; 2) пільга; 3) вигода, користь

*collateral* ~ – побічна вигода

*mutual* ~ – взаємна вигода

*unlawful* ~ – незаконна вигода

**adventure** – 1) ризик; 2) страх; 3) морське підприємство

**adversary** – супротивник, протилежна сторона

**advertisement** – оголошення, реклама, афіша

*legal* ~ – повідомлення у пресі про майбутній судовий процес

**advertising** – реклама, рекламна діяльність

~ *exposure* – контакт з рекламою

*competitive* ~ – конкуруюча реклама

*consumer* ~ – споживча реклама

*direct* ~ – пряма реклама

*direct-mail* ~ – пряма поштова реклама

*eye-catching* ~ – помітна, яскрава реклама

*front-page* ~ – реклама на титульному аркуші

*full-page* ~ – оголошення на цілу сторінку

*industrial* ~ – реклама товарів промислового призначення

*informative* ~ – інформативна реклама

*outdoor* ~ – зовнішня реклама

*press* ~ – реклама в пресі

**advice** – 1) повідомлення, авізо; 2) порада, консультація (юриста)

~ *of deal* – повідомлення про виконання угоди

~ *of right* – повідомлення або консультація про наявність права

*independent* ~ – неупереджена юридична консультація

*legal* ~ – консультація юриста

**advisement** – 1) обговорення, розгляд; 2) нарада суду перед винесенням рішення

**adviser** – радник, консультант



*legal* ~ – юрисконсульт, радник з правових питань

**advocacy** – 1) захист; 2) адвокатура; 3) адвокатська діяльність

*individual* ~ – виступ (адвоката) на захист конкретної особи

**advocate** – 1) адвокат, захисник; 2) помічник; 3) радник

*consumer* ~ – захисник споживача

*petty* ~ – адвокат, який веде дрібні справи

**advocation** – витребування справи судом вищої інстанції

**affidavit** – афідевіт, письмове свідчення під присягою

~ *of defence* – афідевіт на користь відповідача/обвинуваченого

~ *of good faith* – афідевіт про сумлінність

~ *of merits* – афідевіт із зазначенням підстави заперечення проти позову

~ *of notice* – афідевіт, що підтверджує заслуховування інших сторін у справі

~ *out-of-court* ~ – позасудовий афідевіт

*to swear an* ~ – давати показання під присягою

*to take an* ~ – знімати показання

**affiliation** – 1) встановлення батьківства, авторства (судовим порядком); 2) усиновлення; 3) прийняття в члени; 4) приєднання, приналежність до організації

**affinity** – близькість; родичі

**affirmant** – особа, що робить урочисту заяву (замість присяги)

**affirmation** – 1) твердження, підтвердження; 2) урочиста заява (замість присяги та ін.); 3) скріплення (підписом, печаткою)

~ *of fact* – підтвердження факту

**affront** – публічна образа

**agate** – родич по чоловічій лінії

**age** – 1) вік; 2) повноліття; 3) похилий вік

~ *of consent (to marriage)* – шлюбний вік

~ *of discretion* – вік, починаючи з якого людина відповідає за свої вчинки

~ *of election* – вік, після досягнення якого неповнолітній має право вибрати собі опікуна

~ *of majority* – повноліття

~ *of marriage* – шлюбний вік

~ *of nurture* – дитинство (вік менше семи років)

~ *of puberty* – вік досягнення статевої зрілості

~ *of reason* – розумний вік

*advanced* ~ – похилий вік

*arbitrary* ~ – довільно встановлений (статутом) вік

*finished* ~ – повноліття

*first* ~ – дитинство (вік менше семи років)

*full* ~ – повноліття

*juvenile court* ~ – вік, з настанням якого поведінка підлітка може стати предметом розгляду в суді у справах неповнолітніх

*lawful* ~ – повноліття

*legal* ~ – 1) повноліття; 2) вік, встановлений законом

*legal drinking* ~ – вік, з настанням якого дозволяється споживання спиртних напоїв

*retiring* ~ – вік для виходу у відставку; пенсійний вік

*sufficient* ~ – вік, достатній для визнання за особою певного правового статусу

*to be of* ~ – досягти повноліття

*to be under* ~ – не досягти повноліття; бути неповнолітнім

*voting* ~ – вік, який дає право на участь в голосуванні

**agency** – 1) орган (установа, організація); 2) агентство; 3) представництво; 4) агентський договір 5) сприяння; посередництво; 6) функція; фактор

~ *of a broker* – посередництво брокера

~ *of necessity* – представництво в силу необхідності

*advisory* ~ – дорадчий орган

*bail* ~ – 1) орган, що бере на поруки; 2) орган нагляду за переданими на поруки

*civil enforcement* ~ – орган правозастосування у цивільних справах

*collection* ~ – агентство по збору платежів

*customs* ~ – митне агентство

*exclusive* ~ – виключне право на представництво (за агентським договором)

*executive* ~ – орган виконавчої влади

*general* ~ – генеральне (загальне) представництво

*insurance* ~ – страхове агентство

*international* ~ – міжнародне агентство по ресурсам

*judicial* ~ – судовий орган, судова установа

*law enforcement* ~ – 1) судовий або поліцейський орган; 2) орган правозастосування; 3) орган виконання судових рішень та вироків; 4) орган юстиції

*legal* ~ – судовий орган, судова установа

*legal aid* ~ – юридична консультація, адвокатська контора

*lending* ~ – кредитна організація

*local* ~ – місцевий орган; місцева влада

*non-profit* ~ – некомерційна організація

*patent* ~ – патентне бюро

*personnel* ~ – управління кадрами

*probation* ~ – служба пробації

*public* ~ – публічний орган

*shipping* ~ – експедиторське агентство

*voluntary* ~ – ведення чужих справ без доручення

**agenda** – порядок денний

**agent** – 1) агент; 2) представник; 3) повірений, посередник; 4) діюча сила, фактор

~ *by appointment* – агент, представник за призначенням

~ *by contract* – агент, представник за договором

*advertising* ~ – агент по рекламі

*authorized* ~ – уповноважений агент

*commercial* ~ – торговий агент

*common* ~ – загальний, спільний повірений

*insurance* ~ – страховий агент

*law* ~ – повірений

*legal* ~ – представник закону

*local* ~ – агент місцевої влади

*managing* ~ – агент-керуючий

*private* ~ – агент (представник) приватної особи

*public* ~ – представник влади

*real estate* ~ – агент по операціях з нерухомістю

*shipping* ~ – експедитор

*social insurance* ~ – страховий агент

*statutory* ~ – законний представник

*supply* ~ – постачальник

**aggravation** – 1) обтяжуюча обставина; 2) посилення (покарання)

~ *of damages* – збільшення суми відшкодування шкоди

**aggregate** – сукупність

**agreement** – 1) згода; 2) угода; 3) відповідність

~ *by parol* – проста угода, угода не в формі документа за печаткою

~ *by specialty* – 1) угода у формі документа за печаткою; 2) угода по договору

~ *for insurance* – договір про страхування

~ *in writing* – письмова угода

~ *of conveyance* – угода про передачу нерухомості

~ *of lawsuit* – мирова угода

~ *of marriage* – шлюбна угода

*amending* ~ – угода про внесення поправок

*amicable* ~ – мирова угода

*arbitration* ~ – арбітражна угода

*basic* ~ – базовий контракт

*bilateral* ~ – двостороння угода

*by mutual* ~ – по взаємній згоді

*collateral* ~ – додаткова угода

*court-approved* ~ – угода, яка отримала судове схвалення

*debt cancellation* ~ – угода про скасування боргу

*draft* ~ – проект угоди

*employment* ~ – договір особистого найму

*gentlemen('s) ~* – 1) джентльменська угода; 2) усна угода

*interim ~* – тимчасова угода; попередня угода

*leasing ~* – лізингова угода

*letting ~* – договір про здавання під найм, в оренду

*licensing ~* – ліцензійна угода

*marriage property ~* – шлюбно-майновий контракт, договір про режим подружніх майнових відносин

*multilateral ~* – багатостороння угода

*mutual ~* – взаємна згода

*non-disclosure ~* – угода про нерозголошення

*oral ~* – усна домовленість, усна угода

*parol ~* – 1) усна угода; 2) угода не за печаткою, проста угода

*payment(s) ~* – платіжна угода

*pre-existing ~* – раніше існуюча угода

*profit-sharing ~* – угода про розподіл прибутку

*project ~* – проект угоди

*publisher's (publishing) ~* – видавничий договір, авторський договір

*seperation ~* – угода між подружжям про роздільне проживання

*tariff ~* – угода про тарифи

*trade and payment ~* – угода про товарообіг та платежі

*trust ~* – договір про передачу майна іншій особі на відповідальне зберігання і управління

*verbal ~* – 1) усна угода; 2) угода не в формі документа за печаткою

**agressor** – агресор; нападаюча сторона

*~ corporation* – корпорація-агресор (при злитті)

**aid** – 1) допомога; 2) помічник; 3) сприяння (особі, що веде процес, з боку кого-небудь, зацікавленого в результаті справи)

~ *and advice in legal matters* – правова, юридична допомога, консультація

*credit* ~ – кредитна допомога

*disinterested* ~ – безкорислива допомога

*economic* ~ – економічна допомога

*gratis* ~ – безоплатна допомога

*legal* ~ – правова допомога

*mutual* ~ – взаємна допомога

*overseas* ~ – допомога іншим державам

**aide-memoire** (*фр.*) – пам'ятна записка

**aiders** – 1) допомога, сприяння, підтримка; 2) помічник; 3) підбурювач

**aids** – 1) допоміжні засоби; 2) допомога

*advertising* ~ – рекламний матеріал

*briefing* ~ – інструкція

**aim** – мета; намір; умисел

~ *justified* – виправдана ціль

~ *unjustified* – невинуватена ціль

**akin** – 1) кровний родич; 2) рідний, споріднений кровний родич

**alibi** – алібі

*corroborated* ~ – підтвержене алібі

*dubious* ~ – сумнівне алібі

*ironclad* ~ – (*розм.*) «залізне» алібі

*plausible* ~ – правдоподібне, ймовірне алібі

*proved* ~ – доведене алібі

*withdrawn* ~ – відмова від алібі

**alien** – іноземець

~ *born* – іноземець за народженням

*resident* ~ – іноземець-резидент, іноземець, який проживає в країні

**alienage** – статус іноземця

**alienation** – відчуження (майна)

*illicit* ~ – незаконне відчуження

**alimony** – утримання, аліменти

*permanent* ~ – довічне утримання

*temporary* ~ – тимчасове утримання

**allegation** – заява, твердження

*negative* ~ – заява про відсутність факту

*positive* ~ – заява про наявність факту

*primary* ~ – позовна заява

**allegiance** – 1) зобов'язання вірності і покори; 2) перебування у громадянстві, підданстві; 3) вірність, лояльність, відданість

*temporary* ~ – тимчасове громадянство, підданство

*to change* ~ – змінити громадянство

**alliance** – 1) союз, альянс; 2) шлюбний союз; 3) спорідненість, родичі

**allocation** – асигнування, виділення коштів; розподіл; норма видачі

~ *of charges* – розподіл витрат

~ *of profits* – розподіл доходів

**allotment** – 1) частка, частина, квота; розподіл, перерахування; призначення; 2) орендована ділянка землі; 3) виділення акцій пайовику



**allowability** – допустимість, дозволеність

**allowance** – 1) надбавка; допомога; знижка; 2) дозвіл; 3) винагорода; 4) прийняття до уваги; 5) акцептування патентного домагання, визнання заявленого винаходу патентоздатним; 6) норма, порція; 7) суми, що виплачуються на утримання (кого-небудь, чого-небудь)

*assignment* ~ – підйомні; допомога при призначенні на посаду

*attendance* ~ – допомога по догляду

*daily* ~ – добові

*entertainment* ~ – представницькі витрати

*family* ~ – допомога на дітей

*hospitality* ~ – суми на представницькі витрати

*language* ~ – надбавка за знання мови

*maternity* ~ – допомога по вагітності та пологах

*official* ~ – 1) офіційний дозвіл; 2) посадова надбавка до зарплати

*temporary* ~ – тимчасове утримання

*travelling* ~ – 1) проїзні; 2) добові

*treatment* ~ – допомога на лікування

**allusion** – 1) згадка, посилення; 2) інсинуація; 3) натяк

**ally** – союзник

**alter** – інша сторона

**alteration** – 1) зміна; 2) внесення змін; 3) зміна умов договору (угодою сторін)

~ *of contract* – зміна умов договору

~ *of instrument* – зміна документа

*author's* ~ – авторська правка

*fraudulent* ~ – зміна (документа) з метою обману

**alter ego** (лат.) – інше я; я в іншому; мій представник

**alter-idem** (лат.) – двійник

**alternate** – замісник

**alternative** – варіант, альтернатива; вибір

**amalgamation** – 1) об'єднання, союз; 2) злиття, об'єднання корпорацій; поглинання однієї корпорації іншою

**ambiguity** – неясність, двозначність; невизначеність

**amendment** – 1) виправлення (помилки в ході процесу); 2) поправка (до резолюції, законопроекту і т. п.); 3) зміна, доповнення; 4) зміна заявки після подачі її в патентне відомство

*~ of statute* –несення поправки або поправок в статут

*draft ~* – проєкт поправки

*drafting/formal ~* – редакційна поправка

**amends** – компенсація, відшкодування, покриття заподіяної шкоди

**amortization** – 1) відчуження нерухомості на користь корпорації (головним чином церкви); 2) погашення боргу в розстрочку; 3) амортизація; 4) відчуження земельної власності по праву «мертвої руки»

**amount** – 1) кількість, сума, підсумок; 2) обсяг

**ampliation** – відстрочка вирішення справи в зв'язку з необхідністю додаткового розслідування

**anagraph** – реєстр; опис

**analysis** – аналіз; дослідження; ревізія

**ancestor** – 1) спадкоємець; 2) попередній власник; 3) особа, від якого успадковано майно, спадкодавець; 4) родич по висхідній лінії

**annex** – 1) додаток; 2) прибудова

**annexation** – 1) анексія; приєднання; включення до складу; 2) додаток

*authorized ~* – дозволене (законом, договором) приєднання

*forcible* ~ – насильницька анексія

*unauthorized* ~ – недозволене (законом, договором), неправомірне приєднання

**annihilation** – повне знищення

**announcement** – повідомлення; оголошення

**annulment** – 1) анулювання, скасування; 2) судове рішення про визнання шлюбу недійсним; 3) судове рішення про позбавлення батьківських прав

**anonymity** – анонімність

**answer** – 1) відповідь; 2) заперечення; 3) письмові пояснення відповідача у справі; заперечення відповідача на репліку позивача; 4) захист

**answerability** – відповідальність; підзвітність

**antagonist** – антагоніст, противник; суперник

**antecedent** – попередник

**antecessor** – 1) родич по висхідній лінії; 2) попередній власник; 3) спадкоємець

**anticipation** – 1) антиципація, передчасність вчинення дії або вимоги виконання (чого-небудь); 2) очікування; 3) вчинення чого-небудь завчасно

**antigraphy** – копія/дублікат документа за печаткою

**antimerger** – правові норми і практика, спрямовані проти злиття корпорацій

**antinomy** – антиномія, протиріччя в правових нормах

**apograph** – копія документа

**apolide** – особа без громадянства

**apostles** – повідомлення про направлення справи на апеляцію

**appeal** – 1) апеляція, апеляційна скарга, оскарження; 2) право апеляції; 3) звернення; 4) пропозиція суду відповідачеві дати пояснення за позовом

**appearance** – 1) поява; явка; 2) реєстрація явки; 3) формальне підпорядкування юрисдикції суду; 4) виступ в суді

**appellant** – сторона, що подає апеляцію; апелянт, позивач по апеляції

**appendant** – 1) додаткове, субсидіарне право; 2) додаток; приналежність головної речі

**appendix** – додаток; додавання

**applicability** – застосовність (правової норми, закону)

**applicant** – прохач, заявник

**application** – 1) застосування (права, закону і т. п.); 2) заява, клопотання, звернення; 3) віднесення платежу до певного боргу

**appointee** – 1) призначена особа; 2) бенефіціарій

**appointment** – 1) призначення (на посаду); 2) підвищення, посада; 3) домовленість про зустріч; 4) асигнування грошей для певної мети; 5) розподіл спадкового майна за дорученням

~ *for life* – довічна посада (призначення)

~ *public* – призначена публічна посада

~ *to office* – призначення на посаду

**appraisal** – оцінка; правова оцінка; оцінювання; встановлена цінність; ціна; вартість

**appraisement** – оцінка; визначення вартості, цінності

**appraiser** – оцінник, оцінна фірма; експерт з оцінки; таксатор

**appreciation** – висока оцінка; вдячність; розуміння; підвищення в цінності (вартості); подорожчання

**apprentice** – адвокат, який практикує менше 16 років; учень майстра; віддавати на навчання (до майстра)

**apprenticeship** – 1) учнівство (на підприємстві); 2) термін навчання

**approach** – 1) звернення; спроба вступити в переговори; 2) підхід, ставлення до справи

**approbation** – схвалення; санкція; згода

**appropriation** – 1) конфіскація; привласнення, звернення в свою власність; 2) асигнування; 3) призначення; виділення; віднесення (платежу до певного боргу); 4) індивідуалізація товару (для виконання даного договору)

*~ of property* – привласнення майна

*budgetary ~s* – бюджетні асигнування

**approval** – схвалення; твердження; санкціонування

**arbiter** – третейський суддя, арбітр

**arbitrability** – можливість вирішення суперечки в арбітражі

**arbitrage** – арбітраж, третейський суд

**arbitrament** – рішення третейського суду, арбітражу

**arbitration** – 1) розбір суперечки третейським судом, арбітражем; 2) угода сторін про передачу їх суперечки на розгляд третейського суду; 3) третейський суд, арбітраж

**arbitrator** – третейський суддя, арбітр

**area** – 1) район, зона; 2) площа, ділянка; 3) поверхня

*~ for investigation* – сфера розслідування

*free trade ~* – зона вільної торгівлі

**argument** – 1) аргумент; 2) аргументація, виклад доводів; 3) дискусія, суперечка; 4) виступ з викладенням доводів, виступ у справі, мова адвоката

*convincing ~* – переконливий аргумент

*sound ~* – необгрунтований аргумент

*unconvincing ~* – непереконливий аргумент

**argumentation** – 1) аргументація, приведення доводів; 2) суперечка

**argumentativeness** – 1) аргументованість; доказова сила; 2) спірність

**arrangement** – угода, домовленість; 2) класифікація; 3) приведення в порядок, пристрій

*paper ~* – формальна домовленість

*verbal* ~ – усна домовленість

**array** – 1) список присяжних; 2) порядок

**arrears** – прострочення; заборгованість; борги

**arrest** – 1) арешт, накладення арешту; 2) рішення, постанова суду, вирок; 3) затримання; 4) заборона; 5) припинення виконання рішення; 6) відстрочка винесення рішення

**arrival** – приїзд, прибуття; прийняття, досягнення (угоди)

**article** – 1) стаття, пункт, параграф; 2) річ, предмет, товар

**articles** – 1) система правил; 2) перерахування за пунктами; 3) закон; 4) статут; регламент; 5) договір; умови (пункти) договору; 6) письмове заперечення з викладенням підстав для відводу свідків; 7) позовна заява

~ *of agreement* – письмова угода про умови оформлення договору

~ *of association* – статут юридичної особи, акціонерного товариства, корпорації

**ascendant** – предок

**ascent** – перехід (спадкового майна) по висхідній лінії

**ascertainment** – 1) встановлення, визначення, з'ясування; 2) індивідуалізація (

**assault** – словесна образа і загроза дією

**assaulter** – особа, що образила (кого-небудь) дією або погрожує (кому-небудь) фізичним насильством

**assembly** – 1) збори, асамблея; 2) законодавчі збори; 3) збіговисько

**assent** – 1) згода; 2) дозвіл, санкція; 3) схвалення

**assertion** – 1) твердження; 2) відстоювання, захист (прав); 3) домагання

**assessment** – 1) оцінка, визначення; 2) оподаткування (податком); сума оподаткування; податок, збір; 3) вимога про сплату внеску за акції; 4) розподіл збитків по загальній аварії; 5) стягнення страхового внеску

**assessor** – 1) юридичний радник судді; 2) експерт, консультант при суді, комісії і т. п.; 3) податковий чиновник; 4) асесор

**asset** – майно, спадщина, з якої можуть бути виплачені борги; майно неспроможного боржника

**assets** – 1) майно; майно неспроможного боржника; 2) спадкова майнова маса; 3) капітал; фонди; 4) актив (балансу), кошти

*~ and liabilities* – активи і пасиви балансу

*business ~* – виробничі активи

*capital ~* – основний капітал

*current ~* – поточні активи; оборотний капітал

*fixed ~* – основний капітал

*intangible ~* – нематеріальні цінності (наприклад, патенти, репутація фірми)

*property ~* – власний капітал

*real ~* – нерухоме майно

*tangible ~* – матеріальне, майно в речах

**asseveration** – офіційна заява, твердження

**assign** – правонаступник

**assignment** – передача, переуступка (права або власності)

**assignee** – 1) правонаступник; 2) уповноважений, агент, призначена особа; 4) власник патенту

**assignment** – 1) передача, розподіл; 2) документ про передачу

*~ of a contract* – переуступка контракту

*~ of copyright* – передача авторського права

**assignor** – особа, яка передає (кому-небудь) право або майно

**assistance** – допомога, сприяння

*judicial ~* – судова допомога

*legal ~* – юридична допомога

*mutual* ~ – взаємна допомога

~ *judge* – помічник судді

*legal* ~ – помічник з правових питань

*legislative* ~ – помічник з питань законодавства

**associate** – член товариства, асоціації; компаньйон; партнер; колега

**association** – 1) асоціація, товариство, союз; об'єднання осіб (без прав юридичної особи); 2) (амер.) банківська корпорація

*bar* ~ – асоціація адвокатів

*building and loan* ~ – житлово-будівельна кооперація

*housing* ~ – житлово-будівельний кооператив

*joint stock* ~ – акціонерна компанія

*memorandum of* ~ – договір про заснування акціонерного товариства

*stock* ~ – акціонерна компанія

**assumption** – 1) прийняття на себе (відповідальності, обов'язки, ризику, влади, усного або письмового зобов'язання); 2) припущення; 3) вступ на посаду

**assurance** – 1) запевнення; 2) гарантія; 3) впевненість, переконаність; 4) страхування (головним чином життя); 5) документ про передачу прав на нерухомість; 6) передача майнових прав за договором

**assurer** – страховик

**asylum** – 1) притулок; 2) лікарня (психіатрична)

**attachment** – 1) скріплення (печаткою); 2) настання (відповідальності, ризику, обов'язку і т. д.); 3) накладення арешту на майно; 4) виїмка документів, вилучення майна; 5) наказ про арешт особи або накладення арешту на майно

**attack** – оспорювання

**attendance** – присутність (в суді), явка

*compulsory* ~ – примусова явка (у суд)



*voluntary* ~ – добровільна явка (у суд)

**attendant** – 1) адвокат (в суді); 2) особа, яка супроводжує або присутня

**attest** – 1) доказ, свідчення; 2) підпис, що засвідчує щось

**attestant** – 1) особа, яка посвідчує (що-небудь підписом); 2) особа, яка свідчить

**attestation** – 1) посвідчення, засвідчення (документа, підпису); 2) підтвердження, показання свідків; 3) надання показання свідками; 4) формальне підтвердження (заповіту і т. п.)

*notarial* ~ – нотаріальне засвідчення

**attestor** – свідок; особа, яка посвідчує що-небудь

**attorney** – 1) уповноважений; довірений; 2) повірений (в суді); юрист, адвокат; 3) прокурор, аторней; 4) чиновник органів юстиції

**A~ General** – 1) вищий чиновник органів юстиції (який є членом кабінету міністрів); генеральний аторней (в Англії); 2) міністр юстиції і генеральний прокурор (в США)

*by* ~ – за дорученням, через повіреного

*defense* ~ – захисник

*general power of* ~ – загальна довіреність

*general practice* ~ – адвокат, який займається загальною практикою

*letter of* ~ – довіреність (документ)

*plaintiff's* ~ – адвокат позивача

*prosecuting* ~ – аторней обвинувачення, обвинувач

*public* ~ – повірений (в суді), адвокат

*trial* ~ – адвокат з правом виступу в судах

**attribution** – 1) компетенція; влада; 2) атрибуція

**auction** – публічний продаж, аукціон, торги

~ *by tender* – закриті торги

**auctioneer** – аукціоніст

**audience** – слухання справи (в суді)

**audit** – перевірка; ревізія; звітність

*external* ~ – зовнішня ревізія, перевірка ззовні запрошеним аудитором

*internal* ~ – внутрішня ревізія, контроль обліку власним апаратом підприємства

**auditor** – 1) аудитор, ревізор звітності; 2) судовий чиновник, що виводить підсумок взаємних розрахунків між сторонами у справі

**authentication** – посвідчення, засвідчення справжності

**authenticity** – автентичність, справжність, достовірність

**author** – автор

**authoritarian** – прихильник авторитарної влади

**authorities** – органи влади

**authority** – 1) право, компетенція, повноваження; 2) орган влади, орган управління; 3) джерело права, закон, прецедент, судові рішення, документ, авторитетний підручник по праву; 4) авторитет, авторитетний фахівець, авторитетне управління; 5) авторитетність; 6) доказ; підстава; 7) довіреність, повноваження, правомочність

~ *to sign* – право підпису

~ *to punish* – 1) право карати; 2) юридична підстава для застосування покарання

*absolute* ~ – абсолютна, необмежена влада

*case* ~ – судовий прецедент

*executive* ~ – виконавча влада

*judicial* ~ – судова влада

*legal* ~ – 1) судові рішення; правовий документ; 2) юридичний авторитет, авторитетний фахівець по праву; 3) юридична авторитетність; 4) судовий доказ; юридична підстава

*local* ~ – орган місцевого самоврядування, муніципалітет, місцева влада

*public* ~ – орган державної влади

*signatory* ~ – 1) право підпису; 2) повноваження на підписання

*supervisory* ~ – наглядовий орган

**authorization** – 1) уповноваження; 2) санкція, дозвіл; 3) (амер.) рішення; 4) постанова, інструкція, ордер; 5) легалізація, узаконення; 6) авторизація

**autograph** – 1) підпис; 2) власноручно написане, рукопис

**avails** – виручка, прибуток від продажу

**average** – 1) аварія (збитки, завдані судну, вантажу й фрахту); 2) індекс курсів, курс (цінних паперів)

**avoidance** – 1) уникнення, ухилення; обхід, дія в обхід; 2) оскарження; розірвання; анулювання, позбавлення юридичної сили; 3) оспорювання юридичної сили доводів супротивної сторони

**award** – 1) арбітражне рішення; 2) нагорода ~ of alimony - присудження аліментів

*judicial* ~ – судове рішення

*jury* ~ – рішення присяжних

**awareness** – 1) знання, обізнаність; 2) свідомість; розуміння

## **B b**

### **bachelor**

*B~ of Law* – бакалавр права, бакалавр юридичних наук

**backbone** – головна опора, основа, суть, сутність

**background** – 1) основа, база, витoki; 2) історія питання

**backing** – 1) індосування; 2) візування; 3) підтримка; 4) субсидування, фінансування; 5) покриття (боргу)

**backlog** – 1) заборгованість; 2) невиконана робота; 3) запаси (матеріальних засобів); 4) відставання

**backsheesh (backshish)** – хабар

**badge** – знак відмінності, ознака

**bail** – 1) застава, порука; 2) поручитель; 3) тимчасове звільнення заарештованого під заставу або поручительство; 4) передача на поруки

**bailiff** – 1) бейліф, судовий пристав; 2) судовий виконавець; 3) (амер.) заступник або помічник шерифа; 4) управитель маєтку

**balance** – 1) баланс, рівновага; 2) сальдо; 3) рахунок в банку; 4) залишок, інша частина

**ballyhoo** – гучна реклама, галас

**ban** – 1) заборона; 2) прокламація, публічне сповіщення; 3) оголошення про майбутній шлюб; 4) статут, едикт, наказ; 5) штраф, стягнення, покарання

*driving* ~ – позбавлення водійських прав

**banc** – 1) суддівська лава; 2) повний склад суду

**bank** – 1) банк; 2) суддівська лава; 3) суд; 4) повний склад суду

**banker** – 1) банкір; банк; 2) круп'є (в азартних іграх)

**bankrupt** – банкрут, неспроможний боржник

**bankruptcy** – банкрутство, неспроможність

**bar** – 1) бар'єр, за яким знаходиться суд; частина судового приміщення, що знаходиться за бар'єром; 2) бар'єр, що відокремлює місце засідань законодавчого органу; 3) суд в повному складі; судова присутність; 4) адвокатура, колегія адвокатів; 5) заперечення відповідача, що є достатнім захистом проти позову; 6) фактор, що припиняє або анулює; 7) правова перешкода, правова заборона; 8) заперечення (відповідача); відведення; припинення (дії чого-небудь)

~ *and bench* – адвокати і судді

*at* ~ – в суді, на розгляді суду

**bargain** – 1) угода, договір про купівлю-продаж землі; 2) вигідна покупка; 3) угоди, які укладаються на біржі

**bargainee** – покупець землі; покупець

**bargaining** – переговори

**barrister** – баристер (адвокат, який має право виступати у вищих судах)

**barter** – бартер, товарообмін; угода

**basis** – основа, база; підстава, фундаментальний принцип

**bastard** – 1) незаконнорожденный, рожденный вне брака ребенок; 2) внебрачный сын родителей, вступивших впоследствии в брак, от которого у них затем родился сын

**bearer** – податель, предъявитель, владелец документа

**bed** – 1) шлюбні права та обов'язки; 2) нічліг

**behalf** – 1) допомога; захист, підтримка; 2) інтерес, вигода, користь

*on ~ of* – за кого-небудь; від імені кого-небудь

**behaviour** – 1) поведінка; 2) поводження, ставлення

*bad social* ~ – антигромадське діяння

*delinquent* ~ – протиправна поведінка

*fraudulent* ~ – обман

*neglect* ~ – нехтування, недбалість

*prohibited (proscribed)* ~ – заборонене поводження

**belief** – думка, переконання

*bona fide* ~ – сумлінне припущення

*good faith* ~ – сумлінне припущення

**belongings** – речі, майно, власність

**bench** – 1) суддівське місце; 2) суд, судді, судова присутність, склад суду або арбітражу; 3) сукупність списків

*~ and bar* – судді і адвокати

**beneficiary** – особа, яка отримує доходи з довірчої власності або на користь якого ця власність заснована, бенефіціарій; володар привілеї або пільги

**benefit** – 1) непідсудність; 2) вигода, користь; 3) прибуток, плоди; 4) перевага, привілей; 5) матеріальна допомога

*fringe ~s* – додаткові пільги (пенсії, оплачувані відпустки і т. п.)

*health ~* – допомога у випадку хвороби

*invalidity ~* – допомога по інвалідності

*maternity ~* – допомога по вагітності та пологах

*retirement ~* – вихідна допомога

*sick(ness) ~* – допомога у випадку хвороби

*social (insurance) ~* – допомога з соціального страхування

*unemployment ~* – виплати по безробіттю

**bestowal** – дар, нагородження

**bet** – угода, укладена на парі; договір, парі

**bias** – 1) упередженість, упередження; 2) зацікавленість у результаті справи; 3) дискримінація

**bidder** – особа, яка пропонує ціну (на аукціоні); учасник торгів

**bidding** – 1) пропозиція ціни (на аукціоні); 2) торги

**bigamist** – двоєженець; двомужниця

**bigamy** – двоєженство

**bill** – 1) (позовна) заява, позов; 2) петиція, прохання, заява; 3) список; виклад пунктів; 4) зобов'язання; вексель; 5) стаття взаємних розрахунків; 6) відомість витрат по справі; 7) рахунок адвокатських витрат; 8) рахунок; інвойс; 9) (амер.) банкнота; казначейський білет; 10) свідоцтво

*~ of acceptance* – акцепт, акцептована трата

*~ of bankruptcy* – оголошення про свою неспроможність

*~ of complaint* – позовна заява

~ *of divorce* – свідоцтво про розлучення

~ *of lading* – транспортна накладна

*cross* ~ – зустрічний позов

*original* ~ – 1) позовна заява; 2) первісний позов

*supplemental* ~ – додатковий позов

**binding** – зобов'язання

*legally* ~ – юридично обов'язковий

**black-marketeer** – торговець, спекулянт на чорному ринку

**blame** – відповідальність

**blank** – бланк

*application* ~ – бланк заяви

**blow** – удар

**blunder** – серйозна помилка

**board** – рада, комітет, управління, колегія, правління

~ *of appeals* – апеляційна колегія

~ *of complaints* – апеляційний комітет, комісія з розгляду скарг

~ *of justices* – суддівська колегія

**body** – 1) орган; організація; 2) група; колегія; 3) головна частина, основна частина (документа); 4) сукупність, комплекс

~ *of an instrument* – головна частина документа, основний текст документа

~ *of laws* – сукупність правових норм

*auxiliary* ~ – допоміжний орган

*corporate* ~ – корпорація, юридична особа, правосуб'єктна організація

*judicial* ~ – судовий орган

*rule-making* ~ – нормотворчий орган

**bogus** – підробка

**bona fides** (*лат.*) – сумлінність, чесність, відсутність обману

**bond** – 1) зв'язок, узи; 2) зобов'язання; грошове боргове зобов'язання; письмове зобов'язання; облігація; бона; 3) забезпечення; застава; 4) заставна; гарантія; 5) поручитель; порука

**bondage** – 1) зобов'язання; 2) необхідність

**bondman** – поручитель

**bondsman** – поручитель

**bonification** – звільнення від податку

**bonus** – 1) бонус, пільга, надбавка, премія; 2) сума, виплачена понад ціну

*language* ~ – надбавка до заробітної плати за знання іноземних мов

**book** – 1) книга (напр., бухгалтерська, торгова); 2) дос'є судових документів

~ *of complaints* – книга скарг

~ *of precedents* – збірник судових прецедентів

**borrow** – 1) застава, поручительство; 2) позичання

**borrower** – позичальник

**bound** – межа, обмеження

**boundar(y)** – межа

**branch** – 1) відділення, філія; 2) гілка; 3) (амер.) влада; 4) галузь

*judicial* ~ – судова влада

*legislative* ~ – законодавча влада

**brand** – товарний (торговий, фірмовий) знак, марка

**breach** – 1) порушення (закону, зобов'язання і т. п.); 2) частина позовної заяви, що викладає порушення зобов'язання відповідачем; 3) розрив (відносин)



~ *of confidence* – зловживання довірою

~ *of contract* – порушення договору

~ *of covenant* – порушення договору

~ *of duty* – порушення, невиконання обов'язків

~ *of faith* – подружня зрада

~ *of justice* – несправедливість

~ *of order* – порушення регламенту

~ *of promise* – порушення обіцянки

~ *of the law* – порушення закону

~ *of (the) peace* – порушення громадського порядку

**breadth** – обсяг, ступінь (захисту, прав, домагань і т. п.)

**break** – 1) порушення (права, закону, договору, обов'язків і т. п.); 2) злом

**breaker** – порушник

~ *of the peace* – порушник громадського порядку

*law* ~ – правопорушник

**breaking** – 1) поломка, руйнування; 2) розрив (відносин)

**breve** – 1) розпорядження, порядок; 2) судовий наказ

**brevet** – патент, грамота

**brief** – 1) короткий письмовий виклад справи; залишене солісітором для баристера; (амер.) представляється адвокатом в апеляційний суд; 2) пропозиція суду відповідачеві задовольнити пред'явлений йому позов; 3) зведення, резюме

**briefing** – брифінг (коротке засідання з обговоренням основних питань справи)

**broker** – брокер, комерційний агент, представник, посередник, маклер, комісіонер

**budget** – бюджет; фінансовий кошторис

**bugging** – таємне спостереження (підслуховування) за допомогою малогабаритних електронних пристроїв; установа апаратури для таємного спостереження (підслуховування)

**burden** – тягар; обтяження

~ *of contract* – обов'язок виконати договір, тягар виконання договору

~ *of evidence* – тягар доказів

~ *of proof* – тягар, обов'язок доказування (в процесі)

**business** – 1) справа, заняття, професія; 2) господарська, торгово-промислова діяльність; 3) торгово-промислове підприємство, фірма; 4) угода; 5) цивільний оборот

~ *of the day* – порядок денний

*illegal* ~ – незаконний бізнес

*legitimate* ~ – законний бізнес

**buyer** – покупець

**buying** – покупка

**by-effect** – побічний результат; побічна дія; супутній ефект (винаходу)

**by-law(s)** – 1) статутні норми (корпорації), статут (корпорації); 2) підзаконний акт corporation ~ s - статут корпорації

## С с

**calendar** – 1) список справ, призначених до слухання; 2) (амер.) порядок денний; 3) (амер.) список законопроектів, резолюцій і т. п. в порядку їх постановки на обговорення палати законодавчого органу

~ *of business* – порядок денний

~ *of cases* – список справ до слухання

*court's* ~ – розклад, графік судових засідань

**call** – 1) виклик; 2) візит, відвідування; 3) вимога, вимога сплати; 4) опціон; угода з попередньою премією; попередня премія; 5) присвоєння звання баристера; 6) межова віха

**calumniator** – наклепник

**calumny** – помилкове звинувачення, наклеп

**camera** – кабінет судді

*in ~* – 1) в камері судді; 2) в закритому судовому засіданні; 3) в секретному порядку

**campfight** – судовий поєдинок

**cancellation** – 1) анулювання, скасування; розірвання; 2) погашення; 3) викреслювання

**cancelling** – 1) анулювання, скасування; розірвання; 2) погашення; 3) викреслювання

**canon** – 1) правило, норма, закон; 2) канон

**capacity** – 1) правоздатність; 2) здатність; 3) посада; посадове становище; 4) компетенція

**capital** – капітал

*authorized ~* – статутний капітал

*chartered ~* – статутний капітал

*registered ~* – дозволений до випуску акціонерний капітал

*share ~* – акціонерний капітал

**card** – 1) картка; 2) квиток; 3) формуляр, ярлик

*credit ~* – кредитна картка

*identification ~* – посвідчення особи

*registration ~* – реєстраційна картка

**care** – 1) турбота, піклування; 2) обережність

**cargo** – вантаж

**carrier** – перевізник, фрахтувальник

**cartel** – 1) картель, угода між партіями, фракціями; 2) картель (об'єднання підприємців)

**case** – 1) судова справа, прецедент, випадок у судовій практиці; 2) правове питання; 3) судове рішення; 4) матеріали справи; 5) фактичні обставини; виклад фактичних обставин; версія; 6) доводи, виклад вимог; аргументація у справі; меморандум у справі; 7) деліктний «позов від конкретних обставин справи» (про стягнення збитків при неможливості пред'явлення інших типів позовів); 8) клієнт (адвоката)

~ *against* – доводи проти (кого-небудь, чого-небудь)

~ *for the jury* – справа, що підлягає розгляду присяжними

~ *for trial* – справа, яка підлягає судовому розгляду

~ *in fact* – фактична сторона справи

~ *of divorce* – справа про розлучення (розірвання шлюбу)

*adult* ~ – справа повнолітнього, справа про повнолітнього

*bad* ~ – необґрунтована версія

*cited* ~ – справа, на яку посилаються

*civil* ~ – цивільна справа

*common-law* ~ – справа, що підлягає розгляду за нормами загального права

*court* ~ – судова справа

*dismissed* ~ – зупинена справа

*jury* ~ – справа, що розглядається за участю присяжних

*juvenile* ~ – справа неповнолітнього, справа про неповнолітнього

*landmark* ~ – справа, що є віхою в судовій практиці

*legal* ~ – судова справа

*litigation* ~ – судова справа

*petty* ~ – справа про незначне правопорушення

*precedent* ~ – судове рішення-прецедент

*prima facie* ~ – наявність досить серйозних доказів для порушення справи

*solved* ~ – вирішена справа; розкритий поліцією злочин

*to try a* ~ – судити, слухати справу, бути суддею у справі

**cash** – готівка; готівковий розрахунок

*by* ~ – готівкою

*for* ~ – за готівку

**cashier** – касир

**cash-memo** – товарний чек

**cassation** – касація

**casualty** – 1) випадок, обставина, яку не можна було передбачити або запобігти, нещасний випадок; 2) збитки від нещасного випадку

**causa** (*лат.*) – 1) тяжба, позов, справа; 2) причина

**cause** – 1) судова справа, процес, тяжба; 2) мотиви або міркування, що висловлюються стороною (на процесі); 3) підстава, мотив, причина

**cause-list** – список справ до слухання

**caution** – I. попередження заарештованому при його затриманні; II. 1) застава, порука; забезпечення; 2) поручитель; 3) порука; 4) обережність, передбачливість; 5) попередження

**celebration** – відправлення (обряду, ритуалу), святкування

**celibacy** – безшлюбність, обітниця безшлюбності, утримання від вступу в шлюб

**celibate** – особа, яка утримується від вступу в шлюб

**certificate** – посвідчення, свідоцтво, сертифікат, довідка

~ *of birth* – свідоцтво про народження

~ *of death* – свідоцтво про смерть

~ *of identity* – посвідчення особи

~ *of incorporation* – 1) дозвіл (державного органу) на створення корпорації;  
2) статут корпорації

*notary's* ~ – нотаріальне свідоцтво

*registration* ~ – 1) свідоцтво про реєстрацію; 2) вид на проживання, посвідчення на право проживання

*share* ~ – акція, сертифікат акції, свідоцтво на акцію

**certification** – 1) засвідчення, легалізація; посвідчення, видача посвідчення; 2) попередження про наслідки неявки в суд (непокоря наказу суду); 3) процедура сертифікації (звернення нижчестоящого суду в вищестоящий за довідкою по складному юридичному питанню в зв'язку з даною справою)

**cesser** – 1) невиконання орендарем покладених на нього обов'язків (законних чи договірних); 2) невиконання або припинення виконання (будь-якого) обов'язку

**cession** – цесія, поступка (прав, майна)

**cessionary** – правонаступник, цедент

**chair** – 1) головування; 2) місце свідка в суді; 3) посада судді; суддівство

**chairman** – голова

**challenge** – 1) відсторонення присяжного; 2) заперечення (проти чого-небудь) в ході процесу; оспорювання; 3) виклик

**chambers** – 1) контора адвоката; 2) кабінет судді

**chancellor** – 1) суддя, голова суду, особа канцелярського суду (в Великобританії); 2) суддя «суду справедливості» (в США); 3) голова «суду справедливості», «канцелярського суду» (в деяких штатах США)

**chancery** – «суд справедливості», «канцлерський суд» (в деяких штатах США); право справедливості

**change** – 1) зміна; 2) обмін; 3) біржа

**chapter** – відділ (організації); відділення, філія

**character** – 1) репутація; 2) характер, характерна особливість; 3) рекомендація, характеристика; 4) офіційна якість, положення, статус

**charge** – 1) обтяження речі; заставне право; 2) зобов'язання, обов'язок, відповідальність; 3) припис, вимога, доручення; 4) аргументація в позовній заяві в спростування передбачуваних доводів відповідача; 5) письмова деталізація вимог сторони у справі; 6) звернення стягнення; 7) завідування, керівництво, піклування, ведення; 8) особа, що перебуває під опікою; 9) ціна, витрата, нарахування, збір, податок

**charit(y)** – 1) благодійність, (pl.) благодійна діяльність; 2) благодійне товариство або установа

**charter** – 1) грамота, хартія, привілей (подарований верховною владою); 2) статут; 3) чартер, чартер-партія, договір фрахтування судна; 4) фрахтувальник

*~ of incorporation* – грамота про присвоєння статусу корпорації

*corporation ~* – статут корпорації

**chase** – переслідування

**chastisement** – покарання, дисциплінарне стягнення

**cheat** – шахрайство, шахрай

**cheating** – шахрайство

**check** – 1) (амер.) чек; 2) багажна квитанція, корінець, номерок; 3) контроль, перевірка; 4) перешкода, зупинка, затримка; 5) відмітка в документі, знак, номер, підпис, що попереджає підробку цінних паперів

**check-off** – відрахування, утримання із заробітної плати

**check-up** – огляд, перевірка, ревізія, контроль

**cheque** – (англ.) чек

*bearer ~* – чек на пред'явника

*certificated (certified) ~* – чек з написом банку про прийняття до оплати

*legal ~* – чек, виписаний на законній підставі

**child** – 1) малолітня дитина (до 14 років); 2) неповнолітня дитина (до 18 років у Великобританії)

*adopted ~* – прийомна дитина

*adult* ~ – дитина, яка досягла повноліття

*after-born* ~ – 1) дитина, яка народилася після смерті батька; 2) дитина заповідача, яка народилася після складання заповіту; 3) дитина особи, що передала право в документі за печаткою, яка народилася після виконання і формального вручення документа

*bastard* ~ – позашлюбна дитина

*dead born* ~ – мертвонароджена дитина

*foster* ~ – прийомна дитина

*infant* ~ – неповнолітня дитина

*orphan* ~ – осиротіла дитина

**chose** – рухома річ, будь-яке майно, за винятком грошової власності

**circuit** – 1) виїзна сесія суду; 2) судовий округ; 3) (англ.) баристери

**circulation** – 1) звернення; 2) оголошення розшуку; 3) поширення

**circumduction** – скасування, анулювання

**circumstance** – обставина; випадок; умова; обстановка; середовище; стан справ; матеріальне становище

*aggravating* ~s – обтяжуючі (провину) обставини

*attending* ~s – супутні обставини

*attenuating* ~s – пом'якшувальні провину обставини

*exceptional* ~ – виключна обставина

*extenuating* ~s – пом'якшувальні провину обставини

*mitigating* ~ – пом'якшувальна обставина

**circumvention** – обхід (закону, договору, патенту)

**citation** – 1) посилення на прецедент або статтю закону, цитата; 2) виклик (до суду); 3) порядок (про виклик до суду); 4) перерахування (фактів)

**citizen** – громадянин



**citizenship** – громадянство

**civics** – 1) цивільні справи; 2) цивільне право

**civilian** – 1) цивілісти, фахівець з цивільного права; 2) цивільна особа; 3) (pl.) цивільне населення

**claim** – 1) право вимоги, претензія; рекламація, позов; 2) позов про відшкодування збитків або шкоди (у зв'язку з каліцтвом і т. п.); 3) твердження; заява; посилення, привід; 4) (пат.) патентна формула; формула винаходу; пункт патентної формули або формули винаходу

~ *for damages* – позов про відшкодування збитків

~ *for relief* – вимога про захист прав

*civil* ~ – цивільний позов

*false* ~ – помилковий позов

*injury* ~ – позов про відшкодування шкоди

*insurance* ~ – позов з страхування

*money* ~ – грошова вимога

*payment* ~ – позов про сплату боргу

*plaintiff's* ~ – позовна вимога

*tort* ~ – деліктний позов

**claimant** – особа, яка подає претензію або вимогу; позивач

**clash** – конфлікт, суперечка

**clause** – стаття, пункт, умова; застереження, клаузула (договору, контракту, заповіту)

**clearance** – 1) оплата боргу, врегулювання претензій; 2) очищення; усунення перешкод; розширення; 3) погашення; 4) митне свідоцтво; 5) розпродаж

**clearing** – 1) розмитнення; 2) кліринг, клірингова угода; 3) безготівкові розрахунки між банками

**clearing house** – розрахункова палата

**clerk** – 1) клерк; 2) секретар; 3) соліситор практикант

**clerkship** – посада клерка, секретаря

**client** – клієнт (адвоката, нотаріуса); замовник; комітент

**clientell** – клієнтура (адвоката, нотаріуса)

**close** – 1) закриття; 2) кінець, висновок

*~ of argument* – припинення дебатів сторін

**closing** – ліквідація, закриття (біржової угоди)

**closure** – припинення дебатів

**coalition** – коаліція, союз

**co-applicant** – співзаявник

**co-author** – співавтор

**coconspirator** – 1) співучасник злочинної змови або угоди; 2) особа, що приєдналася до злочинної змови або угоди

**co-creditor** – співкредитор

**code** – 1) кодекс; 2) код

*civil ~* – цивільний кодекс

*judicial ~* – судовий кодекс, кодекс законів про судоустрій

*labour ~* – кодекс законів про працю

**co-debtor** – співборжник

**co-defendant** – співвідповідач

**co-executor** – співвиконавець заповіту

**coexistence** – співіснування

**cogency** – переконливість, незаперечність (доказів)

**cognate** – кровний родич

**cognation** – спорідненість по походженню

**cognition** – судове провадження по оголошенню особи душевнохворою і з призначенням опікуна

**cognizance** – 1) знання; пізнання; 2) компетенція; 3) юрисдикція; підсудність; 4) здійснення юрисдикції; судовий розгляд справи; 5) визнання; підтвердження; прийняття до уваги

**cognovit judgment** – визнання боржником постанови суду

**co-guardian** – співопекун

**cohabitation** – шлюб, спільне проживання

**cohabitee** – співмешканець

**co-inheritance** – спільний спадок, спільне успадкування

**co-inheritor** – співспадкоємець

**cojuror** – той, хто підтверджує клятвою те, що сказано іншим

**co-litigant** – співвідповідач

**collateral** – 1) родство или родственник по боковой линии; 2) (дополнительное) обеспечение

**collation** – 1) спадкова маса, призначена до розділу; 2) повернення спадкоємцем раніше отриманого майна для включення його до спадкової маси

**collection** – 1) отримання грошей (за векселями і т. п.), інкасування, інкасо; 2) стягнення, повернення (боргів, податків, мит)

**collision** – зіткнення, колізія, протиріччя

**colloquium** – доведення дифамаційного характеру вжитих відповідачем виразів (в позові про наклеп)

**collusion** – таємна змова між позивачем та відповідачем (на шкоду третій стороні або в цілях обману суду)

**colour** – 1) очевидне, що не вимагає особливих доказів, законне право (на що-небудь); 2) видимість, симуляція, оманлива зовнішність

**combination** – 1) з'єднання, комбінація; 2) спільнота, союз, об'єднання

**comity** – ввічливість

**command** – наказ, розпорядження, команда, командування

**commandment** – 1) наказ; 2) заповідь

**comment** – 1) коментар, коментування; 2) тлумачення; 3) зауваження (думка) судді

**commentary** – коментар

**commerce** – 1) торгівля, комерційна діяльність; 2) спілкування, зносини (особ. позашлюбні); 3) повідомлення, зв'язок

**commissary** – уповноважений

**commission** – 1) призначення на посаду; патент на посаду; наказ про призначення; документ про призначення; 2) повноваження; 3) доручення; договір доручення; судове доручення; 4) комісія, договір комісії; 5) комісія (група або орган), комітет; 6) вчинення (дії), діяння

**commissioner** – 1) член комісії, (pl.) комісія; 2) уповноважений комісар; 3) завідувач відділом (міністерства, органу муніципального управління); 4) мировий суддя

**commitment** – 1) зобов'язання, обов'язок; 2) передача на розгляд; 3) взяття під варту, арешт; 4) зобов'язання, що обмежує свободу дій; 5) вчинення (дії)

**committal** – 1) передача на розгляд; 2) віддання під суд, взяття під варту, арешт; 3) вчинення (дії)

**committee** – 1) комітет, комісія; 2) опікун, попечитель

*standing* ~ – постійний комітет

*watch* ~ – наглядовий комітет

**committeeman** – член комітету або комісії

**committor** – суддя, який призначає опікуна над душевнохворим

**commodities** – сировина, товари, товар

**commodity** – 1) товар, сировинний товар, аграрно-сировинний товар; 2) предмет споживання, продукт; 3) промисловий виріб

**common** – 1) громадська земля, вигін; 2) право на користування землею, сервітут

**commorancy** – проживання, місце проживання

**communication** – 1) повідомлення; 2) зв'язок, комунікація; 3) представлення (на ознайомлення, схвалення); 4) розсилка (копій)

**communion** – 1) спільність; 2) спілкування; 3) група людей однакового віросповідання

**community** – 1) громада; населення громади; 2) суспільство; 3) спільність майна; 4) об'єднання, співтовариство; 5) держава

**commutation** – 1) пом'якшення покарання; 2) заміна періодичного платежу одноразовою виплатою

**compact** – угода, договір (особ. публічно-правового характеру); договірний акт

**company** – товариство, компанія

*associated ~* – 1) дочірнє товариство; 2) філія

*holding ~* – компанія, що володіє акціями інших компаній на засадах довірчої власності; компанія, розпоряджається акціями своїх клієнтів, компанія-власник, холдингова компанія

*insurance ~* – страхове товариство

*joint-stock ~* – акціонерна компанія

*limited (liability) ~* – компанія з обмеженою відповідальністю

*one man ~* – акціонерна компанія, що складається з однієї особи; акціонерна компанія з єдиним акціонером

*parent ~* – материнська компанія

*private ~* – 1) приватна компанія; 2) закрита акціонерна компанія (без публічної підписки на акції)

*public ~* – 1) публічне акціонерне товариство (з публічно оголошеною підпискою на акції); 2) державна компанія

*stock ~* – акціонерна компанія

*subsidiary* ~ – дочірня компанія

*trading* ~ – комерційна компанія

*unlimited* ~ – компанія з необмеженою відповідальністю її членів

**compatibility** – сумісність

**compensation** – 1) відшкодування, компенсація; 2) заробітна плата

**competence/competency** – 1) компетенція, правомочність, правоздатність; юрисдикція; 2) компетентність; кваліфікація; 3) дієздатність; 4) відповідність вимогам права; допустимість (докази, свідчення свідків)

**competition** – конкуренція

*keen* ~ – гостра конкуренція

*latent* ~ – прихована конкуренція

*predatory* ~ – хижацька конкуренція

*severe* ~ – жорстока конкуренція

*unfair* ~ – недобросовісна конкуренція

**competitiveness** – конкурентоспроможність

**competitor** – конкурент, суперник

**compilation** – компіляція; збирання фактів, інформації

**compiler** – укладач

**complainant** – 1) скаржник; 2) позивач

**complaint** – 1) скарга, позов; 2) претензія, рекламація

**completion** – завершення, закінчення, висновок

**compliance** – виконання, дотримання (правових норм)

**complicacy** – причетність

**complice** – співучасник

**complicity** – співучасть

**composition** – 1) компромісна угода боржника з кредитором; сума, що виплачується за такою угодою; 2) угода про перемир'я; 3) складання; склад; 4) врегулювання

**comprint** – друкування, випуск книги з порушенням авторського права (незаконний передрук твору)

**compromise** – 1) мирова угода; 2) третейський запис

**compulsion** – примус

**computus** (*лат.*) – судовий наказ про надання звітності

**concealment** – 1) умисне приховування однією зі сторін відомих їй фактів; 2) таємне сховище

**concept** – 1) поняття; 2) концепція

*judicial* ~ – 1) поняття, вироблене судовою практикою; 2) концепція судової практики

**conception** – 1) розуміння; 2) поняття; 3) концепція; 4) зачаття; 5) ідея винаходу

*~ of invention* – ідея винаходу, винахідницький задум

*legal* ~ – правова концепція

**concern** – відношення; фірма, підприємство, концерн; участь; інтерес; турбота; важливість; значення

*major* ~ – велике підприємство, великий концерн

*monopoly* ~s – монополістичні об'єднання

*paying* ~ – прибуткове підприємство

**concert** – згода, угода, домовленість

*in* ~ – за угодою, спільно

**concession** – 1) поступка; надання; 2) концесія, концесійний договір

*lawful* ~ – правомірна, законна поступка

*mutual (reciprocal)* ~ – взаємна поступка

*unlawful* ~ – протиправна, незаконна поступка

**conciliation** – 1) погоджувальна процедура, примирення; 2) арбітражне примирення (особ. профспілки з підприємцем)

**conciliator** – мировий посередник

**conclusion** – 1) рішення суду; 2) заключна частина або узагальнення документа або аргументації в процесі; 3) висновок; 4) позбавлення права заперечувати що-небудь в суді; 5) завершення, закінчення; 6) висновок (напр. договору)

~ *of evidence* – закінчення надання свідчень, закінчення подання доказів

~ *of facts* – висновок по фактам

~ *of guilt* – висновок про наявність провини

~ *of investigation* – закінчення розслідування

~ *of law* – 1) визнання судом (будь-якого) факту або права, яке згодом не може бути спростовано; 2) юридичний висновок, зроблений судом

*professional* ~ – висновок експерта

**conclusiveness** – остаточний характер; незаперечність, безумовність

**concord** – згода; угода; компроміс

**concordance** – згода; відповідність

**concubinage** – позашлюбне співжиття

**concussion** – примус (до чого-небудь), вимагання шляхом погроз

**condemnation** – 1) відмова в позові; 2) збитки, що присуджуються з сторони, що програла; 3) конфіскація; 4) примусове відчуження

**condemned** – відповідач, який програв процес

**condition** – 1) умова, клаузула, застереження (в документі); 2) істотна умова (порушення якого дає право на розірвання договору)

~ *in deed* – позитивно виражена умова

~ *laid down* – сформульована умова



*affirmative* ~ – 1) позитивна умова (тобто якщо станеться якась подія); 2) умова (угоди) про вчинення дії

*casual* ~ – казуальна умова (залежна від випадкових обставин)

*collateral* ~ – побічна умова

*compulsory* ~ – обов'язкова умова

*concurrent* ~s – взаємні умови

*consistent* ~ – умова, що узгоджується з метою договору

*copulative* ~ – множинна умова (про вчинення ряду дій)

*disjunctive* ~ – альтернативна умова

*executory* ~ – умова з виконанням в майбутньому

*general* ~s (*of delivery*) – загальні умови (поставки)

*harmful* ~s – шкідливі умови (праці)

*helpless* ~ – безнадійний стан (хворого)

*impossible* ~ – неможлива, нездійснена умова

*independent* ~s – незалежні, взаємно не пов'язані умови

*insensible* ~ – умова, не сумісна з метою договору

*market* ~s – стан, кон'юнктура ринку

*mental* ~ – психічний стан

*mutual* ~s – взаємозалежні умови, що підлягають одночасному виконанню

*pendent* ~ – 1) ще не визначена умова; 2) відкладальна умова

*precedent* ~ – попередня умова

*surplus* ~s – перевищення пропозицій над попитом

*unenforceable* ~ – умова, нездійснена в судовому порядку

*working* ~ – умови праці

**conditio sine qua non** (лат.) – обов’язкова, неодмінна умова

**condominium** – кондомініум (спільна власність, спільне володіння)

**conduct** – 1) поведінка; 2) керівництво, ведення

~ *without fault* – невинна поведінка

*abusive* ~ – образлива поведінка

*alleged* ~ – 1) передбачувана поведінка; 2) інкримінована поведінка

*courtroom* ~ – поведінка (сторін, свідків) в залі судового засідання

*delinquent* ~ – делінквентна поведінка

*disorderly* ~ – поведінка, що порушує громадський порядок; порушення громадського порядку

*disruptive* ~ – поведінка, що порушує порядок судового засідання

*forbidden* ~ – заборонена поведінка

*fraudulent* ~ – обман

*involuntary* ~ – вимушена поведінка

*neglect* ~ – зневага (обов’язками)

*negligent tortious* ~ – недбале поводження, що призвело до делікту

*orderly* ~ – поведінка, що не порушує громадського порядку

*prohibited* ~ – заборонена поведінка

*reckless* ~ – необачне, необережне поводження

*safe* ~ – поведінка, що не представляє небезпеки

*tortious* ~ – шкідлива, деліктна поведінка; делікт

**conferee** – учасник переговорів, конференції, наради

**conference** – 1) конференція, нарада, переговори; 2) картельна угода (між судновласниками)

*prehearing (pretrial)* ~ – розпорядча нарада суду перед початком слухання справи

**confession** – зізнання, визнання позову, сповідь

~ *of action* – визнання позову

~ *of actions* – об'єднання позовів

~ *of defence* – визнання (позивачем) обґрунтованості захисту

~ *of error* – визнання допущеної помилки

~ *of signature* – визнання підпису

*admissible* ~ – допустиме (як доказ) зізнання

*advertent* ~ – усвідомлене, добровільне зізнання

*coerced* ~ – вимушене зізнання

*corroborated* ~ – зізнання, підкріплене доказами

*deathbed* ~ – зізнання помираючого

*extorted* ~ – вимушене зізнання

*extrajudicial* ~ – позасудове зізнання

*hand-written* ~ – власноручне письмове зізнання

*intra-judicial* ~ – зізнання в судовому засіданні

*judicial* ~ – зізнання, зроблене в суді

*naked* ~ – голослівне зізнання

*own* ~ – власне зізнання

*plenary* ~ – повне, беззастережне визнання

*pre-trial* ~ – зізнання, зроблене до суду

*verbal* ~ – усне зізнання

*whole* ~ – повне визнання (позову, обвинувачення)

**confessional** – сповідь, визнання на сповіді

**confessor** – сповідник; особа, яка зробила зізнання

**confidence** – 1) довіра; 2) конфіденційне повідомлення; 3) впевненість

**confidentiality** – конфіденційність, таємність, збереження в таємниці (інформації)

**confines** – кордони, межі

*protective* ~ – межі (правового) захисту

**confirmation** – 1) підтвердження; 2) твердження

**confiscation** – конфіскація

~ *of property* – конфіскація майна

**conflict** – конфлікт, колізія, зіткнення, протиріччя

~ *of claims* – колізія домагань

~ *of evidence* – протиріччя в доказах, в показаннях свідків

~ *of interest* – «конфлікт інтересів» (несумісність посадового становища з приватними інтересами посадової особи; використання посадового становища в особистих інтересах)

~ *of jurisdiction* – колізія прав

~ *of laws* – 1) приватне міжнародне право, колізійне право; 2) колізія правових норм (різних держав або штатів США)

*jurisdictional* ~ – колізія юрисдикцій

*trademark* ~ – колізія товарних знаків

**conformity** – 1) відповідність; 2) підпорядкування

**confusion** – 1) розгубленість; 2) безлад, змішання

~ *as to sponsorship* – створення помилкового враження про виробництво даного товару під патронажем певного органу або за його ліцензії

~ *of debts* – припинення боргу через поєднання боржника і кредитора в одній особі

~ *of rights* – поєднання боржника і кредитора в одній особі

~ *of source* – змішання походження товару

~ *of titles* – злиття двох правових титулів

~ *of trademarks* – змішання товарних знаків

**confutation** – спростування

**conjecture** – припущення, здогад

**conjoins** – подружжя

**conjugal** – шлюб, перебування у шлюбі

**connection** – 1) зв'язок; 2) спорідненість, властивість; родич, свояки; 3) клієнтура; 4) об'єднання (політичне, комерційне)

**connexity** – зв'язок, зв'язність

**connivance** – 1) потурання; 2) мовчазне припущення

**consanguinity** – кровна спорідненість

*lineal* ~ – спорідненість по прямій лінії

**conscience** – 1) гроші, які виплачуються для заспокоєння сумління; 2) совість; 3) свідомість

*legal* ~ – правосвідомість

**consciousness** – свідомість, усвідомлення

~ *of danger* – розуміння небезпеки

**consealment** – переховування, приховування

**consensus** – 1) узгодженість показань; 2) (загальна) згода, єдність, консенсус

~ *ad idem* (лат.) – збіг волі сторін

~ *of testimony* – узгодженість показань

*the general* ~ – загальна думка

**consent** – збіг воль, згода

*express* ~ – позитивно висловлена згода

*implied* ~ – негласна згода

*ineffective* ~ – згода, що не має юридичного значення

*informed* ~ – інформована згода

*intelligent* ~ – згода, що дається з розумінням обставин справи

*lawful* ~ – згода (потерпілого), що має юридичне значення

*marital* ~ – згода вступити в шлюб

*mutual* ~ – взаємна згода

*tacit* ~ – мовчазна згода

*unanimous* ~ – одностайна згода

*unlawful* ~ – згода (потерпілого), що не має юридичного значення

**consequence** – наслідок; висновок; значення; важливість; впливовість

~ *in law* – правовий, юридичний наслідок

*antitrust* ~s – наслідки порушення антитрестового законодавства

*avoidable* ~ – наслідок, якого можна (було) уникнути

*far-reaching* ~ – глибокі, далекосяжні наслідки

*harmful* ~ – шкідливий наслідок, шкода

*intended* ~ – передбачуваний наслідок

*judicial* ~ – наслідок, що має значення для суду

*legal* ~s – правові, юридичні наслідки

*major* ~ – серйозний наслідок

*minor* ~ – незначний наслідок

*natural* ~ – природний наслідок

*unintended* ~ – непередбачуваний наслідок

*probable* ~ – ймовірний наслідок

**conservation** – зберігання

~ *of evidence* – забезпечення доказів

**conservator** – опікун; охоронець

**consideration** – 1) розгляд, обговорення; 2) міркування; 3) зустрічне задоволення, компенсація, винагорода, відшкодування; 4) повага

*adequate* ~ – достатнє, відповіднє, зустрічне задоволення

*concurrent* ~ – одночасне зустрічне задоволення

*equitable* ~ – 1) моральне зустрічне задоволення; 2) розгляд справи відповідно до норм права справедливості

*executed* ~ – виконане зустрічне задоволення

*executory* ~ – майбутнє зустрічне задоволення

*express* ~ – позитивно виражене зустрічне задоволення

*fair and valuable* ~ – реальне, достатнє зустрічне задоволення

*good* ~ – 1) зустрічне задоволення, засноване на родинному зв'язку, прихильності або моральному боргу; 2) юридично дійсне зустрічне задоволення

*gratuitous* ~ – безоплатне зустрічне задоволення

*illegal* ~ – протиправне зустрічне задоволення

*impossible* ~ – нездійсненне зустрічне задоволення

*legal* ~ – юридично дійсне зустрічне задоволення

*material* ~ – 1) матеріальна компенсація, матеріальна винагорода; 2) істотна компенсація, істотна винагорода

*meritorious* ~ – зустрічне задоволення, що ґрунтується на родинному зв'язку, прихильності/моральному боргу

*money* ~ – грошове зустрічне задоволення

*moral* ~ – моральне зустрічне задоволення

*nominal* ~ – номінальне, символічне зустрічне задоволення

*nugatory* ~ – недійсне зустрічне задоволення

*past* ~ – попереднє зустрічне задоволення

*pecuniary* ~ – грошове зустрічне задоволення

*preliminary* ~ – попередній розгляд справи (суддею)

*real* ~ – реальне зустрічне задоволення

*sufficient* ~ – достатнє зустрічне задоволення

*valuable* ~ – достатнє, належне, цінне зустрічне задоволення

**consignation** – 1) відправка (товарів) на консигнацію; 2) депонування; 3) передача в руки третьої особи

**consignee** – 1) вантажоодержувач, адресат (вантажу); 2) консигнатор (особа, якій товар посланий на консигнацію); 3) комісіонер

**consignment** – 1) вантаж, партія товару; 2) консигнація (вид торговельної комісії)

**consiliarius** (*лат.*) – помічник судді

**consilium** – день, призначений для дебатів сторін

**consistency** – узгодженість (напр., показань), логічність, сталість, послідовність

*defendant's* ~ – узгодженість показань відповідача з раніше даними їм показаннями

*plaintiff's* ~ – узгодженість показань позивача з раніше даними показаннями

*witness's* ~ – узгодженість показань свідка з раніше даними їм показаннями

**consolidation** – 1) зміцнення; 2) об'єднання; 3) консолідація (позик)

~ *of (legal) actions* – 1) об'єднання позовів або вимог; 2) зупинення розгляду позовів до з'ясування можливості рішенням по одному з них вирішити всі інші

~ *of appeals* – об'єднання апеляцій



~ *of cases* – об'єднання справ

~ *of corporations* – об'єднання корпорацій

~ *of hearings* – об'єднання слухань

**consort** – чоловік (дружина) (переважно. коронованої особи)

**consortium** – 1) шлюбний союз; 2) консорціум

**constat** – завірена копія документа

**constituency** – покупці, клієнтура

**constituent** – 1) довіритель; 2) складова частина

**constitution** – 1) статут, положення; 2) будова, утворення, установа; 3) пристрій, склад

**constraint** – 1) примус; 2) припинення; 3) обмеження

**construction** – тлумачення

*ambiguous* ~ – 1) неясне, двозначне тлумачення; 2) тлумачення неясностей, незрозумілих місць (в документі)

*biased* ~ – упереджене тлумачення

*binding* ~ – обов'язкове тлумачення

*commonly accepted* ~ – загальноприйняте тлумачення

*comparative* ~ – тлумачення шляхом порівняльного методу, порівняльне тлумачення

*correct* ~ – правильне тлумачення

*equitable* ~ – 1) справедливе тлумачення; 2) розширене тлумачення

*erroneous* ~ – помилкове тлумачення

*false* ~ – хибне тлумачення

*flexible* ~ – гнучке тлумачення

*impartial* ~ – неупереджене тлумачення

*incorrect* ~ – невірне тлумачення

*legal* ~ – 1) юридичне тлумачення; 2) автентичне тлумачення; 3) тлумачення, вироблене судовою практикою

*liberal* ~ – розширене тлумачення

*limited* ~ – обмежувальне тлумачення

*literal* ~ – буквальне тлумачення, обмежувальне тлумачення

*loose* ~ – розширене тлумачення

*misleading* ~ – тлумачення, що вводить в оману

*mistaken* ~ – помилкове тлумачення

*narrow* ~ – вузьке тлумачення

*orthodox* ~ – традиційне тлумачення

*wrong* ~ – невірне тлумачення

**constructionist** – коментатор

**consuetude** – звичай, неписаний закон

**consultant** – радник, консультант

*compliance* ~ – консультант з питань дотримання, виконання правових норм, приписів закону

**consultation** – консультація; нарада

**consumer** – споживач

**consummation** – 1) консуммація шлюбу; 2) завершення, закінчення; остаточне оформлення; здійснення; остаточне виконання

~ *of contract* – остаточне виконання договору

~ *of marriage* – консуммація шлюбу, вступ в подружні відносини

**consumption** – споживання, рахунок

*capital* ~ – амортизація основного капіталу; знос основних фондів

**contemner** – особа, винна в неповазі до органу влади (переважно до суду); суб'єкт неповаги до органу влади

**contemplation** – 1) намір, мета; 2) припущення, точка зору

~ *of bankruptcy* – очікування (припущення можливості) банкрутства

**contempt** – 1) неповага (до суду і т. п.), образа (органів влади, парламенту і т. п.); 2) невиконання розпоряджень суду; 3) порушення (норм права)

**contention** – 1) твердження; 2) спір; 3) предмет спору

**contest** – спір, суперечка

*judicial* ~ – судовий спір

*will* ~ – оспорування заповіту

**contestant** – сторона в суперечці, в конфлікті

**contingencies** – непередбачені витрати

*allowance for* ~ – знижка на непередбачені витрати

~ *of lien* – збереження заставного права

~ *of service* – безперервний стаж служби

*legal* ~ – правова наступність; правонаступництво

**contract** – договір, угода, контракт

~ *of insurance* – договір страхування

~ *of purchase/sale* – договір купівлі-продажу

~ *of tenancy* – договір оренди, договір майнового найму

~ *of work and labour* – договір підряду, особистого найму

~ *under seal* – договір за печаткою

*absolute* ~ – безумовний договір

*alternative* ~ – альтернативний договір

*ambiguous* ~ – договір з нечітко сформульованими умовами

*binding* ~ – юридично обов'язковий договір

*cash* ~ – контракт на реальний товар, звичайний контракт

*conditional* ~ – умовний договір

*consumer* ~ – споживчий договір

*draft* ~ – проєкт договору

*illegal* ~ – протиправний договір

*investment* ~ – інвестиційний договір

*joint* ~ – договір, який передбачає спільну відповідальність боржників

*know-how* ~ – договір про передачу «ноу хау» (т. е. секретів виробництва), ліцензійний договір на «ноу-хау»

*labour* ~ – договір особистого найму; колективний трудовий договір

*marriage* ~ – шлюбний договір

*sale* ~ – договір продажу

*social* ~ – «суспільний договір»

*specialty* ~ – договір за печаткою

*terminal* ~ – строковий договір

*unilateral* ~ – односторонній договір

*verbal* ~ – 1) усний договір; 2) простий договір

*void* ~ – договір, що не має юридичної сили

*written* ~ – письмовий договір, договір у письмовій формі

**contractor** – 1) підрядник; 2) контрагент, сторона в договорі

**contradiction** – 1) протиріччя, невідповідність, розбіжність; 2) спростування

**contradictor** – опонент, противник

**contravention** – 1) порушення (закону, права); 2) протиріччя (закону, права)

**contribution** – 1) участь в погашенні боргу, відшкодування частки відповідальності, внесок; 2) сприяння; 3) контрибуція, податок; 4) перевищення продажної ціни над собівартістю продукції

**contributor** – особа, що робить частковий внесок; учасник в несенні частки збитків

**contrivance** – 1) хитрощі, махінація; 2) вигадка, затія, план (особ. зрадницький)

**contriver** – махінатор

**control** – 1) контроль, нагляд, регулювання, режим, стримування (злочинності), нормування; 2) управління, керівництво; 3) контрольний орган; 4) влада

*judicial* ~ – судовий контроль

*legal* ~ – правовий контроль, правове нормування

**controversion** – спір, розбіжність

**controversy** – 1) правовий спір; (громадянський процес); 2) спір, розбіжність; 3) предмет спору

*labour* ~ – трудовий конфлікт

*reasonable* ~ – обґрунтоване фактами протиріччя (в доказах)

**contumacy** – 1) неявка в суд; 2) незгода з постановою суду

**conusance** – компетенція, юрисдикція

**convenience** – 1) зручність; 2) вигода

**convention** – 1) конвенція, договір; 2) звичай; 3) (бухг.) перерахунок

**conversation** – неофіційні переговори

**conversion** – 1) перетворення ввіреного майна на свою користь; 2) зміна юридичного характеру власності; 3) поворот судового рішення; 4) перетворення, конверсія; 5) позов на присвоєння

**conveyance** – 1) передача прав, майна (особ. нерухомого); 2) документ про передачу прав або майна (особ. нерухомого); 3) перевезення

**conveyancer** – юрист, який займається операціями з передачі нерухомості; нотаріус по операціям з нерухомістю

**conveyancing** – 1) галузь цивільного права, що регулює питання переходу права власності на нерухомість; 2) складання документів з оформлення переходу права на нерухомість

**conveyer** – особа, яка передає (кому-небудь) нерухомість

**conviction** – переконання, упевненість

**copartner** – член товариства

**copartnership** – товариство

**copy** – 1) копія; 2) примірник; 3) копія промислового зразка, контрафакція; 4) (текстова) реклама

*voucher* ~ – 1) виправдувальний документ; 2) сигнальний примірник

**copyright** – авторське право; видавниче право; право літературної власності; право передруку; право постановки

**correction** – 1) виправлення, поправка; 2) виправне покарання; 3) виправний вплив

**correspondence** – 1) відповідність; 2) листування, кореспонденція

**corroboratiion** – 1) підтвердження (додатковими фактами); підкріплення (одного доказу іншим); 2) додатковий доказ

**cost(s)** – 1) судові витрати; 2) оплата послуг адвоката; 3) вартість, ціна; 4) собівартість; 5) витрати

**council** – 1) рада; 2) нарада

**counsel** – 1) адвокат, юрисконсульт; 2) адвокат, баристер, що бере участь у справі; 3) обговорення, нарада; 4) рада, консультація

**counsellor** – 1) баристер, що дає юридичні консультації (в даний час тільки в Ірландії); 2) радник; 3) адвокат (особ. в Ірландії і Сполучених Штатах Америки)

**counteraction** – зустрічний позов

**counter-claim** – зустрічна вимога, зустрічний позов

**counter-evidence** – докази, представлені суду для спростування інших доказів

**counterfeit** – 1) підробка, фальшиві гроші; 2) контрафакція (чужий твір, використаний всупереч волі автора)

**counterfeiting** – 1) підробка; 2) контрафакція (використання чужого твору всупереч волі автора)

**counter-interrogation** – перехресний допит колишнього наказу, контрнаказ; 2) скасування (наказу, розпорядження і т. п.)

**counter-offer** – зустрічна пропозиція, зустрічна оферта

**counterpart** – 1) контрагент, противник (в процесі); 2) дублікат, двійник, копія; 3) колега (особа, що займає таку ж посаду)

**counter-proposal** – контрпропозиція, зустрічна пропозиція

**counter-question** – зустрічне питання

**countersign** – скрепа, підпис в порядку контрасигнування

**countersignature** – скрепа, підпис в порядку контрасигнування

**countersigning** – контрасигнування

**counter-suit** – зустрічний позов

**courier** – кур'єр, посланець, посильний

**course** – 1) курс (валюти); 2) курс, напрям, лінія поведінки

**court** – 1) суд, суддя, судді, судова присутність; 2) час, призначений для слухання справи в суді; 3) (амер.) правління, дирекція (напр., підприємства)

**courtesy** – 1) довічні права вдівця на майно померлої дружини; 2) пільга

**court-house** – приміщення суду

**court-room** – зал судового засідання

**covenant** – 1) угода, договір, договір за печаткою; 2) зобов'язання (що випливає з договору за печаткою); 3) стаття договору, умова договору; 4) позов з порушення договору за печаткою

**covenantor** – 1) контрагент; особа, яка приймає на себе зобов'язання; 2) боржник за договором за печаткою

**cover** – 1) покриття (грошове); 2) сплата (за рахунком, векселем); 3) страхування; обсяг страхування

**coverage** – 1) покриття; забезпечення; сума ризику, покрита договором страхування; 2) охоплення; 3) страхування; 4) обкладання (напр., податком)

**cover-up** – маскування, приховання

**crash** – крах, банкрутство

**credential** – мандат, посвідчення особи

**credentials** – 1) вірчі грамоти; 2) повноваження, мандат

**credit** – 1) віра, довіра; 2) кредит; 3) акредитив

**creditworthiness** – кредитоспроможність

**crib** – плагіат

**crime** – злочин, злодіяння

**crimination** – обвинувачення у злочині; кримінальна відповідальність

**crook** – шахрай

**cross-appeal** – зустрічна апеляція

**cross-application** – зустрічна заява

**cross-claim** – 1) зустрічна вимога, зустрічний позов; 2) перехресний позов

**cross-demand** – зустрічна вимога

**cross-examiner** – сторона, яка веде перехресний допит

**cross-interrogation** – перехресний допит

**cross-interrogatory(ies)** – 1) перехресний допит; 2) письмове опитування свідка супротивної сторони

**cross-licensing** – перехресне (взаємне) ліцензування

**cross-opposition** – зустрічне заперечення, зустрічний протест



**cross-proceeding(s)** – зустрічні процесуальні дії

**cross-question** – питання, поставлене на перехресному допиті

**cross-questioning** – перехресний допит

**cumulation** – поєднання декількох позовів

**curtesy** – право вдівця (при наявності дітей) на довічне володіння майном померлої дружини

**custodian** – опікун, охоронець

**custodianship** – статус опікуна, опіка

**custodier** – хранитель

**custody** – 1) зберігання, охорона; 2) опіка, піклування, догляд; 3) контроль, володіння; 4) затримання

*illegal* ~ – незаконне утримання під вартою

*interim* ~ – 1) тимчасова опіка, тимчасове піклування; 2) затримання, тимчасове утримання під вартою

*joint* ~ – спільна опіка над неповнолітніми дітьми

*lawful (legal)* ~ – законне піклування

**custom** – звичаєве право, звичай

*commercial* ~ – торговий звичай

*marriage* ~s – шлюбні звичаї

*special* ~ – 1) місцевий звичай; 2) звичай відповідної галузі торгівлі

**customary** – збірник місцевих правових норм (заснованих на звичаєвому праві)

**customer** – покупець, замовник, клієнт

*final* ~ – кінцевий (останній) покупець

**cut** – зниження, скорочення

*price* ~ – зниження ціни

*relief* ~ – зменшення допомоги

**cutback** – зниження, скорочення, зменшення

**cutting** – зниження; зниження норм, розцінок

**cycle** – (економічний) цикл, кругообіг, період

## **D d**

**damage(s)** – 1) (*pl.*) збитки; 2) (*pl.*) компенсація за збитки, відшкодування збитків

*claimed* ~ – заявлений збиток

*compensatory* ~s – компенсаторні, реальні, фактичні збитки

*direct* ~s – прямі збитки

*moral* ~ – моральний збиток

*penal* ~s – штрафні збитки

*specific* ~ – конкретна шкода, конкретний збиток, конкретна сума збитку

*to pay* ~s – оплачувати збитки

*to recover* ~s – отримувати компенсацію за збитки

*to repair/to pay/ the* ~s – відшкодовувати збитки

*to suffer* ~s – нести збитки

**damnification** – заподіяння шкоди, збитків

**data** – дані, відомості, інформація

**dayman** – 1) поденний робочий; 2) арбітр, суперарбітр, обраний третейський суддя

**deadline** – кінцевий термін

**deal** – угода

**dealer** – 1) торговець, дилер; 2) біржовик; 3) посередник

**dealership** – угоди, операції; фірма, що продає товар підприємства

**dealing** – 1) угода, операція, розподіл, поведінка, торговельні зв'язки; 2) (*pl.*) ділові відносини

**debarment** – заборона, позбавлення прав

**debate(s)** – обговорення, дискусія, дебати

**debenture** – 1) боргове зобов'язання, облігація; 2) довгострокове незабезпечене боргове зобов'язання

**debit** – дебет

**debt(s)** – 1) борг, в т. ч. грошовий; заборгованість, кредит, позика; 2) позов про стягнення грошового боргу; 3) позикові кошти

*consumer* ~ – споживчий борг

*floating* ~ – плаваючий борг; поточна, короткострокова заборгованість

*free of* ~ – не має боргів

*mortgage* ~ – іпотечний борг

*mutual* ~s – взаємна заборгованість

*to collect* ~s – отримувати, стягувати борги

*to discharge a* ~ – сплатити (погасити) борг

*to get into* ~s – залізти в борги

*to incur a* ~ – взяти на себе борг

**debtee** – кредитор

**debtor** – 1) боржник; 2) дебітор; 3) дебетова частина рахунку

**decay** – занепад, спад, псування

**decease** – смерть

**decendent** – покійний

**deceit** – 1) обман, навмисне введення в оману; 2) шахрайська витівка

**decency** – пристойність, благопристойність

**deception** – обман

**decision** – рішення, визначення (суду), рішення арбітражу

*adverse* ~ – несприятливе рішення, рішення на користь іншої сторони

*arbitral* ~ – арбітражне рішення

*case* ~ – рішення по справі

*court* ~ – рішення суду

*definitive* ~ – остаточне рішення

*flat* ~ – остаточне рішення

*interim* ~ – проміжне рішення

*judge's* ~ – рішення судді

*landmark* ~ – знакова судова справа

**declarant** – 1) подавач (заяви, декларації та т. п.), заявник; 2) позивач

**declaration** – 1) заява, в т. ч. позовна; 2) урочиста заява свідка (без присяги); 3) мотивувальна частина судового рішення

**deconsecration** – 1) секуляризація; 2) позбавлення юридичної сили

**decree** – постанова, рішення, визначення (суду), розпорядження, наказ (суду), декрет, указ

**dedication** – 1) надання (нерухомості); 2) (*пат.*) відмова від патентних прав на користь суспільства, відмова від авторських прав

**deduction** – 1) віднімання, списання; 2) відрахування, утримання; 3) дедукція, висновок; 4) знижка, поступка

**deed** – 1) дія, вчинок, справа, діяння; 2) документ за печаткою; 3) акт, запис; 4) факт

**defalcation** – розтрата чужих грошей; розтрачена сума

**defamation** – дифамація, наклеп

**default** – 1) неявка в суд; невиконання в термін процесуальних дій; 2) несправність боржника; невиконання; неплатіж; 3) відсутність, нестача чого-небудь

**defaulter** – 1) сторона, що ухиляється від явки до суду; 2) сторона, що не виконує обов'язків; 3) розтратник

**defeat** – 1) анулювання, скасування; 2) розлад (планів і т. п.)

**defect** – порок; недосконалість; ушкодження; недолік, дефект

**defence** – 1) захист; 2) мова захисника; 3) письмове заперечення відповідача проти позову; аргументація відповідача; 4) обставина, що звільняє від відповідальності; 5) заборона

**defendant** – відповідач

**defensor** – 1) відповідач; 2) опікун; 3) гарант правового титулу

**defiance** – зневага; порушення

**deficiency** – дефектність, нестача, неповноцінність, недолік, відсутність чого-небудь

**deficit** – дефіцит, незалік, нестача; перевищення витрат над доходами; перевищення зобов'язань над активами

**definition** – визначення, дефініція, опис

**deflation** – дефляція, зниження цін на товари і послуги

**deforcement** – 1) незаконне утримання чужої власності, привласнення, захоплення; 2) неправомірне недопущення вступу у володіння

**defraudation** – обман, шахрайство; позбавлення (чого-небудь) шляхом обману

**defrayal** – оплата витрат, платіж

**degeneration** – виродження, дегенерація

**degree** – 1) ступінь, стадія; 2) коліно (спорідненості)

**delay** – 1) затримка, прострочення, перешкода; 2) зволікання; 3) відстрочка; відкладання

**delegation** – 1) передача (кредитору) своїх боргових вимог в покритті боргу; 2) передача, делегування (повноважень); 3) депутація, делегація

**deletion** – викреслювання, виняток, вилучення (в документі)

**deliberation** – 1) нарада, обговорення; 2) обдумування

**delict** – делікт, правопорушення, порушення закону

**delineation** – 1) встановлення меж; 2) визначення, дефініція

**delinquency** – 1) правопорушення, проступок; 2) невиконання обов'язків, порушення (договору, закону); 3) заборгованість, прострочення

**deliverance** – 1) вердикт присяжних; офіційна заява; 2) визволення; 3) формальна передача; 4) формально виражена думка

**delivery** – 1) формальна передача, введення у володіння; 2) поставка, доставка, здача (товару); 3) формальне висловлювання (думка); 4) винесення (рішення); 5) видача (наказу)

**demand** – 1) заявка, позов, претензія, законне домагання; 2) потреба; 3) попит; 4) вимога

**demandant** – позивач

**demander** – покупець; споживач

**demesne** – володіння; володіння нерухомістю; ділянка, прилегла до будинку; земельні володіння (не здані в оренду)

**demise** – 1) передача нерухомості заповітом; 2) здавання нерухомості в оренду; оренда

**demurrant** – сторона, що подає заперечення з приводу належності до справи доказів іншої сторони; сторона, яка заявляє процесуальний відвід

**demurrer** – заперечення, заявлене в суді з приводу належності до справи доказів іншої сторони; сторона, яка заявляє процесуальний відвід

**denial** – 1) відмова, відхилення, недопущення; 2) заперечення, спростування

**denigration** – 1) наклеп; 2) дифамація

**denomination** – 1) найменування, назва; 2) цінності

**denunciation** – 1) донос; 2) викриття, засудження, звинувачення; 3) денонсація, денонсування; розірвання договору)

**departure** – 1) відмова сторони в процесі від наведених нею раніше доводів і приведення нових; 2) смерть; 3) відступ, відхід (від колишньої аргументації, від практики, від правової норми і т. п.); відхилення; розбіжність між заявленим підставою позову і доказом

**dependence** – 1) перебування на розгляді (суду, парламенту); 2) очікування рішення; 3) залежність, підлегле становище, перебування на утриманні

**dependent** – утриманець

**deponent** – свідок, який дає показання під присягою; особа, що дає письмове свідчення; особа, що дає аффідевіт

**deposit** – 1) поклада, депозит; здача на зберігання; депозитне свідоцтво; гарантійна розписка; 2) завдаток, забезпечення; 3) внесок, депозит (в банк); 4) перший внесок (при платежі в розстрочку); 5) долучення до матеріалів справи (документів, запротокольованих показань, речових доказів)

**deposition** – 1) (письмове) показання; показання під присягою; 2) зняття свідчення під присягою; 3) залучений до матеріалів справи доказ, показання, заява; 4) повалення, зміщення з посади; 5) долучення до матеріалів справи

**depositor** – депонент; вкладник; особа, що віддає річ на зберігання

**depository** – 1) сховище, склад; 2) зберігач

**depot** – склад, база

**deprecation** – заперечення; проєкт

**depreciation** – знецінення; переоцінка

**deprivation** – позбавлення

**derelict** – кинуте майно

**dereliction** – 1) залишення, дерелікція; 2) упушення, порушення (обов'язку)

**derogation** – 1) часткова відміна (закону і т. п.); 2) ослаблення (прав)

**descendant** – нащадок, спадкоємець

**descendibility** – успадкування, передання у спадок

**descent** – 1) успадкування, передача або перехід майна у спадщину; 2) походження

**description** – опис; позначення; найменування

**designation** – 1) позначення; 2) називання титулу, професії, роду діяльності (при прізвищі); 3) призначення; 4) призначення на посаду

**despatch (dispatch)** – 1) відправка; 2) швидке виконання; 3) грошова винагорода за заощаджене

**destination** – призначення; пункт призначення

**destruction** – 1) знищення; 2) приведення в непридатний стан; 3) позбавлення юридичної сили

**detainee** – особа, яка знаходиться під вартою, затриманий

**detainer** – 1) незаконне утримання майна; 2) затримання арештованого під вартою; 3) припис про затримання арештованого під вартою

**detainment** – затримання

**detention** – 1) вимушена затримка; 2) компенсація за затримку судна понад термін; 3) затримання, арешт, взяття під варту

**determination** – 1) аналіз, визначення; 2) постанова (суду); 3) рішення, вирішення (спора); 4) припинення

**detinue** – 1) незаконне володіння (утримання) чужим (рухомим) майном; 2) позов про повернення утримуваної рухомої речі, позов з протиправного утримання речі

**detraction** – наклеп

**detractor** – наклепник

**detriment** – збиток, шкода, невигода

**devastation** – 1) розкрадання спадкового майна (духівником і т. п.), розтрата майна померлого; 2) руйнування

**device** – 1) пристрій, пристосування, механізм; 2) емблема, девіз

**devise** – 1) заповіт; 2) легат, заповідане майно, заповідана нерухомість; 3) винахід



**deviser** – 1) винахідник, автор винаходу; 2) заповідач нерухомості

**devolution** – перехід до іншої особи права (обов'язку, правового титулу) або посади

**dicker** – дрібна угода, обмін

**dictate** – диктат, нав'язаний договір

**dictation** – 1) розпорядження; 2) диктат

**difference** – розбіжність, суперечність, суперечка, спірне питання

**diffusion** – поширення; розпорошення

**digama (digamy)** – другий шлюб

**digression** – відхилення, збочення

**dijudication** – судові рішення або визначення

**dilapidation(s)** – 1) псування майна наймачем; 2) невиконання обов'язку здійснити ремонт (з боку наймача)

**diligence** – уважне ставлення

**dimission** – звільнення

**direction** – 1) керівництво, управління; 2) дирекція, правління; 3) вказівка, інструкція, розпорядження, повчання; 4) напуття присяжним

**disability** – 1) недієдатність; обмеження дієдатності; 2) обмеження правоздатності; 3) обмеження в праві; 4) непрацездатність

**disablement** – 1) обмеження, поразення прав; 2) втрата працездатності

**disadvantage** – 1) не вигідне становище, завада; 2) збиток, шкода

**disaffirmance** – скасування, анулювання; відмова в підтвердженні

**disageement** – розбіжність у думках, відмінність, незгода

**disallowance** – відмова, відхилення, заборона

**disappropriation** – позбавлення права власності

**disarrangement** – розлад, безладдя, дезорганізація

**disavowal** – 1) заперечення; 2) зречення, відмова; 3) дезавування заява, акт уряду або іншого компетентного органу держави про незгоду з діями своєї довіреної особи

**disbarment** – позбавлення права адвокатської практики

**disbursement** – 1) виплата; 2) витрати

**discharge** – 1) звільнення (від відповідальності); 2) скасування рішення суду; 3) виконання, відправлення (обов'язків, функцій); 4) сплата, погашення (боргу); 5) припинення (зобов'язання); 6) звільнення (з посади); 7) клопотання про зарахування вимог; 8) вивантаження, розвантаження

**discipline** – 1) порядок, дисципліна; 2) дисциплінарні санкції

**disclaimer** – 1) відмова від права (на що-небудь), зречення; 2) відмова від формули або від пункту формули винаходу; 3) заперечення, невизнання (позову, права)

**discontinuance** – 1) призупинення провадження справи (особ. цивільної); 2) припинення дії

**discount** – 1) дисконт, облік векселя; 2) обліковий відсоток; 3) знижка; 4) зарахування вимог

**discoverer** – незаміжня, вдова

**discovery** – 1) подання (суду) документів, відомостей; 2) відкриття; 3) виявлення (нового факту)

**discredit** – 1) дискредитація; 2) недовіра; 3) позбавлення (комерційного) кредиту

**discrepancy** – відмінність, розбіжність, незгода, протиріччя

**discretion** – 1) розсуд, свобода дій; 2) дискреційні повноваження

**discrimination** – 1) вміння розбиратися; 2) різний підхід, неоднакове ставлення; дискримінація

**discussion** – 1) обговорення; переговори; дискусія, дебати; 2) погашення боргу з майна основного боржника в першу чергу (як умова настання відповідальності поручителя); 3) черговість відповідальності спадкоємців в погашенні боргів померлого (спочатку спадкоємець за законом, потім спадкоємець за заповітом)

**disengagement** – 1) звільнення; 2) розірвання заручин

**disentail** – скасування обмежувальної умови успадкування майна

**disentailment** – скасування обмежувальних умов при спадкуванні майна

**disestablishment** – відміна, розблокування

**disheritance** – позбавлення спадщини

**dishonesty** – 1) нечесність; нечесна, безчесна поведінка; 2) обман; 3) шахрайство

**dishono(u)r** – 1) безчестя; 2) відмова від акцепту або оплати векселя

**disinterestedness** – незацікавленість; неупередженість; безкорисливість

**disinvestment** – скорочення капіталовкладень

**dismissal** – 1) відхилення (позову); відмова (в позові); 2) припинення (справи); 3) розпуск, звільнення з посади

**dismission** – звільнення; відставка; звільнення з посади

**disparagement** – 1) приниження, зневага; 2) наруга, хула; 3) приниження гідності, паплюження

**dispensation** – 1) дозвіл, що надається у виняткових випадках, дозвіл на відступ від норм, правил; вилучення, звільнення; 2) відправлення (правосуддя)

**disponent** – розпорядник

**disposal** – 1) розпорядження (реччю); відчуження (речі); передача (функції); 2) розгляд, дозвіл (справ, суперечок); 3) закінчена справа, закінчене судочинство

**disposition** – 1) постанова, положення (договору, закону); 2) відчуження (майна), розпорядження (майном); 3) вирішення справи, рішення по справі; 4) схильність, характер

**dispossession** – 1) незаконне володіння (майном); 2) позбавлення права володіння; виселення (орендаря і т. п.)

**disproof** – спростування доказами

**dispute** – суперечка, спір

*labour* ~ – трудовий конфлікт

*land* ~ – земельний спір

*persons in* ~ – 1) учасники спору; 2) учасники конфлікту

*reasonable* ~ – обґрунтований спір

*to settle* ~ – врегулювати суперечку

**disqualification** – 1) неправоспроможність, недієздатність; 2) дискваліфікація; 3) позбавлення права, поразка в правах; 4) обставина, яка позбавляє права; умова, що виключає володіння правом

**disquisition** – ретельне розслідування (розшук, дізнання, слідство)

**disrespect** – неповага

**disseisee** – особа, що незаконно позбавлена володіння нерухомим майном

**disseisin** – незаконне (іноді насильницьке) порушення права володіння нерухомим майном

**dissent** – розбіжність у думках, особлива думка (члена суду)

**dissentient** – суддя, який висловлює окрему думку

**disseraination** – розповсюдження, розголошення (відомостей)

**dissolution** – 1) розірвання; 2) припинення (договору); 3) ліквідація, розпуск; 4) анулювання; 5) розпад

**distinctiveness** – відмінність, виразність (напр., товарного знаку)

**distinctness** – характерність, своєрідність (напр., товарного знаку)

**distortion** – перекручення (фактів)

**distrainee** – особа, у якої вилучено (заарештовано) майно в забезпечення виконання зобов'язання

**distraîner** – особа, яка заволоділа майном в забезпечення виконання зобов'язання

**distraînement (distraînt)** – заволодіння майном в забезпечення виконання зобов'язання; накладення арешту на майно в забезпечення боргу

**distress** – 1) майно, узятє в забезпечення виконання зобов'язання; 2) накладення арешту на майно; опис майна; 3) самодопомога, заволодіння майном в забезпечення виконання зобов'язання

**distributee** – співспадкоємець (при спадкуванні за законом або за заповітом)

**distribution** – розподіл, в т. ч. спадщини між спадкоємцями (за законом чи за заповітом)

**distributor** – розподілювач; торговець; агент по продажу; ланка, що стоїть між виробниками та роздрібною торгівлею (оптовий торговець, постачальник, посередник)

**district** – судовий округ

**disturbance** – перешкоджання використанню права

**disuse** – невикористання (прав, винаходу і т. п.)

**diversion** – відхилення напрямку, зміна напрямку, відхід

**diversity** – 1) різноманітність, відмінність; 2) колізія правових норм

**divestiture** – позбавлення прав (власності, повноважень, правочинів)

**dividend** – дивіденд

**division** – 1) відділення, відділ, контора; частина; розділ; 2) розподіл, поділ; 3) розбіжність у поглядах

**divorce** – розірвання шлюбу, розлучення

**doctrine** – доктрина, теорія, принцип

**document** – документ

*~ of incorporation* – документ про заснування корпорації

*~ under seal* – документ за печаткою

*counterfeit ~* – підроблений документ

*forged ~* – підроблений документ

*incriminating ~* – викриваючий документ

*legal ~* – правовий документ

*to settle* ~ – складати документ

**documentation** – 1) документи, документація; 2) видача документів, забезпечення документами

**doer** – особа, яка вчинила дію, діяння; суб'єкт дії, діяння; виконавець

**doing** – вчинення дії, діяння

**domain** – 1) повна і абсолютна власність на нерухомість; 2) область, сфера; територія

**domestication** – набуття статусу внутрішньої корпорації

**domicile** – 1) доміциль (доміцилій), постійне місце проживання; 2) місце платежу за векселем, (вексельний) доміциль

**domiciliation** – визначення доміциля

**dominion** – володіння; право володіння; майно

**donatory** – одержувач

**donation** – 1) документ про дарування, дарча; 2) дарування

**donatory** – особа, яка отримує дар або пожертвування, обдарованийий

**donor** – 1) жертводавець, дарувальник; 2) особа, яка надає право

**doomsday** – день суду

**doomsman** – суддя

**dormancy** – тимчасове призупинення виконання рішення

**dotation** – 1) дар, дотація, пожертвування; 2) надання приданого

**downfall** – падіння, розорення

**downy** – допомога, спадок, придане

**draft** – 1) проєкт; 2) переказний вексель, трата

**drafting** – складання проєкту документа

**draftsman** – укладач документа

**draw** – поділ на рівну кількість голосів

**drawback** – помилка, недолік; перешкода; поступка; поворотне мито; повернення мита

**drawee** – трасат

**drawer** – трасант, векселедавець, чекодавець

**drawing** – виписка трати (чека); зняття грошей (з рахунку); отримання кредиту; виручка, прибуток; погашення; тираж

**drink-drive** – керування автомобілем в стані сп'яніння

**droit** – 1) юридичне право, прерогатива; право земельної власності; 2) (*pl.*) мито; 3) (*pl.*) призові доходи

**drop** – падіння, зниження

**due** – збір, податок, мито, внесок

*annual* ~ – щорічний збір, податок, мито, внесок

**dues** – належні до виплати суми, внески

**dumping** – демпінг; продаж товарів за цінами, нижчими від контрактних на міжнародних товарних ринках

**duplicate** – 1) другий примірник, дублікат; 2) свідоцтво про відновлення неспроможного боржника в правах; 3) ломбардний квиток

**duplicity** – поєднання декількох позовних вимог в одному провадженні; поєднання різних захисних аргументів в одному пункті заперечень щодо позову

**duration** – період, термін дії (договору, наказу і т. п.)

**duty** – 1) обов'язок, функція, повинність; 2) мито, збір, податок

~ *free* – безмитний

*death* ~ – податок на спадщину

*estate* ~ – податок на спадщину

*excise* ~ – акциз, акцизний збір

**dwelling** – житло, місце проживання

## **E e**

**earmarking** – асигнування, виділені кошти

**earner** – той, хто одержує зарплату, годувальник

**earnest** – завдаток

**earnings** – доходи, прибуток, заробіток

**ear-witness** – свідок, який дає показання про те, що він сам чув

**edition** – 1) видання; 2) редакція, варіант, версія

**effect** – 1) наслідок, результат; 2) вплив, ефект, дія, юридична дія, сила; 3) зміст; суть; 4) (*pl.*) рухомість; 5) (*pl.*) майно (приватне)

**effectiveness** – 1) ефективність; 2) набуття чинності

**efficiency** – ефективність, дієвість

~ *of labour* – продуктивність праці

**ejection** – виселення, позбавлення володіння, насильницьке вигнання

**election** – вибори, відбір, обрання

**element** – 1) елемент, складова частина; 2) фактор; 3) група (людей); 4) (*pl.*) стихія, непереборна сила, форс-мажор

**eligibility** – володіння правом (в силу задоволення відповідним встановленим вимогам)

**eliment** – аліменти, утримання

**elimination** – усунення, виключення, знищення, ліквідація

**embargo** – 1) заборона, ембарго; 2) накладення арешту на судно або його вантаж

**embezzlement** – привласнення майна; розкрадання

**embezzler** – казнокрад, розкрадач, розтратник



**emergence** – поява; вихід

**emergency** – непередбачений випадок; надзвичайна обставина; критичне становище

**emission** – емісія, випуск паперових грошей; викид шкідливих речовин

**employ** – робота за наймом

**employee** – службовець, працівник за наймом

**employer** – наймач, роботодавець

**employment** – 1) працевлаштування; 2) наймання; 3) служба, робота, зайнятість

**empowerment** – 1) довіреність, повноваження; 2) оформлення довіреності, повноваження

**endeavo(u)r** – зусилля; спроба; старання, намагання

**endorsement** – 1) підпис на звороті (документа); 2) індосамент, жиро, передавальний напис; 3) індосування із зазначенням підстави позову (на звороті судового наказу про виклик до суду), виклад позовних вимог на звороті наказу про виклик до суду; 4) схвалення, підтвердження

**endorser** – 1) особа, що розписалася на звороті (документа і т. п.); 2) індосант, жірант

**endowment** – 1) наділення; дар; пожертвування; 2) забезпечення приданим; 3) матеріальне забезпечення

**endurance** – витривалість; термін дії

**enforcement** – 1) примусове стягнення (платежів) по суду; 2) приведення у виконання, забезпечення правовою санкцією; 3) примусове застосування (права, закону); правозастосування

**engagement** – 1) формальне зобов'язання, угода; 2) застава нерухомості; 3) домовленість; 4) заняття; справа; 5) заручини

**engager** – 1) наймач; 2) особа, яка приймає на себе зобов'язання

**enjoyment** – володіння (правом); користування (правом); здійснення (права)

**enquirer** – той, хто проводить опитування, допит

**enquiry** – 1) запит; 2) розслідування, розгляд, допит

**enrolment** – 1) реєстрація; запис; 2) залучення до матеріалів судочинства; 3) внесення в список особового складу; 4) реєстр

**entail** – майорат, обов'язковість наслідування родового володіння старшим сином та найменування володіння на такому праві

**entailer** – 1) заповідач, який встановлює майорат; 2) засновник заповідного майна (обмеженого в порядку спадкування та відчуження)

**enterprise** – підприємство; фірма; компанія; підприємництво; діяльність

**entirety** – спільне володіння нерозділеним нерухомим майном

**entitlement** – 1) право на що-небудь; 2) документ про право (на що-небудь); 3) надання права (на що-небудь); 4) сума, що підлягає відшкодуванню

**entrepreneur** – підприємець

**entry** – 1) фактичний вступ у володіння нерухомим майном; 2) відновлення порушеного володіння; 3) вхід, в'їзд; 4) запис, занесення, реєстрація; 5) означена стаття; 6) вступ (в організацію)

**equality** – рівність, рівноправність

**equity** – 1) право справедливості; 2) (*pl.*) часто (чись) право, визнане судом справедливості; 3) справедливість; 4) справедлива вимога; 5) звичайна акція; 6) власний капітал; власні кошти; заставна сума на маржевому рахунку; маржа; чиста вартість товарного рахунку; цінні папери

**equivalence** – 1) еквівалентність; 2) патент-аналог

**equivalent** – еквівалент

**equivocation** – 1) ухилення (від прямої відповіді); 2) двозначність, неоднозначність, можливість двоякого тлумачення

**error** – 1) помилка; 2) «наказ про помилку» (тобто про передачу матеріалів у справі до апеляційного суду для перегляду винесеного судового рішення на підставі помилки, допущеної при розгляді справи)

*judicial* ~ – судова помилка

**essence** – сутність

~ *of (a) contract* – істотні умови договору

**essential** – істотна частина; істотна умова; реквізити

**essentiality** – істотність, сутність

**establishment** – 1) закон, правило, постанова, норма; 2) підстава, створення, заснування; 3) доведення, встановлення (факту); 4) установа; підприємство

**estate** – 1) майно, власність; 2) майновий інтерес в нерухомості; 3) статус

**estimate** – оцінка; (попередній) підрахунок; припущення; кошторис; очікувані витрати; розрахункові дані

*~s of income* – кошторис надходжень

*expenditure ~s* – кошторис витрат

*preliminary ~s* – попередній кошторис

*risk ~* – оцінка ризику

**estimation** – оцінка; підрахунок

**evasion** – обхід, ухилення

**event** – 1) випадок, подія, походження; 2) результат

**eviction** – 1) виселення; 2) позбавлення (майна) по суду; віндикація, зворотне отримання через суд (майна від орендаря)

**evidence** – 1) доказ, засіб доказування; 2) показання свідка; 3) свідок; документ, яким підтверджується будь-яке право; 4) надання свідчень, представлення або дослідження доказів (як стадія судового процесу)

*circumstances ~* – непрямі докази

*convicting ~* – переконливий доказ

*false ~* – помилковий доказ, показання

*physical ~* – речові докази

*prima facie ~* – презумпція доказів; докази, достатні за відсутності спростування

*substantial ~* – істотні, важливі докази

*supplementary ~* – додаткові докази

*tangible* ~ – вещественные доказательства

*to offer* ~ – надати докази

*to prepare false* ~ – сфабрикувати неправдиві докази

*to review* ~ – розглянути або переглянути докази

*to search for* ~ – шукати докази

*verbal* ~ – усні докази, усні свідчення

*volunteer* ~ – добровільно надані показання

*weak* ~ – слабкі докази

**evocation** – витребування справи з нижчестоящого суду вищестоящим

**exaction** – 1) виклик до суду; 2) стягнення податків; 3) податок; незаконний побори, який чинять посадовою особою; 4) стягнення податків; 5) вимагання; 6) вимога

**examination** – 1) слідство; 2) допит свідка чи підсудного, опитування; протокол допиту; 3) розгляд; 4) огляд, експертиза; 5) перевірка

**examiner** – 1) особа, призначена судом для зняття показань свідків; особа, яка провадить опитування; 2) особа, призначена (судом) для проведення експертизи; 3) ревізор патентоспроможності винаходів

**example** – 1) приклад; 2) зразок; 3) прецедент; аналогічний випадок; 4) зразкове покарання

**exception** – 1) виняток (в документі, договорі); 2) заперечення відповідача в процесі; 3) дорікання; заперечення; застереження

**exceptor** – особа, яка заявила заперечення суду

**excess** – перевищення, надлишок, надмір

**exchange** – 1) розмін, міна; 2) обмін (грошей); 3) біржа; 4) перекладний вексель, трата; 5) іноземна валюта; 6) операції з іноземною валютою

*commodity* ~ – товарна біржа

*employment* ~ – біржа праці

*labor* ~ – біржа праці

*stock* ~ – фондова біржа

**exchequer** – казначейство

**exclusion** – 1) виключення, недопущення; 2) заборона в'їзду в країну; 3) видалення, видворення

**exculpation** – 1) виправдання, реабілітація; 2) підстава, причина виправдання; виправдовуюча обставина

**excuse** – 1) звільнення (від обов'язку, відповідальності); 2) вибачення

**execution** – 1) приведення у виконання (судового рішення, вироку); 2) виконання формальностей, оформлення (договору, довіреності тощо); 3) виконавчий лист, судовий наказ про виконання рішення; 4) вчинення, здійснення, страта; 5) складання (документа)

**executor** – судовий виконавець

**exemplification** – заверенная копия документа

**exemption** – привілей; звільнення

**exercise** – 1) використання, здійснення (про права); 2) виконання (обов'язків)

**exhaustion** – вичерпання прав, що впливають із володіння товарним знаком

**exhibit** – 1) речовий доказ; 2) експонат; 3) представлений, наданий документ; 4) додаток

**exhibition** – подання в суд (документів)

**exigency** – вимога, припис

**exit** – видача (документів)

**exoneration** – звільнення (від відповідальності, звинувачення, обтяження)

**expectancy** – очікування отримання спадщини

~ *of life* – тривалість життя

**expectant** – передбачуваний спадкоємець

**expenditures** – витрати

**expenses** – витрати

*accrued* ~ – нараховані витрати

*business* ~ – ділові витрати

*current* ~ – поточні витрати

*law (legal)* ~ – судові витрати

*manufacturing* ~ – загальновиробничі витрати

*operating* ~ – експлуатаційні (операційні) витрати

*overhead* ~ – накладні витрати

**expertise** – 1) експертиза; 2) діловий досвід

*legal* ~ – судова експертиза

**expiration** – 1) експірація, закінчення (про термін); 2) припинення дії із закінченням терміну

**expiry** – закінчення (терміну); припинення дії із закінченням терміну

**exposure** – контакт, розголошення

**expression** – 1) вираз; 2) термін; 3) формулювання

**expromission** – 1) прийняття на себе (ким-небудь) чужого боргу із звільненням від нього першого боржника; 2) прийняття кредитором нового боржника, який бере на себе зобов'язання іншого

**expropriation** – 1) позбавлення (кого-небудь) права власності на майно, примусове відчуження; 2) відмова від прав

**extension** – 1) продовження, пролонгація; додатковий термін; 2) розширення (напр.: прав, домагань); 3) поширення; 4) надання (напр., кредиту)

**extent** – 1) обсяг, межі, ступінь, міра, розмір; 2) судовий наказ про грошове стягнення на користь держави; 3) вартість нерухомості; 4) дохід з нерухомості

**extenuation** – пом'якшуюча обставина

**extinction** – погашення (боргу), припинення; анулювання; знищення

**extinguishment** – анулювання (документа), припинення; погашення; знищення

**extra** – доплата, особлива плата, вищий сорт

**eye-witness** – очевидець, свідок

## F f

**fabrication** – підробка, фальшивка, фальсифікація

**face** – 1) лицьова сторона (документа), зовнішня сторона; 2) текст (документа)

**facilitation** – полегшення, допомога при здійсненні правопорушення

**facilitator** – посередник

**facility (facilities)** – 1) зручності, засоби обслуговування; 2) можливості, сприятливі умови, пільги; 3) обладнання, пристрої, споруди; 4) заклад, установа

**fact** – факт, обставина, дійсність, подія, явище, дані, аргументи, протиправне діяння, правопорушення, злочин

**factor** – 1) (*амер.*) особа, яка зобов'язана за наказом суду накласти арешт на наявне у нього майно боржника або суми, належні боржникові; 2) фактор, комісіонер, агент; 3) фактор, складовий елемент; 4) коефіцієнт, множник

**facts** – докази, факти

*~ in the case* – обставини справи

*accompanying ~* – факти, які супроводжують основні факти; супутні факти

*dry ~* – голі факти

*established ~* – встановлені факти

**factum (pl. ~ta, ~s)** (*лат.*) – 1) обставини справи, виклад обставин справи; 2) документ, акт

**faculty** – 1) дозвіл; 2) право, правомочність

**faith** – 1) віра, довіра, впевненість; 2) моральна установка; 3) присяга, наклеп

**fake** – підробка, фальшивка

**faker** – 1) фальсифікатор, шахрай; 2) підробка

**falsehood** – брехня, неправда, фальш, брехливість

**falsification** – підробка, спотворення, фальсифікація

**falsifier** – фальсифікатор, суб'єкт

**fame** – репутація, слава

**farm** – 1) оренда, орендне право, орендна плата; 2) сім'я, що бере (за плату) дітей на виховання

**farmer** – 1) орендар; 2) відкупщик; 3) особа, яка бере (за плату) дітей на виховання

**fault** – 1) вина, недбалість; 2) проступок, провина, порушення (закону); 3) недолік, дефект

**favo(u)r** – 1) прихильність; 2) заступництво; 3) користь, інтерес, пільга; 4) безоплатне зобов'язання

**fee** – 1) право успадкування без обмежень; 2) абсолютне право власності; 3) маєток, земельна власність; 4) винагорода, відшкодування витрат, платня, гонорар, відрахування власнику патенту або суб'єкту авторського права, чайові; 5) грошовий збір

**feedback** – зворотній зв'язок

**fiduciary** – 1) довірена особа, фідучіар; 2) опікун

**file** – 1) подача (документів); 2) картотека, підшивка, дос'є, справа, архів суду; 3) (*pl.*) підшиті документи, (судовий) архів

**filing** – 1) подача (документів); 2) реєстрація і зберігання документів в певному порядку

**finding(s)** – 1) знахідка; одержані дані; 2) рішення, висновок; 3) встановлення факту; 4) (*pl.*) обставини справи; встановлені в ході судового розгляду факти; констатуюча частина судового рішення

**fine** – 1) штраф, пеня; 2) грошовий побори на користь земельного власника

*to impose a ~* – накладати штраф



**firm** – товариство, фірма, фірмове найменування, торговий дім

**fitness** – здатність, придатність

**fix** – 1) (*амер., розм.*) домовленість, угода; 2) (*розм.*) хабар

**fixture** – щось твердо визначене

**flaw** – 1) упущення, помилка (в документах і т. п.); 2) порок, дефект

**floor** – 1) підлога, дно; 2) мінімальний рівень (цін, ставок і т. п.); 3) операційний зал фондової біржі або товарного ринку; 4) право виступу, слово; 5) аудиторія, публікація

**fluctuation** – коливання, зміни

**force(s)** – сила, дійсність, дії

*~ majeure* – форс-мажор, непередбачені обставини, стихійна сила

*~ of agreement* – дійсність договору

**foreclosure** – 1) позбавлення боржника права викупу закладеного ним; 2) перехід закладеної нерухомості у власність заставоутримувача

**foreigner** – 1) третя особа; 2) іноземець

**forfeit** – 1) втрата, позбавлення (прав, майна); 2) штраф, накладення штрафу; 3) конфісковане майно; 4) неустойка

**forfeiture** – 1) втрата, позбавлення (прав, майна, посади); 2) штраф; 3) конфіскація, перехід в казну

**forgery** – підроблювач документа; суб'єкт підроблення, підроблення документа

**forgery** – 1) фальсифікація або підробка документа; 2) підроблений підпис

**form** – 1) форма; 2) встановлений зразок, проформа, бланк, формуляр, анкета

**formality** – формальність, спеціальна процедура

**formation** – 1) підстава, утворення, установа; 2) складання (договору)

**formula** – юридична формула, формулювання

**fornicator** – блудник

**foundation** – 1) підстава, основа; 2) обґрунтування, обґрунтованість; 3) установа; 4) фонд; кошти, заповідані для благодійних цілей

**founder** – засновник

**framework** – 1) структура, система; 2) рамки, межі

**franchise** – привілей, пільга, право; франшиза (контракт про використання фірмового імені; умова договору страхування, що передбачає звільнення страховика від відшкодування

**franchisee** – одержувач франшизи; торгове підприємство, що реалізує виріб промислового підприємства на основі договору франшизи

**franchisor** – той, хто надає франшизу; промислове підприємство, яке уклало з торговельним підприємством договір франшизи

**fraud** – 1) обман, шахрайство; 2) (*розм.*) фальшивка, що-небудь підроблене, несправжнє; 3) обманщик, шахрай

**fraudster** – обманщик, шахрай

**fraudulence** – обман, шахрайство

**freehold** – безумовне право власності на нерухомість, фрігольд

**freeholder** – фрігольдер, вільний власник

**freight** – 1) вантаж; 2) плата за провезення; 3) фрахт

**fruits** – плоди діяльності

**frustration** – 1) розлад (планів), марність; 2) припинення зобов'язання внаслідок неможливості його виконання

**fugitive** – 1) біженець; 2) дезертир

**fulfilment** – 1) виконання, здійснення; 2) завершення

**fund** – 1) фонд, грошова сума з цільовим призначенням; 2) (*pl.*) цінні папери

*appropriated ~s* – асигновані кошти

*capital ~* – фонд основного капіталу

*charter* ~ – статутний фонд

*floating* ~s – оборотні кошти

**fundamentals** – засади, основні положення

**fundholder** – власник фондових цінностей

**futures** – 1) угоди на термін, термінові операції; 2) товари, що купуються або продаються на термін (часто в спекулятивних цілях)

## G g

**gain(s)** – прибуток, дохід, заробіток

**gamble** – 1) спекуляція, гра на біржі; 2) ризикована справа

**genetation** – 1) виробництво, генерування, формування; 2) рід, потомство, покоління

**genuiness** – істинність, справжність

**gift** – 1) дарування, подарунок; 2) право розподіляти (посади)

**gist** – основний, головний пункт, сутність, суть

**giver** – дарувальник

**good** – 1) (*pl.*) товар; 2) (*pl.*) рухомість; 3) (*pl.*) майно, що знаходиться у спільній власності подружжя

*capital* ~s – засоби виробництва

*consumer* ~s – товари широкого вжитку, споживчі товари

*durable* ~s – товари тривалого користування

**goodwill** – 1) нематеріальні елементи підприємства (клієнтура, фірма, товарні знаки і т. п.), вартість ділових зв'язків і репутації підприємства; 2) передача прав на фірму і її ділові зв'язки (при продажу торгового підприємства)

**gown** – мантія (судді)

**gownsmen** – суддя, юрист

**grace** – 1) пільга; 2) дозвіл; 3) відстрочка

**grant** – 1) дарча; документ про передачу прав, відчуження майна; 2) дарування; 3) відчуження, передача права власності; 4) дотація, субсидія; 5) дозвіл

**grantee** – 1) особа, до якої переходить право власності; 2) особа, яка отримує дотацію, субсидію; 3) особа, якій надається дозвіл; 4) особа, яка приймає дарування; 5) особа, якій надано право; 6) особа, якій що-небудь передається в дар

**grantor** – 1) цедент, дарувальник; 2) особа, яка передає або надає право; 3) особа, яка надає дотацію, субсидію; 4) особа, яка дає дозвіл

**gratuitousness** – безоплатність

**gratuity** – грошовий подарунок, хабар, чайові

**gravity** – серйозність, тяжкість (правопорушення)

**grievance** – 1) підстава для скарги; збиток; шкода; 2) скарга, невдоволення

**ground** – підстава

**guarantee** – 1) порука; ручатися, давати поручительство; 2) особа, яка приймає поручительство; 3) гарантія; давати гарантію; 4) особа, якій дається гарантія

**guarantor** – поручитель, гарант

**guaranty** – 1) гарантія, порука; 2) застава

**guardian** – опікун, куратор

## **H h**

**habeas corpus** (*лат.*) – правова процедура, судовий наказ, який вимагає, щоб арештованого було доставлено до судді або суду

**habital** – місце проживання

**habitability** – придатність для проживання

**habitation** – житло, проживання, право проживання

**half** – сторона (в договорі)

**half-brother** – єдинокровний або єдиноутробний брат

**half-sister** – єдинокровна або єдиноутробною сестра

**half-proof** – неповні докази

**half-time** – неповний робочий день, неповний робочий час

**hand** – 1) підпис; 2) почерк; 3) рука; 4) (*pl.*) володіння; 5) (*pl.*) турбота; 6) (*pl.*) працівник

**handbill** – письмове зобов'язання (боргова розписка і т. п.)

**handling** – 1) розгляд, поводження; 2) обробка (документів, вантажів); 3) спосіб обробки; 4) управління, регулювання; 5) звернення

**handsale** – «договір через рукостискання» (усний договір купівлі-продажу)

**handwriting** – 1) почерк; 2) рукопис; 3) власноручний запис

**harm** – шкода, збитки

**harm-doer** – той, хто заподіяв шкоду

**having** – 1) володіння; 2) (*pl.*) майно, власність; 3) допит (в суді, особливо суддею без присяжних)

**head** – 1) рубрика, параграф; 2) голова, керівник, начальник

**hearing** – 1) слухання справи; допит (в суді, особливо суддею без присяжних); усний розгляд; 2) прийом заявника або його повіреного в патентному відомстві для участі в розгляді заявки

**hearings** – 1) протоколи засідань (урядових чи парламентських комісій); 2) «слухання» (стадія розгляду питання в комісії конгресу США)

**hearsay** – показання з чужих слів; свідощтво, засноване на чутках; слух, чутка

**hedge** – хедж (термінова угода, заключена для страхування від можливого падіння цін)

**hedger** – хеджер; учасник ринку, що страхує на терміновому ринку свої спотові активи (активи на спотовому ринку)

**hedging** – хеджування, страхування від ризику, втрат; укладання угод купівлі-продажу товарів з поставками в майбутньому з метою мінімізації ризику від несприятливих цінових флуктуацій на ринку

**heir** – спадкоємець

**heirdom** – спадкування; спадок

**heiress** – спадкоємиця

**hereditability** – 1) передання у спадок; 2) правоздатність до спадкоємства

**hereditament** – нерухоме майно, що може бути предметом спадкування

**heritability** – право успадкування

**heritage** – 1) нерухоме майно, що успадковується, спадок; 2) частка спадщини; 3) спадщина; 4) традиція

**hire** – наймання; прокат; наймана плата; оплата послуг за наймом; наймати

**hirer** – 1) наймач; 2) особа, яка бере річ напрокат

**hiring** – 1) договір особистого найму; 2) договір майнового найму рухомості

**history** – історія, минуле, сукупність наявних фактів, досє

**holder** – власник, утримувач, пред'явник (векселя і т. п.)

**holding(s)** – 1) володіння, тримання; 2) орендування нерухомості; 3) судове рішення; 4) майно, особливо орендоване нерухоме майно

**home** – місце проживання; рідні місця; сім'я

**homologation** – 1) схвалення, підтвердження, санкціонування; 2) позбавлення сторони права заперечення через її попередню поведінку

**honorary** – винагорода, плата, гонорар

**honour** – 1) честь; 2) звернення до судді (*your honour* - Ваша честь); 3) почесність; 4) (*pl.*) почесне звання; 5) (*pl.*) знаки особистої гідності; 6) (*pl.*) почесні

**hour** – година

*business (office) ~s* – години роботи, робочий час

**house** – 1) житловий будинок; 2) торгова фірма, торговий дім; 3) біржа

**household** – родина, господарство

**householder** – 1) домовласник, квартиронаймач; 2) голова сім'ї

**housing** – 1) житло, житлові умови, житловий фонд, житлове будівництво; 2) зберігання, плата за зберігання

**humbug** – обманщик, шахрай

**hurt** – 1) шкода, пошкодження; 2) образа

**hypothec** – іпотека

## I i

**identification** – 1) впізнання, ідентифікація; встановлення особи; 2) встановлення автентичності; 3) індивідуалізація

**identity** – 1) тотожність, ідентичність, справжність; 2) особистість

**ignorance** – незнання, непоінформованість; омана

**illegality** – незаконність, протизаконність, неправомірність, протиправність, нелегальність

**illegitimacy** – 1) незаконнонародженість; 2) незаконність, нелігітимність

**imbalance** – невідповідність, диспропорція, розбіжність

**imitation** – імітація, копіювання, наслідування

**immobility** – нерухомість, нерухоме майно

**immovables** – нерухомість, нерухоме майно

**immunity** – 1) недоторканність, імунітет; 2) привілей, пільга; 3) вилучення, звільнення; 4) допомога

**impairment** – 1) пошкодження, нанесення шкоди; 2) ослаблення, зменшення, порушення

**imparlance** – термін для подання заперечення проти позову

**impairance** – відстрочка слухання справи з метою її мирного врегулювання

**impartiality** – неупередженість, справедливість

**impeachment** – 1) осуд; 2) оскарження, виявлення сумніву, паплюження, дискредитація

**impersonation** – персонація (видача себе за іншу особу)

**impertinence** – 1) відсутність відношення до справи; 2) зухвалість

**impingement** – посягання

**impleading** – звернення до суду проти кого-небудь, притягнення до суду

**implementation** – виконання, здійснення, введення в дію, імплементація

**implication** – 1) підтекст; прихований сенс; 2) висновок; положення, виведене в порядку логічного міркування; 3) залучення, причетність, співучасть

**impossibility** – неможливість

**impostor** – обманщик, шахрай, самозванець

**imposture** – обман, шахрайство, ошуканство

**impoundment** – 1) затримання; 2) вилучення (майна); 3) прийняття або здача на зберігання (до суду)

**impression** – враження; сприйняття; уявлення; думка; відбиток; слід

**imprest** – аванс, підзвітна сума

**imprint** – відбиток, слід

**impropriety** – 1) непридатність; 2) неправильність, помилковість

*professional* ~ – 1) професійна непридатність; 2) поведінка, що порушує професійну етику

**improvement** – покращення

**impugment** – оспорювання, спростування

**impunity** – 1) звільнення від покарання; 2) звільнення від збитків як від наслідку вчиненої дії; 3) безкарність



**imputation** – звинувачення, обвинувачення, поставлення (ставлення) за вину; приписування (комусь чогось); пляма (на репутації)

**inability** – неспроможність, недієздатність; відсутність право- і/або дієздатності

**inaccuracy** – неточність, помилка

**inadequacy** – недостатність, невідповідність вимогам, неадекватність

**inadmissibility** – неприпустимість

**inadvertence** – неуважність, недбалість, недогляд, необачність, помилка

**inalienability** – невідчужуваність

**inapplicability** – непридатність

**incapability** – неправоздатність

**incapacitation** – позбавлення громадянських прав, поразка у правах, неправоздатність

**incapacity** – 1) обмеження правоздатності або дієздатності; 2) нездатність, непридатність (до будь-якої роботи)

**incident** – 1) обов'язок або привілеї, пов'язані з перебуванням на будь-якому посту, на будь-якій посаді і т. п.; 2) інцидент, випадок, подія; 3) побічна обставина; 4) право чи обов'язок, пов'язані з іншим правом або слідуючі за ним

**income** – дохід, доходи, прибуток, зарплата

~ *from property* – прибуток від власності

**incompatibility** – несумісність

**incompetence** – відсутність права, неправоздатність, некомпетентність

**inconsistence** – 1) непослідовність; 2) необґрунтованість; 3) неузгодженість, несумісність, невідповідність

**incorporation** – 1) інкорпорація, включення; 2) надання прав юридичної особи, надання статусу корпорації; 3) об'єднання; 4) реєстрація

**incorporator** – засновник, член-засновник (акціонерного товариства, компанії)

**increment** – надбавка, приріст, збільшення

~ *in profit* – приріст прибутку

~ *of assets* – приріст активів

**incrimination** – інкримінування, поставлення (ставлення) за вину, викриття

**inculpation** – поставлення (ставлення) за вину, інкримінування, звинувачення

**incumbent** – 1) (публічна) посадова особа; особа, яка обіймає посаду; обов'язок, що лежить (на комусь); священик (англіканської церкви), церковна посадова особа, що володіє бенефіцієм; 2) покладений (про обов'язок), який лежить (про обов'язок тощо)

**incumbrance** – 1) перешкода; 2) обтяження (лежить на майні)

**incumbrancer** – особа, на користь якої існує обтяження; заставодержатель

**indebtedness** – заборгованість, сума боргу

**indemnification** – компенсація, відшкодування (збитків, шкоди)

**indemnitor** – гарант, боржник за договором гарантії

**indemnity** – 1) гарантія відшкодування шкоди, збитків; 2) відшкодування шкоди, збитків; 3) контрибуція, репарація; 4) звільнення від покарання, погашення відповідальності

**indent** – 1) документ з відривним дублікатом; індент; угода; 2) реквізувати; виписувати ордер, робити замовлення

**indentity** – ідентичність

**indenture** – 1) документ з відривним дублікатом; 2) договір за печаткою

**indisputability** – незаперечність

**indissolubility** – нерозривність

**individual** – окрема особа, особистість, індивід, фізична особа

**indorsement** – підпис на звороті (документа)

**inducement** – 1) вступна частина (документа, процесуального паперу); 2) спонукаючий фактор, спонукання, стимул; 3) зустрічне задоволення

**induction** – введення на посаду; зарахування на службу; призов на військову службу, призов до армії

**indulgence** – 1) відпущення гріхів; індульгенція; 2) відстрочка платежу; привілей

**infancy** – неповноліття, вік до 21 років (в Англії)

**inference** – 1) висновок; 2) припущення

*impermissible* ~ – неприпустимий висновок

*permissible* ~ – допустимий висновок

**inferior** – 1) нижча інстанція; нижча посадова особа; 2) неякісний; некондиційний (про товар); нижчий, нижчестоящий (про суд тощо); підлеглий (по службі тощо)

**infidelity** – нелояльність; подружня невірність

**infliction** – 1) нанесення, заподіяння (особистої або майнової шкоди); 2) призначення, накладення (покарання); 3) покарання

**informality** – 1) неформальність, спрощеність; 2) відступ від форми; дефект форми; порушення формальних вимог

**information** – 1) скарга (подана до суду), донос; 2) виклад фактичних обставин справи (перед судом); 3) інформація; 4) обізнаність

**informer** – 1) інформатор; 2) заявник, подавач скарги або позову

**infraction** – порушення (закону, права, угоди, обов'язку, зобов'язання), правопорушення; невиконання, недотримання (закону, зобов'язання тощо)

*major* ~ – серйозне правопорушення

*petty* ~ – дрібне правопорушення

**infraction** – порушник

**infringement** – порушення (закону, прав, норм); обмеження (прав, інтересів тощо); ущемлення; недотримання; контрафакція

~ *of academic freedoms* – порушення академічних свобод

~ *of essential procedural requirement* – порушення важливої процедурної вимоги

~ *of ethnic minority rights* – ущемлення прав етнічних меншин

~ *of legitimate rights* – ущемлення законних прав

~ *of national interests* – ущемлення національних інтересів

~ *of the freedom and security of navigation* – порушення свободи і безпеки мореплавання

**infringer** – порушник

**inhabitancy** – постійне проживання, місце проживання

**inheritance** – 1) успадкування; 2) спадщина; нерухомість, що успадковується; 3) загальне надбання

**inhibition** – 1) заборона; 2) розпорядження вищого суду нижчому про призупинення провадження справи до розгляду поданої у справі апеляції

**initiation** – 1) початок; заснування; 2) попереднє ознайомлення (із чимсь)

~ *of proceedings* – порушення справи

**injunction** – 1) судова заборона; судова заборона на час розгляду справи; 2) заборона норма; припис, наказ

*court* ~ – судова заборона

*mandatory* ~ – примусова заборона

*perpetual* ~ – заборона на невизначений час

*preliminary* ~ – попередня судова заборона

*preventive* ~ – запобіжна заборона

**injurer** – заподіювач шкоди

**injury** – шкода; майнова шкода, збитки; ушкодження; тілесне ушкодження, травма, рана, поранення; порушення прав іншої особи, порушення прав членів парламенту; порушення прав дипломатичного представника (дипломатичних представників)

~ *dangerous to life* – тілесне ушкодження, небезпечне для життя

~ *in fact* – фактичний збиток, шкода

*~ to health* – ушкодження, розлад здоров'я

*~ to person* – особиста шкода

*actual ~* – реальні, фактично завдані збитки

*bodily ~* – тілесне ушкодження

*complete ~* – загальна сума збитків

**inlagation** – відновлення в праві на судовий захист

**inn** – 1) школа підготовки баристерів; 2) громада соліситорів

**innocence** – невинність

**innovation** – новація, переведення боргу, цесія прав за зобов'язанням

**inobservance** – недотримання

**inoperativeness** – відсутність юридичної сили; недієвість, неефективність

**inquest** – розслідування; дізнання, слідство

**inquirendo** – 1) доручення посадовій особі провести слідство; 2) слідство

**inquirer** – особа, що проводить опитування

**inquiry** – розслідування; дізнання; вивчення обставин справи; обстеження; судове слідство; запит; опитування (в т. ч. мешканців навколишніх будинків)

*biased ~* – упереджене розслідування

*blue-ribbon ~* – неупереджене розслідування

*complete ~* – завершене розслідування

*forensic ~* – судова експертиза

*public ~* – офіційне розслідування

*to renew the ~* – відновити розслідування

*written ~* – письмовий запит

**inquisition** – дізнання; (жорсткий) допит; слідство, розслідування; інквізиція; висновки слідства

**inscription** – напис; запис, реєстрація

**insight** – 1) ознайомлення (з матеріалами справи); 2) розуміння, здатність розібратися в суті питання

**insolvency** – неплатоспроможність, (фінансова) неспроможність; банкрутство

**inspection** – офіційне розслідування, експертиза, огляд, перевірка, інспектування

**inspector** – інспектор, ревізор, контролер

**installment** – частковий платіж, черговий платіж (при розстрочці платежу); внесок; частина; партія

**instance** – 1) судова інстанція; 2) провадження справи в суді, судовий процес; 3) цивільний позов; 4) прецедент; 5) прохання, вимога; 6) приклад, випадок, обставина

**institute** – 1) установа, інститут; 2) інститут (правовий, політичний); 3) призначення спадкоємця; 4) порушення (справи, судового переслідування)

**institution** – 1) установа, встановлення, заснування, введення; 2) призначення спадкоємця; 3) порушення (справи, судового переслідування)

**instruction** – наказ (судді) присяжним, вказівка, інструкція, припис 2) ознайомлення (адвоката) з обставинами справи; судове доручення (адвокату) вести справу; 3) навчання праву

*standing ~s* – постійно діючі інструкції

**instrument** – 1) документ, акт, грамота; 2) засіб (платежу, забезпечення, звернення); 3) інструмент, знаряддя

**insufficiency** – недостатність, необґрунтованість

**insurance** – 1) страхування; 2) страхова премія; 3) страховий поліс

*accident ~* – страхування від нещасного випадку

*disability ~* – страхування на випадок непрацездатності

*family income ~* – страхування доходів сім'ї

*fire* ~ – страхування від пожежі

*health* ~ – медичне страхування

*joint life* ~ – спільне страхування життя

**insurer** – страховик

**integration** – інтеграція, об'єднання, інтегрування

**intelligibility** – зрозумілість викладу фактів

**intendant** – управитель

**intent** – намір, умисел, мета

**intercession** – клопотання, посередництво

**intercessor** – заступник, посередник

**intercourse** – відносини, зв'язок

**interdict** – 1) заборона; заборонення; інтердикт; 2) забороняти, накладати заборону; позбавляти дієздатності

~ *the importation of certain goods* – забороняти ввезення деяких товарів

~ *by a statute* – забороняти законом

**interdiction** – заборона судом будь-яких дій

**interest** – 1) інтерес, зацікавленість, вигода, користь; 2) (речове) право; 3) частка; 4) відсотки (на капітал); 5) група осіб, що мають спільні інтереси; 6) участь, частка; 7) зацікавлена особа

**interference** – втручання; завада, перешкода, перепона; зіткнення патентних домагань, зіткнення прав на патент; схиляння, намовляння

~ *with individual liberty* – втручання в свободу особи

~ *with the freedom of a suspect* – порушення свободи підозрюваного

~ *with the functioning of a court* – перешкоджання діяльності суду

**interlocutory** – неостаточний, тимчасовий (про постанову суду тощо); проміжний (про судові рішення тощо); преюдиційний

**intermarriage** – 1) шлюб між людьми різної расової, національної та т. п. належності; 2) шлюб між родичами

**intermediary** – посередник

**intermediation** – посередництво

**intermediator** – посередник

**interpleader** – 1) позов для встановлення права власності на майно, на яке претендує кілька осіб; 2) сторона, пред'явила такий позов)

**interposition** – 1) втручання; 2) посередництво

**interpretation** – тлумачення; усний переклад; інтерпретація; пояснення

~ *difference insurance* – страхування від розбіжностей у тлумаченні

~ *of business deal* – тлумачення ділової угоди

~ *of presidential power* – тлумачення (обсягу) президентських повноважень

~ *of the Constitution* – тлумачення Конституції

~ *of the terms of a contract* – тлумачення умов угоди (контракту)

**interpreter** – особа або орган, що тлумачать норму права

**interrogatee** – допитуваний

**interrogation** – допит

**interrogator** – особа, яка здійснює допит

**interrogatory** – 1) питання, поставлене в письмовій формі; письмове опитування сторін або свідків; 2) перелік питань, опитувальний лист, перелік питань для допиту

**intervener** – інтервент; сторона, що вступає у справу (в т. ч. в якості третьої особи)

**intervention** – втручання; інтервенція; вступ у процес; вступ у справу в якості третьої особи; посередництво

~ *in a family on a child's behalf* – втручання у сім'ю в інтересах дитини

~ *in default of right* – втручання за відсутності правових підстав



~ *in favor of a party* – втручання на користь однієї із сторін

~ *in favour of a party* – intervention in favor of a party

~ *into the internal affairs (of a country)* – втручання у внутрішні справи (країни)

~ *of the state in economic matters* – втручання держави в економічні питання

~ *of the state in social relationships* – втручання держави в суспільні відносини

**interview** – 1) інтерв'ю; опит; соціологічне опитування; бесіда, співбесіда; 2) брати інтерв'ю, інтерв'ювати; опитувати (в т. ч. очевидців, сусідів тощо)

**intestability** – відсутність заповідальної правоздатності; нездатність бути заповіданим

**intestacy** – 1) відсутність заповіту; 2) спадкове майно, що переходить до спадкоємців за законом (через відсутність заповіту)

**intestate** – особа, померла без заповіту

**intimacy** – близькість, співжиття

**intimation** – повідомлення сторони про початок слухання справи

**intimidation** – залякування, шантаж; утискання, утиски

**intruder** – людина, яка незаконно привласнює чуже володіння або чужі права; самозванець

**intrusion** – 1) неправомірне захоплення нерухомості до вступу у володіння законного власника; 2) втручання, порушення, зазіхання

**invalidation** – позбавлення законної сили, анулювання, визнання недійсним

**invalidity** – відсутність юридичної сили, нечинність; юридична недійсність (нечинність); інвалідність; необґрунтованість; неспроможність

~ *benefit* – допомога по інвалідності

**invasion** – вторгнення, напад; втручання; посягання, замах (на права), порушення (прав); окупація

~ *of personal privacy* – вторгнення у житло; втручання в особисте життя

~ *of rights* – посягання на права

**invention** – 1) винахід; 2) фабрикація (справи)

**intenter** – 1) винахідник; 2) особа, яка сфабрикувала справу

**inventory(ies)** – опис, список, реєстр

**investigation** – 1) розслідування, слідство; 2) дізнання; розгляд (судової справи); 3) обстеження; висновки слідства

~ *at the scene of a crime* – розслідування на місці злочину

~ *into the legality (of smth.)* – розслідування законності (чогось)

**investigator** – слідчий

**investment(s)** – інвестиції (капіталовкладення), інвестування; внесок; покупка цінних паперів; вкладення коштів у підприємство

**investor** – інвестор, вкладник

**invocation** – виклик; виклик до суду; вимога застосувати; застосування (права, закону тощо); посилення (на щось)

~ *of executive privilege* – застосування привілею президента

**irrelevance (irrelevancy)** – недоречність, нерелевантність, нестосовність (до справи тощо)

**irreversibility** – незворотність; неможливість скасування

**irrevocability** – безповоротність, остаточність; безвідкличність

**issuance** – видача (чогось); випуск (чогось); опублікування

**issue** – 1) питання, що становить предмет спору; питання, що підлягає обговоренню судом; 2) видача (документа); 3) емісія, випуск в обіг; 4) опублікування; 5) опис справи (судовим клерком); 6) результат; 7) доходи, прибутки; 8) нащадок, потомство, діти

**issuer** – чекодавець; векселедавець; емітент цінних паперів

**item** – 1) пункт, позиція, параграф, стаття; 2) питання (на порядку денному); 3) (окремий) предмет (в списку); 4) рахунок (в балансі)

## J j

**jactitation** – хибна заява, розрахована на нанесення шкоди іншій особі; хвастощі; помилкова претензія до іншої сторони; помилкове твердження

**jeopardy** – 1) небезпека, ризик; 2) підсудність

**job-sharing** – розподіл одного місця роботи на двох

**John Doe** – 1) уявний позивач в судовому процесі; 2) ім'я, що позначає сторону в судовому процесі до посвідчення справжнього імені

**judge** – суддя

*chief* ~ – головуючий суддя

*circuit* ~ – окружний суддя

*deputy* ~ – помічник судді

*senior* ~ – старший суддя

*trial* ~ – 1) суддя першої інстанції; 2) суддя, який бере участь в розгляді справи

**judg(e)ment** – 1) розгляд, слухання справи в суді; 2) рішення суду; 3) думка, оцінка, судження

~ *by default* – судове рішення на користь позивача через неявку відповідача

~ *for the defendant* – рішення суду на користь відповідача

~ *for the plaintiff* – рішення суду на користь позивача

~ *of court* – рішення суду

~ *of dismissal* – рішення про відхилення позову

*adverse* ~ – несприятливе рішення

*awarded* ~ – винесене судове рішення

*civil* ~ – судове рішення, винесене за нормами загального права

*former* ~ – раніше винесене судове рішення

*legal* ~ – судове рішення

*money* ~ – рішення про присудження грошової суми

*reversed* ~ – скасоване судове рішення

*to award* ~ – виносити рішення

*to give (make, pass, render)* ~ – винести судове рішення

*to enforce a* ~ – виносити рішення

*to enter* ~ – приводити у виконання судове рішення

**judgeship** – 1) суддівська посада; обов'язки судді, функції судді; 2) канцелярія суду, судді

**judication** – розгляд справи суддею

**judicatory** – 1) суд; 2) здійснення правосуддя

**judicature** – 1) здійснення правосуддя, юрисдикція; 2) судоустрій, система судових органів, суду; 3) особи судової професії

**judiciary** – 1) судова влада; суд; 2) судоустрій; 3) судді, особи судової професії

**juration** – присяга; приведення до присяги; засвідчення місця, часу і осіб, у присутності яких було оформлено афідавіт; старший член муніципалітету

**jurisconsult** – юрист, вчений юрист, правознавець; юрисконсульт

**jurisdiction** – 1) здійснення правосуддя, юрисдикція; 2) підвідомчість, підсудність; 3) судова практика; 4) судовий округ

**jurisprudence** – юриспруденція, правознавство; законознавство; судова практика

**jurisprudent** – юрист, правознавець

**jurist** – 1) юрист, цивіліст; 2) (амер.) адвокат

**jury** – присяжні, склад присяжних, суд присяжних, колегія присяжних

*biased* ~ – упереджені присяжні

*fair and impartial* ~ – справедливий і неупереджений суд присяжних

*grand* ~ – велике журі

*impartial* ~ – неупереджені присяжні

*partial* ~ – упереджені присяжні

*teen-age* ~ – суд присяжних у справах неповнолітніх

*to select a* ~ – підібрати склад присяжних

*to serve on a* ~ – виконувати обов'язки присяжного

*to summon a* ~ – викликати присяжних для участі в судовому розгляді

*trial* ~ – розгляд справи за участю суду присяжних

**jury-box** – лава присяжних

**juryman** – присяжний

**jury-room** – дорадча кімната присяжних

**justice** – 1) справедливість; 2) правосуддя, юстиція; 3) суддя

*~ of the peace* – мировий суддя

*appointed* ~ – призначений суддя

*civil* ~ – цивільне судочинство

*equal* ~ – рівне правосуддя

*fair* ~ – справедливе відправлення правосуддя

*impartial* ~ – 1) неупереджене правосуддя; 2) неупереджений суддя

*juvenile* ~ – 1) правосуддя; 2) суддя у справах неповнолітніх

*lay* ~ – мирова юстиція

*public* ~ – правосуддя

*social* ~ – соціальна справедливість

*to bring to* ~ – подати до суду

*to deliver* ~ – відправляти правосуддя

*to flee from* ~ – ховатися від правосуддя

*unbiased* ~ – 1) неупереджене правосуддя; 2) неупереджений суддя

**justiceship** – 1) звання судді; 2) посада судді; 3) термін служби судді

**justiciability** – можливість розгляду в судовому порядку (про суперечки)

**justification** – 1) правомірність; 2) підстава, обґрунтування, підтвердження

## **K k**

**keeper** – 1) власник; хранитель, охоронець; 2) наглядач (у в'язниці); начальник в'язниці

**keepership** – посада або положення опікуна

**keeping** – 1) володіння, зберігання; 2) зміст, забезпечення; 3) виконання, дотримання; 4) приховування

**kin** – 1) родич (і); 2) кровна спорідненість

*blood* ~ – кровні родичі

**kind** – кровна спорідненість

**kinsfolk** – рідня, родина

**kinship** – кровна спорідненість, кривність; близькість, подібність

**knowledge** – 1) визнання судом доведених фактів; 2) обізнаність, знання

~ *of rights* – знання прав

~ *of law* – знання права

## **L l**

**label** - 1) кодичіль, доповнення до за мовлення; 2) ярлик, бирка

~ *of seized property* - бирка на вилученому майні

*commercial* ~ - торговий знак, знак торгової фірми

*mercantile* ~ - товарний знак, ярлик

**labour** - 1) праця, робота; 2) робочі

*casual* ~ - непостійна робота

*child* ~ - дитяча праця

*contract* ~ - 1) робота за договором; 2) законтракований робочий

*indentured* ~ - праця на основі договору учнівства

**labourer** - некваліфікований робітник

*substandard* ~ - праця з порушенням встановлених правил охорони праці

**laches** - 1) пропуск законного терміну, прострочення; 2) халатність, недбалість; 3) безпідставне зволікання з пред'явленням позову

~ *of entry* - прострочення прийняття спадщини (спадкоємцем)

**lack** - відсутність, нестача

~ *of enablement* - (пат.) Недостатність опису винаходу, що перешкоджає використанню об'єкта винаходу

~ *of evidence* - відсутність, недостатність доказів

~ *of evidentiary support* - бездоказовість, непідтвердженість доказами, які не доведеність

~ *of invention* - (пат.) Відсутність винахідницького рівня, очевидність (винаходи)

~ *of jurisdiction* - непідсудність

~ *of legal capacity* - недієздатність

**land** - земельна власність, нерухомість

**landholder** - 1) власник нерухомості; 2) орендар

**landing** - пристань, місце розвантаження та завантаження

**landlord** - 1) землевласник; 2) власник нерухомості; 3) орендодавець; землевласник-наймодавець

**landman** - 1) орендар; 2) (шотл.) землевласник

**landowner** - 1) власник нерухомості; 2) землевласник

*adjacent (adjoining)* ~ - власник прилеглої земельної ділянки, прилеглої нерухомості

*private* ~ - приватний землевласник, власник приватної нерухомості

**language** - 1) мова; 2) формулювання, формулювання

*testamentary* ~ - 1) мова заповіту; 2) формулювання заповіту

**lapse** - 1) припинення, недійсність права; 2) втрата сили; 3) перехід (права); 4) помилка

**launch** - запуск, спуск корабля на воду

**law** - 1) право; 2) закон; 3) судова процедура; 4) професія юриста

~ *and order* – правопорядок

~ *as fact* – право як факт, право як сутність

~ *of agency* – сукупність норм, що регулюють інститут цивільно-правового представництва, агентське право

~ *of civil procedure* - цивільне процесуальне право

~ *of contract* - договірне право

~ *of domestic (al) relations* - сімейне право

~ *of employment* - трудове право

~ *of evidence* - доказове право

~ *of landlord and tenant* - орендне законодавство, орендне право

~ *of marriage* - шлюбне право

~ *of master and servant* - трудове право

~ *of personal property* - норми про речові права на рухоме майно

~ *of persons* - право осіб (вчення про суб'єктів права, сімейне право)

~ *of practice* - судова практика, прецедентне право



~ *of procedure* - процесуальне право

~ *of property* - право власності, речове право

~ *of real property* - норми права про НЕ рухомості

~ *of shipping* - законодавство про судноплавство, морське право

~ *of succession* - спадкове право

~ *of the sea* - морське право

~ *of the situs* - закон місця знаходження майна

~ *of torts* - деліктне право

~ *of trusts* - правові норми про довірчої власності

*absolute* ~ - безумовна відповідальність

*adjective* ~ - процесуальне право

*adjective patent* ~ - патентно-процесуальне право

*admiralty* ~ - 1) морське право, військово-морське право; 2) судова практика з морських справ

*broken* ~ - порушений закон

*bunkruptcy* ~ - закон про неспроможність

*business* ~ - торгове право; право підприємницької діяльності; право, яке регулює область ділових відносин

*case* ~ - прецедентне право

*child welfare* ~ - закон про дотримання інтересів дитини

*civil* ~ - цивільне право

*commercial* ~ - торгове право

*company* ~ - право, яке регулює діяльність акціонерних компаній

*consumer protection* ~ *s* - закон про захист прав споживача

*contract* ~ - договірне право

*decisional* ~ - прецедентне право

*formal* ~ - формальне право, процесуальне право

*housing* ~ - житлове право

*industrial* ~ - трудове право

*judgemade* ~ - прецедентне право

*judicial* ~ - судове право

*judiciary* ~ - 1) судова практика; прецедентне право; 2) судове право

*labour* ~ - трудове право

*land* ~ - земельне право

*licensing* ~ - ліцензійне право

*maritime* ~ - морське право

*patent* ~ - (пат.) патентне право, патентний закон

*private* ~ - приватне право

*procedural* ~ - процесуальне право

*property* ~ - право власності, речове право

**lawbreaker** - порушник закону

**lawbreaking** - порушення закону, права

**lawcourt** - суд

**lawfulness** - законність, правомірність

**lawlessness** - беззаконня

**lawmonger** - 1) (вуст.) підпільний адвокат; 2) невеликий адвокат, стряпчий

**lawoffice** - (амер.) контора адвоката

**lawofficer** - службовець судового відомства

**lawsuit** - судовий процес, провадження справи в суді; позов; тяжба; судову справу; правовий спір; судовий спір

*bona fide* ~ - судовий процес, що сумлінно виконується

*vexatious* ~ - недобросовісно порушену судову справу

**lawwriter** - судовий писар

**lawyer** - юрист, адвокат, консультант з питань права, юрисконсульт

*business* ~ - фахівець з правових аспектів бізнесу; адвокат, який веде справи підприємців

*civil* ~ - фахівець з цивільного права, цивілісти; адвокат по цивільних справах

*civil liberties* ~ - адвокат, який веде справи про порушення громадянських свобод

*civil practice* ~ - адвокат по цивільних справах

*commercial* ~ - фахівець з торговельного права; адвокат, який веде справи комерційних підприємств

*copyright* ~ - фахівець з авторського права; адвокат у справах з порушенням авторських прав

*corporation* ~ - фахівець по праву корпорацій; адвокат, який веде справи корпорацій

*courtappointed* ~ - адвокат за призначенням суду

*courtroom* ~ - адвокат з правом виступу в суді

*defence* ~ - адвокат відповідача, захисник

*family* ~ - фахівець з питань сімейного права, адвокат сім'ї

*free* ~ - безкоштовний адвокат

*jackleg* ~ - (амер.) адвокат, котрий береться за сумнівні справи

*juvenile* ~ - адвокат у справах неповнолітніх

*labour* ~ - фахівець з трудового права, адвокат з трудових справ

*office* ~ - адвокат, який підготовляє справи до слухання

*succession* ~ - фахівець зі спадкового права, адвокат у справах про спадщину

*trial* ~ - адвокат, який виступає в суді першої інстанції

*lawyering* - адвокатська практика

**layman** - дилетант, непрофесіонал

**layoff** - 1) звільнення з-за відсутності роботи; 2) період тимчасового звільнення

**lead** - 1) ключ (до вирішення чого-небудь); 2) напрямок, версія

*primary* ~ - первинна або основна версія

*secondary* ~ - вторинна або другорядна версія

**leader** - 1) головний адвокат сторони; лідер (королівський адвокат, який виступає в суді разом з ще одним баристером); 2) лідер (товар, який продається в збиток для залучення покупців в порядку недобросовісної конкуренції)

~ *in the lawsuit* - головний адвокат сторони

**leading** - рішення суду, що має керівне значення, яке встановлює прецедент

**lease** - найм нерухомості, оренда, житловий найм

**leasee** - наймач, орендар

**leaseback** - продаж майна з наступним орендування його

**leasehold** - 1) володіння на правах оренди; 2) орендована земельна власність

*building* ~ - право забудови

*life* ~ - довічна оренда

*long* ~ - оренда на 99 років

**leaseholder** - орендар, наймач, наймач

**leaser** - орендар, наймач

**leasing** - лізинг, довгострокова оренда обладнання

**leave** - 1) дозвіл; 2) відпустка

**legacy** - легат, відказ рухомості

*absolute* ~ - відказ, не пов'язаний будь-якими умовами

*general* ~ - загальний відказ майна

*pecuniary* ~ - грошовий легат, грошовий дар за заповітом

*universal* ~ - відказ все го майна одному або більше спадкоємцям

**legacy duty** - спадкове мито, спадкова власність

**legacy hunter (legacy monger)** - полюванник за спадщиною

**legalist** - законник, юрист

**legatary** - 1) легатарій, спадкоємець за заповітом (особливо рухомості);  
2) легат, нунцій

**legatee** - спадкоємець, легатарій

*residual (residuary)* ~ - спадкоємець (за заповітом) очищеного від боргів та заповідальних відмов майна, «залишковий легатарій»

*specific* ~ - легатарій, одержувач спадкового відмови; спадкоємець конкретно поійменованого майна

**legator** - заповідач, спадкоємець

**legatory** - легаторій (частина рухомості, яку можна заповідати)

**legislation** - законодавство, закон

*adjective* ~ - процесуальне законодавство

*business* ~ - законодавство про бізнес

*civil* ~ - цивільне законодавство

*judicial* ~ - прецедентне право

*labour* ~ - трудове законодавство

*maritime* ~ - морське законодавство

*mercantile (merchant)* ~ - торгове законодавство

*patent* ~ - патентне законодавство

*procedural (remedial)* ~ - процесуальне законодавство

**legist** - юрист

**legitim** - законна частка (у спадщині)

**legitimacy** - законність; законнароджених

**legitimate** - 1) законний батько; 2) законне народження; 3) законне потомство

**legitimateness** - законність

**legitimation** - узаконення, легітимація

**legiminization** - узаконення, легітимація

**lender** - позикодавець

*institutional* ~ - інституціональні кредитори; юридичні особи, які надають позики

*money* ~ - позикодавець, лихвар

*mortgage* ~ - іпотечний позикодавець

*lending* - уявлення позики

**lendlease** - (амер.) ленд-ліз, передача в борг або в оренду

**length** - термін дії зобов'язання

~ of recommitment - подовжений термін дії зобов'язання

**lesion** - збиток (заподіяний невиконанням обов'язків); збиток, шкоду

**lessee** - орендар, наймач, наймач

**lesseeship** - орендаторство

**lessor** - орендодавець

**letter** - 1) лист, послання; 2) наймодавець, орендодавець

~ *of acceptance* - повідомлення про прийняття оферти

~ *of administration* - 1) видаються судом виконувачу духівниці або адміністратору спадщини повноваження на управління спадщиною; 2) офіційний документ, що випускається судом у справах спадщини про призначення управителя майном

~ *of attorney* - довіреність

~ *of caption* - ордер на арешт

~ *of commitment* - (амер.) Гарантійний лист

~ *of credit* - акредитив

~ *of deposit* - заставне лист

~ *of guaranty* - гарантійний лист

~ *of identification* - посвідчення особи

~ *of inquiry* - письмовий запит

~ *of introduction* - рекомендаційний лист

~ *of license* - лист-угоду кредитора боржнику з продовженням терміну виплати заборгованості

~ *of procuration* - письмова довіреність

~ *s citatory* - судовий виклик, судова повістка

~ *s dismissory (missive)* - повідомлення про направлення справи на апеляцію

~ *s of executor* - судове правомочність на здійснення функцій виконувача духівниці

~ *s patent* - (пат.) Патент, патентна грамота

~ *s reguisitory* - судове доручення (про допит свідка)

**letting** – здавання під найм, в оренду

**levy** – 1) стягнення (боргу і т. д.) шляхом вчинення позову чи примусового виконання судового рішення (опису майна боржника); 2) оподаткування, стягування, сума оподаткування, збір

*property* ~ – майновий податок

**lex** – закон, законопроект

~ *electa* (лат.) – вбрання право, право, обране сторонами

~ *fori* (лат.) – закон місця розгляду справи, закон суду

~ *loci actus* (лат.) – закон місця здійснення акту, угоди

~ *loci contractus* (лат.) – закон місця укладення договору

~ *loci rei sitae* (лат.) - закон місця знаходження майна

~ *loci solutionis* (лат.) – закон місця виконання угоди

~ *ordinandi* (лат.) — закон місця розгляду справи

~ *situs* (лат.) – закон місцезнаходження майна, закон місця «прикріплення» боргу

**liability** – 1) відповідальність; 2) обов'язок; 3) (pl.) борги, боргові зобов'язання, пасив

*civil* ~ – цивільно-правова відповідальність

*corporate* ~ – відповідальність корпорації

*current* ~ies – поточні зобов'язання

*deferred* ~ies – відстрочені зобов'язання

*fixed* ~ies – довгострокові зобов'язання

*individual* ~ – індивідуальна відповідальність

*joint* ~ – спільна відповідальність, спільне зобов'язання

*legal* ~ – судова відповідальність

*limited* ~ – обмежена відповідальність

*unlimited* ~ – необмежена відповідальність



**libel** – 1) скарга, позовна заява (в церковному чи цивільному суді); 2) вимога про конфіскацію (в зв'язку з порушенням законодавства про харчові продукти і лікарські речовини); 3) пасквіль (наклеп письмово або через друк)

**libelant** – 1) позивач; 2) особа, яка подала заяву про конфіскацію (в зв'язку з на рушення законодавства про харчові продукти і лікарські речовини)

**libellee** – відповідач (в церковному або морському суді)

**libeller** – автор пасквіля, пасквілянт

**libertas** (*лат.*) – привілей

**liberty** – привілей, право

**licence (license)** – дозвіл, ліцензія, патент

*absolute* ~ – абсолютна (виняткова) ліцензія (що передбачає обов'язок ліцензіара не виробляти за патентовані вироби або використовувати запатентований процес на території дії ліцензії)

*assignable* ~ – ліцензія з правом передачі, ліцензія з правом видачі субліцензії

*driving* ~ – водійські права, посвідчення на право водіння автомашини

*label* ~ – (*нам.*) «ліцензія на етикетці» (зазначений на етикетці дозвіл на використання продаваного виробу відповідно до визначеного патентом)

*marriage* ~ – дозвіл на вступ до шлюбу

*nonpatent* ~ – безпатентна ліцензія, ліцензія на «ноу-хау»

*patent* ~ – (*нам.*) патентна ліцензія

*royalty-free* ~ – безоплатна ліцензія

*to obtain a* ~ – отримати дозвіл, отримати ліцензію

*validated* ~ - затверджена індивідуальна ліцензія

**licensability** - можливість ліцензування

**licensee** – 1) власник ліцензії, права, дозволу; 2) (пат.) ліцензіат

**licenser (licensor)** – 1) особа, яка видає дозвіл, ліцензію; 2) (пат.) ліцензіар

**licensing** – продаж ліцензій, ліцензування

**lien** – 1) право утримання (стосовно індивідуально-визначеної речі), право утримання майна до сплати боргу; 2) заставне право; 3) привілейоване вимога, переважне вимога

**lienor** - 1) особа, яка має право утримання; особа, яка здійснює право утримання; 2) заставотримач; 3) привілейований кредитор

**life** – 1) життя; 2) термін дії; 3) термін амортизації

**life estate** – майно, яким володіють тільки довічно

**life hold** – довічна оренда

**life rent** – (*шотл.*) довічна рента, довічне користування майном, право довічного користування майном

**limit** - 1) термін давності; 2) ліміт; межа

**limitation** – 1) обмеження (будь-якого права, повноваження); 2) термін давності, позовна давність; 3) граничний термін; 4) ознака винахід (у формулі винаходу)

~ *of actions* – позовна давність

~ *of estate* – встановлення обмежень (в часі або обсязі права) при акті розпорядження майном на користь кого-небудь

~ *of liability acts* – законодавчих актів, що обмежують відповідальність за певні види збитків

*time* ~ – 1) термін давності, давність; 2) обмеження в часі

**line** – 1) лінія; 2) область діяльності; 3) максимальні межа; 4) (розм.) Свідоцтво про шлюб

~ *of ancestor* – потомство по прямій лінії

~ *of argument* – аргументація

~ *of conduct* – лінія поведінки

~ *of duty* – службові обов'язки

**lineal** – родич по прямій лінії

**linkage** – лінкідж (можливість купувати / продавати контракти на одній біржі і потім продавати / купувати їх на іншій біржі)

**liquidator** – ліквідатор

~ *of the estate* – ліквідатор, керуючий конкурсною масою

**liquidity** – ліквідність

~ *pendens* (лат.) – позов, що знаходиться на розгляді

**list** – список, реєстр

*cause* ~ – список справ до слухання

*commercial* ~ – список торгових справ до слухання

*trial* ~ – список справ до слухання

**litigant** – рухома сторона, сторона в цивільному процесі

*private* ~ – рухома сторона - приватна особа

*public* ~ – рухома сторона - представник держави

**litigation** – судовий процес, судова справа, тяганина

*appellate* ~ – судовий процес в апеляційній інстанції

*civil* ~ – судовий процес у цивільній справі

*local* ~ – тяжба в місцевому суді

*pending* ~ – тяжба на розгляді суду

**litigator** – приймаючий участь в тяжбі, сторона (у судовому процесі)

**litispence** – 1) знаходження справи в судовому провадженні; незакінчений процес; 2) неприпустимість розгляду судом питання, який вже розглядається іншим судом

**livery** – 1) введення у володіння; формальна передача власності; 2) документ, що підтверджує право володіння; 3) звільнення від опіки

**living** – 1) проживання; 2) (церк.) майно парафіяльного священика;

бенефіцій, прихід

~ *apart* – роздільне проживання

~ *together* – спільне проживання

**loan** – займ, позичка

*bad* ~ – не погашена в термін позика

*bank* ~ – банківський займ

*bridge* ~ – короткостроковий кредит під покупку або будівництво нового будинку

*long sighted (long term)* ~ – довгострокова позика

*maritime* ~ – морська позика, бодмерея

*mortgage* ~ – позика під заставу нерухомості

*personal* ~ – особистий кредит

*precarious* ~ – позику до запитання

*realestate* ~ – іпотечна позика

*straight* ~ – незабезпечена позика

*time* ~ – займ на певний термін, терміновий позика

*to raise* ~ – робити позику

*unsecured* ~ – незабезпечена позика

**location** – 1) здавання в найм, в оренду; 2) (шотл.) договір особистого / майнового найму; 3) встановлення, визначення, виявлення точного місцезнаходження, визначення меж ділянки землі; 4) розміщення; приміщення, розташування в певному місці

**lockout** – локаут, відмова наймача забезпечити роботою своїх співробітників

**locus** – 1) місце, положення; 2) значення

~ *delicti* (лат.) – місце правопорушення

~ *standi* (лат.) – 1) підсудність; 2) право звернення до суду, право бути вислуханим у суді

**lodgement** – 1) внесення грошей у депозит; 2) подача (скарги, заяви і т. п.); 3) житло, перебування; 4) полегшення, наділення (правом, владою)

**lodger** – 1) наймач, квартиронаймач; 2) подавач (прохання, заявки і т. п.)

**lodgings** – квартири, що здаються в найм

**lord** – лорд, пер

~ *of manor* – власник маєтку, поміщик

~*s of appeal* – судові лорди, лорди-судді

*law ~s* – судові лорди

**loser** – постраждалий від чого-небудь, потерпілий

**loss** – втрата, згуба, проторг, збиток

~ *of consortium* – втрата подружньої спільності життя

~ *of earning capacity* – втрата працездатності

~ *of effect* – припинення дії, втрата юридичної сили

~ *of right* – втрата права

*accrued ~* – фактичний збиток

*apprehended ~* – передбачуваний збиток

*claimed ~* – заявлені збитки

*real ~* – реальний, фактичний збиток

*sustained ~* – понесений збиток

*to accept potential ~es* – бути готовим нести можливі втрати

*to counter the ~* – відшкодовувати збитки

*to incur ~es* – зазнавати збитків

*to inflict a ~* – заподіювати збиток

*to repair a ~* – відшкодувати збиток

*to suffer a ~* – зазнати збитку, понести втрати.

**lot** - 1) ділянка (землі); 2) партія (товару)

**loyalty** – дотримання права, законів

## **M m**

**machinery** – механізм, процедура

*~ of justice* – механізм здійснення правосуддя

*judicial ~* – судовий апарат, судоустрій

**magistracy** – 1) судові посадові особи; 2) мирові судді

**magistrate** – магістрат (посадова особа, яка здійснює правосуддя); суддя; світової суддя; суддя суду нижчої інстанції з сумарною і обмеженою юрисдикцією іноді по цивільних справах

*chief ~* – глава судового відомства; головний суддя

*lay ~* – світовий суддя

**magistrature** – 1) світові судді; 2) термін повноважень світового судді

**mainmort** – «право мертвої руки» (володіння нерухомістю з боку юридичної особи без права відчуження)

**mainpernor** – поручитель (за явку до суду)

**mainprise** – 1) (іст.) порука; 2) поручитель

**maintainor** – особа, яка надає неправомірну підтримку одній зі сторін

**maintenance** – 1) підтримка (однієї з сторін в корисливих цілях); 2) збереження в силі, підтримка; 3) зі тримання, засоби до існування, аліменти; 4) твердження, заяву

*~ of accounts* - ведення рахунків

*~ of order* – підтримання порядку

*separate* ~ – утримання, що виплачується чоловіком дружині в разі угоди про роздільне проживання; аліменти

**majority** – повноліття

**maker** – 1) особа, яка видала боргову розписку; векседавець, трасант;  
2) виробник, виконавець

**maladministration** – несумлінне ведення справ, несумлінне управління спадщиною

**maladministrator** – особа, недобросовісно провільне справу;  
недобросовісний адміністратор (в т. ч. спадщини)

**malpractice** – 1) зловживання довірою; 2) професійна некомпетентність

**man** – 1) службовець; 2) чоловік, людина

*~inpossession* – вартовий описаного майна

*~ of law* - юрист, правознавець, адвокат

*contact* ~ – посередник

*jury* ~ – присяжний, член колегії присяжних

*odd* ~ – вирішальний голос

**management** – 1) управління; 2) хитрість, виверт

*case* ~ - управління справою (сукупність дій судді, що передують винесенню рішення)

**manager** – 1) керуючий майном; 2) уповноважений

**mandamus** (*лат.*) – судовий наказ посадовій особі про виконання вимоги позивача

**mandatary** – мандатарий; боржник за договором доручення, повірений

**mandate** – 1) довіреність, доручення; 2) розпорядження, наказ суду

**mandator** – кредитор за договором доручення, довіритель

**mandatory** – повірений, мандатарий, боржник за договором доручення, уповноважений

**manifest** – судновий маніфест, декларація суднового вантажу

**manner** – 1) образ дій, спосіб, характер дій; 2) (пат.) вид виробництва, вид виготовлення

**manual** – керівництво; повчання; довідник, покажчик

**manucaption** – письмова порука за явку до суду

**manuscript** – манускрипт, рукопис

**mark** – марка, мітка, знак; товарний знак

*certification* ~ – засвідчувальний знак (напр., що засвідчує походження товару)

*trade* ~ – товарний знак

**market** - ринок; збут; попит; торгівля, ринкова ціна

*bear* ~ – ринок, на якому спостерігається тенденція до зниження курсів

*bull* ~ – ринок, на якому спостерігається тенденція до підвищення курсів

*commodity* ~ – ринок товарів

*free* ~ – вільний ринок, вільна торгівля

*money* ~ – кредитний ринок

*open (public)* ~ – відкритий ринок

**marketability** – відповідність вимогам ринку, товарність, придатність для продажу

**marking** – маркування

**marriage** – шлюб, одруження

**marriageability** – шлюбна правоздатність

**marshal** – 1) маршал (чиновник суду, який супроводжує суддю на виїзну сесію); 2) (амер.) судовий виконавець

*judge's* ~ – чиновник, який супроводжує суддю в поїздку по судовому окрузі і наділений обов'язками секретаря



**marshlling** – розподіл спадкового майна неспроможного боржника по спадкоємцям або кредиторам

**mass** – 1) маса; 2) більшість

~ *of evidence* – багато доказів

~ *of the succession* – спадкова маса

*general ~ of a bankrupt's estate* – конкурсна маса

**master** – 1) капітан (торгового судна); 2) наймач; 3) судовий розпорядник (особа, яка керує попередньо тільки виробництвом і підготовкою справи до слухання, а також таксації рас ходів)

~ *of requests* – доповідач прохань, скарг

~ *of the bench* – судовий розпорядник

*chief ~* – старший розпорядник діловодства (в відділенні канцелярського суду в Англії)

*ship ~* – капітан торгового судна

**mate** – 1) чоловік; 2) помічник капітана торгового судна

**material** – матеріал, факти

*case ~* – матеріали судових справ, судової практики

*evidentiary ~* – докази, доказовий матеріал

**materiality** – істотність, важливість

**maternity** – материнство

**matriheritage** – 1) спадок по жіночій лінії; 2) спадкоємці по жіночій лінії

**matrimony** – подружжя, шлюб

**matron** – 1) заміжня жінка, мати сімейства, матрона; 2) вдова

**matter** – 1) заяву, твердження, що вимагає доказів; 2) спірне питання, спірний пункт, предмет спору

~ *at law* – питання права

~ *in contest* – предмет спору

~ *in controversy* – спірне питання, предмет спору

~ *in deed* – 1) факт, який підтверджується документом за печаткою; 2) питання факту

~ *in dispute (in issue)* – предмет спору

~ *in pais* – 1) факт, який підтверджується усними доказами; 2) питання факту

~ *of argument* – спірне питання

~ *of confidence* – конфіденційний питання; матеріал, який не підлягає оприлюдненню

~ *of fact* – питання факту

~ *of law* – 1) питання права (об'єктивного); 2) тяжба, процес

~ *of litigation* – предмет позову

~ *of practice* – питання (судової) практики

~ *of procedure* – процесуальне питання

~ *of record* – 1) дія, вироблене в судовому порядку; 2) документально підтверджений факт

~ *of right* – питання права (суб'єктивного)

*civil* ~ – 1) цивільну справу; 2) цивільні правовідносини

*collateral* ~ – побічний питання або факт

*denied* ~ – питання або справа, в розгляді якого відмовлено

*disputable* ~ – спірне питання або факт

*established* ~ – встановлений, доведений факт

*evidential* ~ – 1) питання доведення; 2) доказовий факт; 3) доказовий матеріал

*litigated* ~ – питання судового спору

*new* ~ – 1) нові фактичні обставини; 2) новий предмет винаходу; нові ознаки (не розкриті в первинній заявці)

**maturation** – наступ терміну виконання зобов'язання, платежу

**maturity** – 1) зрілість, повноліття; 2) наступив термін виконання зобов'язання, платежу

*~ of instrument* – наступив термін виконання по документу

*at* ~ – в день, призначений для погашення боргу

**means** – 1) засіб, спосіб; 2) кошти, майно, ресурси

*~ of identification* – засоби, методи ідентифікації

*~ of proof* – засоби доказування

*amicable* ~ – дружні кошти, мирні засоби (вирішення спорів)

*dishonest* ~ – нечесний шлях, нечесні засоби

*illegal* ~ – незаконні, протизаконні засоби

*lawful* ~ – правомірні, законні засоби

*pacific* ~ – мирні засоби

**measure** – закон; міра; захід; вимір; показник

*~ of damages* – вимір шкоди

*judicial* ~ – судова міра

*legal* ~s – судова процедура

*remedial* ~s – заходи судового захисту

*to pass a* ~ – прийняти закон

**mediate** – показання свідків на очевидця

**mediation** – посередництво

**mediator** – посередник, примиритель

**medium** – засіб, спосіб, посередник

~ *of exchange* – засіб обігу (гроші, чеки, векселі)

**meeting** – 1) збори, засідання; 2) зустріч

*private* ~ – закрите засідання

*public* ~ – відкрите засідання

**melioration** – поліпшення майна, вироблене наймачем

**member** – член

~ *of legislative body* – член суду, суддя

~ *of the bar* – 1) адвокат, член колегії адвокатів; 2) (pl.) адвокатура

~ *of the bench* – суддя, член складу суду

~ *of the grand jury* – член колегії великого журі

~ *of the (petty) jury* – член колегії присяжних

**memorial** – виписка з документу

**merciament** – штраф

**merger** – злиття, об'єднання

**merit** – 1) якість, гідність; 2) заслуга

~ *of appeal* – суть апеляції

~ *of defence* – основний аргумент захисту

~*s of the case* – суть справи, конкретні обставини справи

*to decide on* ~*s* – вирішувати по суті

**merx** (лат.) – товари, рухомість

**messuage** – житловий будинок з господарськими будівлями та земельною ділянкою

*ancient* ~ – власність, яка існує з незапам'ятних часів

**method** – 1) засіб, спосіб; 2) (пат.) спосіб в патентному праві

**middleman** – 1) посередник; 2) великий орендар, який здає ділянки субарендаторам

**minority** – неповноліття

**minutes** – протокол (засідання і т. п.)

*~of evidence* – протокол надання свідчень

*~ of the court* – судовий протокол

*to take ~* – вести протокол

**misadventure** - нещасний випадок

**misappropriation** – неправомірне заволодіння, привласнення

**misappropriator** – особа, яка неправомірно заволоділа майном, особа, яка привласнила майно

**misbranding** – маркування товарним знаком, що вводить в оману

*~of inferior goods* – маркування, що вводить в оману щодо якості товару

**miscarriage** – 1) неправомірна поведінка; 2) помилка, невдача

*~ of justice* – судова помилка, неправильність у здійсненні правосуддя

**mischarge** – неправильне, помилкове звернення суду до присяжних

**mischief** – шкода, пошкодження

*malicious ~* – зловмисне заподіяння шкоди майну

**misconduct** – неправомірну поведінку; подружнє невірність; проступок

*judicial ~* – неналежні, неправомірні дії судді

*parental ~* – неналежна поведінка батьків

**misdirection** – помилка судді в інструктуванні присяжних

**mispleading** – помилка боку в процесуальній папері

**misrepresentation** – 1) введення в оману, перекручування фактів; 2) виставлення підставних свідків

**misstatement** – неправильне або помилкове заяву

~ *in the record* – неправильна або помилкова запис в протоколі

**mistake** – помилка, омана

**mitigation** – пом'якшення, зменшення

~ *of damage* – пом'якшення відповідальності за шкоду

~ *of penalty* – пом'якшення стягнення, зменшення суми штрафу

**mittimus** (*лат.*) – 1) розпорядження про передачу справи до іншого суду;  
2) (розм.) звільнення (службовця, чиновника)

**mobility** – рухомість, рухоме майно

**moderator** – посередник

**modification** – зміна, модифікація

~ *of judgement* - зміна судового рішення

**modus** (*лат.*) – спосіб, модус

~ *procedendi* (*лат.*) – порядок проведення процесу

~ *vivendi* (*лат.*) – модус вівенді, тимчасова угода

**money** – гроші, грошова сума

*caution* ~ – завдаток

*cheap* ~ – гроші з низькою купівельною силою; невисока вартість позик;  
необмежений кредит

*hush* ~ – гроші за мовчання (свідкові і т. п.)

*insurance* ~ – страхова сума

*key* ~ – завдаток квартиронаймачів

*suit* ~ – судові витрати

**moneylender** – займодапель

**monition** – 1) виклик до суду; 2) наказ суду про виконання

**moot** – навчальний судовий процес (в юридичній школі)

**mooter** – учасник юридичної диспути

**mooting** – інсценування судового процесу (в юридичній школі)

**mortgage** – заклад, застава, іпотека, застава

**mortgagee** – кредитор по іпотечному заставі, заставаотримач

**mortgager** – боржник по іпотечному заставі, заставаодавець

**mortmain** – «Мертва рука», невідчужуване право власності на нерухомість, що належить якомусь установі (церковному, благодійниковому і т. п.)

**motion** – клопотання

~ *in court* – клопотання, заявлене в суді

~ *to dismiss* – клопотання про відвід, про відхилення позову, про припинення справи

*to deny a ~* – відмовити в клопотанні

*to grant a ~* – задовольнити клопотання

*to make a ~* – заявити клопотання

*to satisfy a ~* – задовольнити клопотання

*written ~* – письмове клопотання

**movables** – рухомість

**mover** – особа, яка заявляє клопотання

**mulct** – штраф, пеня

**meltifariousness** – неправильне об'єднання вимог в одному позові

**mute** – особа, яка відмовляється відповідати на питання чи давати показання

**mutuant** - займодаделець

**mutuar/y** – позичальник

## **N n**

**name** - ім'я, назва, найменування

*brand* ~ – фірмове найменування (товару)

*business* ~ – найменування фірми

*case* ~ – назва, найменування, позначення справи

*copyrighted* ~ – найменування (товару), що охороняється авторським правом

*corporate* ~ – найменування (ім'я) корпорації

*fictitious (false)* ~ – вигадане ім'я

*generic* ~ – родова ознака (товару, продукції)

*maiden* ~ – дівоче прізвище

*married* ~ – прізвище в заміжжі

*patent* ~ – патентований назву (найменування товару, право на яке за реєстровано і належить певній фірмі)

*proprietary* ~ – фірмове найменування продукту, що є власністю фірми; зареєстроване фірмову назву товару

*trade* ~ – 1) найменування фірми, фірмове найменування, торговельну назву; 2) фірмову назву (товару); торгова назва (товару)

## **negligence**

*one's own* ~ – від імені, за дорученням когось

**narration** (*лат.*) – заяву позивача

**necessary (necessaries)** – матеріальні засоби, необхідні для утримання недієздатної особи

**necessitudo** (*лат.*) – обов'язок, тісний зв'язок, кровну спорідненість

**necessity** – необхідність (як обставина, що робить досконалий або заподіяння шкоди з крайньої необхідності); нагальна потреба

**neglect** – недбалість, недогляд, не огляд



~ *of children* – невиконання обов'язків по відношенню до дітей

~ *of official duty* – недбалі ставлення до службових обов'язків

*excusable* ~ – вибачливе допущення, вибачливе невиконання

*wilful* ~ – умисне невиконання, умисне нехтування

**negligence** – необережність, необачність, недбалість

**negotiation** – 1) переговори, ведення переговорів; 2) продаж, передача, облік (векселі); 3) цивільний оборот

**negotiator** – 1) посередник; 2) особа, яка здійснює переговори; сторона в переговорах, сторона в договорі

**neutrality** – неупередженість (судді)

**nisi** (*лат.*) – якщо ні

~ *prius* (*лат.*) – 1) судове засідання у цивільній справі за участю присяжних у першій інстанції; 2) (іст.) Наказ шерифу викликати присяжних на певний день

*decree (order, rule)* ~ (*лат.*) – судову ухвалу (особ. рішення про розірвання шлюбу), яке набирає чинності з певного терміну, якщо його не скасовано до цього терміну

**nolle prosequi** (*лат.*) – відмова позивача від пред'явленого ним позову або частини його, припинення провадження справи

**nonability** – 1) неправоздатність; 2) заява відповідача про неправоздатності позивача

**nonaccess** - неможливість статевого спілкування (встановлюється в суперечках про батьківство)

**nonacceptance** – відмова від акцепту (векселя і т. п.), не акцептування

**nonage** – неповноліття

**nonappearance** – неявка в суд

**nonclaim** – прострочення у пред'явленні позову

**nonfeasance** – 1) невиконання прийнятої на себе обов'язки або зобов'язання; 2) бездіяльність (влади)

**nonjoinder** – 1) непритягнення в якості сторони у справі; 2) Несполучені позовів; 3) (пат.) не зазначення особи в якості співавтора винаходу (при подачі заявки на патент)

**nonjuror** – особа, яка відмовляється присягати

**nonliquet** – рішення присяжних про направлення справи на новий розгляд (внаслідок його незрозумілості)

**nonprosequitur** (лат.) – відмова в позові внаслідок неявки позивача до суду

**nonsuit** – 1) вимушена відмова позивача від свого позову; 2) припинення виробництва цивільної справи суддею внаслідок того, що позивач не довів юридичної підстави позову

**nonsupport** – 1) невиконання зобов'язання або обов'язки за змістом будь-якої особи; 2) несплата аліментів

**nonterm** – судові канікули

**nonuser** – 1) невикористання особою свого права, невиконання службових обов'язків; 2) особа, що не використовує свого права

**notary** – 1) нотаріус; 2) (вуст.) протоколіст

~ *public* – нотаріус

**note** – 1) боргова розписка, простий вексель; 2) замітка, записка; 3) примітка

**notice** –повідомлення; попередження

**notification** –повідомлення, попередження

**novation** – 1) новація (зобов'язання); 2) переведення боргу; 3) передача прав за зобов'язанням

**novel** – 1) доповнення до закону, додаткове узаконення; 2) новела

**novelty** – новизна (винаходи)

*absolute* ~ – (лат.) абсолютна новизна

*isle* ~ – (лат.) національна новизна винаходу (для Великобританії)

**nullification** – анулювання; визнання недійсним, не є чинною

**nullity** – 1) недійсність (угоди і т. п.); 2) нікчемність, нікчемне дію

~ *of marriage* – недійсність шлюбу

**nuncupation** – усний заповіт

**oath** – офіційна заява (замість присяги); текст присяги, клятви

*false* ~ – неправдиве показання під присягою

*judicial* ~ – присяга в суді

**oathbreaker** – порушник присяги

**oathtaking** – прийняття клятви, присяги, приношення присяги

**obiter dictum** (*лат.*) – висловлювання (думка) судді, що не носить нормоустановительного характеру; попутне висловлювання судді, яке стало підставою резолютивній частині рішення

**object** – 1) мета; 2) предмет, річ, об'єкт

~ *in issue* – предмет спору

~ *of action* – мета позову

**objection** – заперечення

~ *in point of law* – заперечення правового характеру

~ *to a juror* – відведення присяжного

*legal* ~ – заперечення в суді

*to raise an* ~ – заявити заперечення

*to sustain* ~ – приймати, підтримувати заперечення

*to take an* ~ *to smth.* – мати заперечення проти чого-небудь

**objectmatter** – особа

~ *of patent* – (*пат.*) мета патенту; завдання, яке вирішується запатентованим винаходом; мета, що досягається запатентованим винаходом

**objector** – особа, що висуває заперечення

**objuration** – принесення клятви, присяги; зобов'язання під присягою

**obligant** – особа, яка прийняла на себе зобов'язання

**obligation** – 1) зобов'язання, в т.ч. боргове, боргова розписка; 2) облігація; 3) обов'язок

*absolute* ~ – зобов'язання абсолютної сили

*accessory* ~ – акцессорное зобов'язання

*civil* ~ – правове зобов'язання; зобов'язання, забезпечене позовної силою

*contractual* ~ – зобов'язання з договору, договірне зобов'язання

*counterpart* ~s – паралельні обов'язки

*cross* ~ – зустрічне зобов'язання

*heritable* ~ – обов'язок, що переходить у спадок

*joint* ~ – зобов'язання зі спільною відповідальністю боржників

*legal* ~ – 1) правове зобов'язання; 2) правовий обов'язок

*to assume* ~s – брати на себе зобов'язання

*to cancel an* ~ – скасовувати зобов'язання

*to meet an* ~ – 1) виконати зобов'язання; 2) виконати обов'язок

**obligator** – особа, яка прийняла на себе зобов'язання; боржник за зобов'язанням

**obligee** – особа, по відношенню до якого прийняти зобов'язання, кредитор

**obligor** – особа, яка прийняла на себе зобов'язання, боржник, дебітор

**obliquity** – відхилення від норми

**obreption** – (*шотл.*) придбання чого-небудь недозволеними засобами

**observant** – свідок, очевидець

**observer** – спостерігач, оглядач

*legal* ~ – оглядач судової практики

**obviousness** – (*nam.*) очевидність (зокрема, один із критеріїв непатентоспроможним винаходи)

**occupancy** – 1) заняття, заволодіння; 2) термін володіння; 3) володіння

*actual* ~ – 1) фактичне заволодіння; 2) фактичне володіння

**occupant** – 1) наймач, орендар; 2) особа, яка привласнила собі майно, яке не має власника; 3) власник; особа, яка вступила у володіння

**occupation** – 1) заволодіння; 2) володіння; 3) рід занять, професія

*manual* ~ – фактичне володіння

*notorious* ~ – ноторне володіння

*own* ~ – власна справа

**occupier** – власник; особа, яка вступила у володіння

**offence** – 1) правопорушення; 2) порушення правил (біржі)

**offender** – правопорушник

**offendress** – правопорушниця

**offer** – оферта, пропозиція; запропонована продавцем ціна, курс продавця

*to accept an* ~ – прийняти пропозицію, акцептувати оферту

*to make an* ~ – зробити пропозицію

*to revoke an* ~ – відкликати пропозицію

*to tender* ~ – представляти пропозицію

*to withdraw an* ~ – відкликати пропозицію

**offeree** – адресат оферти; особа, якій робиться пропозиція

**offerer (offeror)** – оферент; особа, що робить пропозицію

**office** – 1) посада; 2) відомство, установа; 3) контора, канцелярія, службове приміщення; 4) розслідування з питань, пов'язаних з майновим правом корони

*central* ~ – головна контора (напр., фірми)

*judicial* ~ – судова посада

*legal* ~ – 1) юридична посада; 2) юридичне відомство

*life* ~ – довічна посада

*patent* ~ – патентне бюро

*to forfeit one's* ~ – бути відстороненим від посади

*to hold* ~ – займати посаду, перебувати на посаді

*to suspend from* ~ – тимчасово відсторонити від посади

**officeholder** – посадова особа

**officer** – посадова особа, чиновник, службовець

~ *of court* – службовець суду

~ *of justice* – 1) судовий чиновник, представник судової влади; 2) судовий виконавець, судовий пристав

*company* ~ – службовець компанії (приватної)

*corporate* ~ – службовець юридичної особи, службовець корпорації

*judicial* ~ – судове посадова особа, судовий чиновник

*law* ~ – службовець судового відомства

**official** – посадова особа, службовець, чиновник

**official designate** – особа, призначена на посаду

**offput** – (*шотл.*) відстрочка

**offset** – 1) залік вимоги; 2) зустрічну вимогу; 3) відшкодування, компенсація

**offtake** – утримання із заробітної плати

**ombudsman** – омбудсмен, уповноважений з розгляду скарг

**omission** – 1) бездіяльність (посадової особи і т. п.), упущення,

невчинення дії; 2) відсутність згадки

**omittance** – 1) невичинення чого-небудь; 2) утримання від вчинення чого-небудь

**onus** (*лат.*) – тягар, відповідальність, борг

**opening** – 1) попередню заяву захисника (до подання ним доказів); 2) відкриття, початок

**operation** – 1) юридична сила; 2) юридична дія; 3) юридичні наслідки; 4) торгівля, угода, фінансова операція

**operator** – 1) (амер.) власник підприємства; 2) біржовий маклер, ділок

**opinion** – 1) судове рішення; 2) думка, висновок

*fixed* ~ – упереджена думка

*individual* ~ – окрема думка

*judicial* ~ – 1) думка судді; 2) судовий висновок або рішення; 3) судова практика

*legal* ~ – юридичний висновок

*majority* ~ – думка більшості

*minority* ~ – думка меншості

*partial* ~ – упереджена думка

*per curiam* ~ – рішення суду

**opponent** – 1) противна сторона (в процесі); опонент; 2) подавець заперечення, протесту

**opposition** – 1) заперечення; 2) опозиція

**option** – 1) вибір, право вибору; 2) розсуд; 3) опціон

**orator** – 1) (амер.) позивач в процесі; 2) позивач, прохач, заявник клопотання

**oratrix** – позивачка, прохачка, заявниця клопотання

**order** – 1) наказ, розпорядження, розпорядження, вказівка, інструкція; 2)

вимога; 3) ордер; 4) замовлення; 5) порядок, регламент; 6) розділ (правил судочинства Верховного суду Англії); 7) доручення брокеру про купівлю / продаж ф'ючерсних контрактів або опціонів

~ *nisi* – наказ суду, що має неостаточним силу (вступає в силу з певного терміну, якщо не буде оскаржений)

~ *of court* – судовий наказ

~ *of filiation* – судовий наказ про батьківство

~ *of precedence* – порядок старшинства

~ *of priority* – наказ черговості

~ *of prohibition* – наказ суду, що забороняє розпоряджатися будь-яким майном

~ *of proof* – порядок надання доказів

~ *of succession* – черговість спадкування

*adoption* ~ – рішення про усиновлення

*affiliation* ~ – рішення про встановлення батьківства

*agreed* ~ – наказ суду, виданий відповідно до угоди між сторонами

*Anton Piller* ~ – (англ.) судовий наказ, що дозволяє позивачу проникнути в будівлю відповідача для огляду документів і товарів, а при необхідності і для вилучення їх (відповідно до прецеденту по «справі Антона Піллера»)

*appealable* ~ – судовий наказ, який може бути оскарженим

*enforcement* ~ – виконавчий лист

*established* ~ – встановлений порядок

*general* ~s – правила судочинства

*original* ~ – початковий наказ суду

*preliminary* ~ – попередній судовий наказ; наказ суду, виданий в ході слухання справи

*procedural* ~ – наказ суду з процесуального питання



*restraining* ~ – заборонний судовий наказ

*restriction* ~ – судовий наказ про заборону пересування

*satisfied* ~ – виконаний наказ (суду)

**ordinary** – 1) постійний член суду; 2) (амер.) суддя по спадкових справах

**organization** – організація, пристрій

**orphan** – сирота

**orphanage** – (*уст.*) опіка над неповнолітніми сиротами

**ouster** – позбавлення володіння (особ. незаконне); виселення

**outgoer** – орендар, який відмовляється від подальшої оренди

**outlay(s)** – витрати

*capital* ~s – капітальні витрати

*current* ~s – поточні витрати

*full cost* ~s – повні витрати

**outsider** – 1) аутсайдер; 2) працівник зі сторони (який не є службовцем даного підприємства)

**overinsurance** – страхування в сумі, що перевищує дійсну вартість

**overtime** – понаднормова робота

**owner** – власник

**ownership** – 1) власність, право власності, спільна власність; 2) володіння

**Р р**

**pacatio** (*лат.*) – плата, платіж

**package** – 1) місце (вантаж); 2) комплекс заходів, «пакет»

**pact** – пакт; договір, угода (не оснащений позовної силою)

**paction** – домовлення, угода

**palmarium** (*лат.*) – умовлена плата за професійні послуги понад покладених за законом

**panel** – список присяжних засідателів; журі присяжних засідателів

**paper** – 1) документ; 2) вексель; 3) паперові грошові знаки, банкноти

*~ of causes* – список справ до слухання

*bank ~* – 1) вексель, який приймає банком до обліку; 2) тратта, акцептована банком

*case ~s* – матеріали справи

*claim ~s* – позовні матеріали

*trade ~s* – комерційні векселі

**parcels** – опис майна при передачі

**parent** – законний батько або мати

*adopting (adoptive) ~* – прийомний батько/мати

*foster ~s* – прийомні батьки

*natural (real) ~* – фактичний батько/мати

*surrogate ~* – особа, що заміняє батька/мати

**parentage** – 1) батьківство, материнство; 2) походження

*unknown ~* – невідоме походження

**parentela** – родовід

**parenthood** – батьківський статус, батьківство, материнство

**parol** – усне свідчення, заява, пояснення

**pars** (*лат.*) – частина документа, дії, процедури

*~ gravata (лат.)* – постраждала сторона

*~ rea (лат.)* – підзахисна сторона

**part** – 1) сторона (в процесі, договорі); 2) частину, частка; участь

**partiality** – упередженість, необ'єктивність

**particulars** – деталі позову; докладний опис, перерахування

~ *of breaches and objections* – деталі порушень і заперечень

~ *of sale* – опись имущества при про даже с аукциона

**partisanship** – пристрастность

**partition** – раздел (имущества, территории)

**partner** – партнер, член товариства

**party** – 1) сторона (у справі, в договорі і т. п.); 2) учасник, контрагент

~ *and party costs* – судові витрати, що сплачуються стороною, що програла стороні, яка виграла

~ *ies at variance* – сторони суперечки

~ *ies concerned* – зацікавлені сторони

~ *ies to dispute* – 1) сторони в суперечці; 2) сторони в конфлікті

~ *in default* – сторона, яка не виконала обов'язок

~ *in (at) fault* – винна сторона

~ *in interest* – зацікавлена сторона

~ *litigant* – сторона в судовому спорі

~ *to a dispute* – сторона в суперечці

~ *to a litigation* – сторона в судовому позові

~ *to an action at law* – сторона в процесі

*competent* ~ – експерт

*defeated* ~ – сторона що програла

*fellow* ~ – процесуальний партнер

*intermediate* ~ – посередник

**pater** – (*nam.*) середній по пріоритету заявки учасник багатостороннього колізійного процесу (т. е. справи про зіткнення патентних домагань)

*junior* ~ – (*nam.*) «молодша сторона» (в пріоритетному зіткненні сторона, яка подала заявку пізніше), заявник з більш пізнім пріоритетом

*losing* ~ – сторона, яка програла справу

*moving* ~ – сторона, яка заявила клопотання

*offended* ~ – потерпіла сторона

*opposing (opposite)* ~ – протилежна сторона

*prevailing* ~ – сторона, яка виграла справу

*the guilty* ~ – винна сторона

*the injured* ~ – потерпіла сторона

*the ~ to a contract* – договірні сторони

*unsuccessful* ~ – сторона, що програла

**patent** – (*nam.*) патент

*basic* ~ – основний патент

*confirmation* ~ – підтверджений патент

*expired* ~ – патент, що припинив свою дію у зв'язку із закінченням терміну

*industrial* ~ – патент на винахід

*infringed* ~ – порушений патент; патент, права з якого порушено

*land* ~ – документ, що підтверджує право власності на землю

*legally effective* ~ – діючий патент

*registered* ~ – (*nam.*) зареєстрований патент; підтверджений патент

**patentability** – патентоспроможність

**patentee** – патентодержатель, власник патенту; особа, яка має право на отримання патент

**patenter** – власник патенту

**patenting** – патентування

**pater** (*лат.*) – батько

**paternity** – батьківство

**patricula** – невелика ділянка землі

**patrimony** – 1) майно, успадковане по батьківській лінії; 2) спадок

**patron** – 1) особа, яка призначає на посаду; особа, яка представляє до бенефіцій; 2) покровитель; 3) постійний клієнт

**patronage** – 1) право призначення на посади; 2) заступництво, піклування; 3) постійна клієнтура

**pawn** – застава, закладена річ

**pawnee** – заставаотримач

**pawner (pawnor)** – боржник, заставаодавець

**pay** – платіж, посібник, заробітна плата

**payee** – особа, яка отримує платіж; векселедержатель

**payer** – платник

**payment** – платіж, оплата

**peddling** – роздрібна торгівля

**pedigree** – 1) родовід, генеалогія; 2) походження; 3) реєстрація походження, спорідненості

**penalty** – стягнення, штраф, пеня; штрафна неустойка

*civil* ~ – цивільно-правова санкція

*pecuniary* ~ – грошовий штраф

**pendency** – знаходження (справи) в процесі розгляду

~ *of appeal* – апеляція на розгляді

**pendicle** – (*шотл.*) суборенда

**pendicler** – (*шотл.*) суборендар

**pensio** (*лат.*) – плата за користування, рента

**pension** – 1) пенсіон; 2) орендна плата; 3) щорічна плата, ануїтет

**peremption** – 1) відмова в позові в силу неподання позивачем доказів;  
2) скасування, анулювання

**perfection** – формальне завершення, остаточне оформлення

**performance** – виконання, вчинення

**peril** – ризик, небезпека

**perjuration** – (*уст.*) неправдиве показання під присягою

**perjurer** – лжесвідок

**perjury** – неправдиве показання під присягою, лжесвідчення

**permission** – дозвіл

~ *of appeal* – дозвіл на подачу апеляції

*legal* ~ – дозвіл згідно із законом, по суду

**permit** – 1) дозвіл (письмове); 2) ліцензія

**permittee** – особа, яка отримала дозвіл

**permutatio** (*лат.*) – обмін, бартер

**pernancy** – вступ у володіння

**pernor** – одержувач (ренти і т. п.)

**perpetuation** – збереження

~ *of evidence* – забезпечення (фіксування) доказів

~ *of testimony* – забезпечення показань свідків

**perpetuity** – 1) безстрокове володіння; 2) довічна рента

**perquisitio** (*лат.*) – покупка, придбання

**person** – фізична особа, юридична особа

*~ of law* – суб'єкт права

*~ on trial* – відповідач

*legal ~* – 1) юридична особа; 2) суб'єкт права

*natural ~* – фізична особа

*private ~* – приватна особа

*sued ~* – відповідач

*third ~* – третя особа, третя сторона

*tried ~* – особа, справа якого було розглянуто судом

*wrongful ~* – правопорушник

**personality** – 1) правосуб'єктність; 2) особистість

*legal ~* – правосуб'єктність

**personalty** – рухоме майно, рухомість

*tangible ~* – матеріальне рухоме майно

**personation** – 1) персонія, незаконна видача себе за іншу особу; 2) (амер.) видача себе за іншу особу з метою скористатися його правом голосу

**perversion** – спотворення, помилкове тлумачення

**petition** – прохання, клопотання, заяву в суд, позовну заяву

*to present a ~* – представляти прохання, заявляти клопотання

**petitionee** – (амер.) особа, проти якої порушено клопотання, подана заява

**petitioner** – позивач, прохач

**pignus** (лат.) – застава

**piracy** – порушення авторського, видавничої права; плагіат, контрафакція

*literary* ~ – передрук літературного твору без дозволу власника авторського права

**pirate** – порушник авторського, видавничої, патентного права

**piscary** – право риболовлі

**place** – 1 місце; 2) посада

~ *of contract* – місце укладення договору

~ *of profit* – оплачувана посада

**placement** – розміщення, приміщення, запровадження

~ *in care* – приміщення під опіку, піклування

~ *of loan* – розміщення позики

**placitum** (лат.) – угода сторін

**plaint** – позов, скарга

**plaintiff** – позивач

~ *in cross* – особа, яка подала зустрічний позов

*to find for the* ~ – вирішити на користь позивача

**plea** – 1) офіційна заява відповідача суду, зроблена особисто їм або від його імені його представником; 2) заперечення; 3) судова справа, процес; 4) передача справи до суду; 5) позов у суді; 6) аргумент; 7) вибачення, виправдання

~ *of alibi* – заява алібі

~ *to the merits* – заперечення по суті справи

*affirmative* ~ – заява про факти, що спростовують позов

*civil* ~ – цивільний позов



*issuable* ~ – заперечення по суті справи

*negative* ~ – заперечення, що заперечує факти, на яких ґрунтується позов

*nonissuable* ~ – заперечення не по суті справи

*traversable* ~ – аргумент по суті справи

**pleasure** – воля, бажання, розсуд, дискреційне право

**pledge** – 1) застава, закладена річ; 2) зобов'язання; 3) запевнення

**plunder** – майно, придбане злочинним шляхом

**point** – 1) пункт; 2) стаття; 3) питання; 4) місце

~ *at issue* – спірне питання

~ *of fact* – питання факту

~ *of law* – питання права

~ *of order* – процедурне питання, питання щодо порядку ведення засідання

~*s of law* – стаття закону

**policy** – 1) поліс (страховий); 2) політика

**policyholder** – держатель страхового поліса

**portioner** – (*шотл.*) 1) власник невеликого нерухомого майна; 2) співспадкоємець

**possession** – володіння; об'єкт володіння

**possessor** – фактичний власник за відсутності правопідстави

**postponement** – відкладання; відстрочка

*trial* ~ – відкладання справи слуханням

**postpublication** – публікації після видання, здійсненого відповідно до авторським договором

**power** – 1) довіреність; 2) дієздатність, правоздатність, правомочність; 3) влада

**practice** – 1) процесуальна норма, процесуальне право; 2) практика; 3) звичай

~ *and adjudication* – судочинство з винесенням рішення по справі

~ *of law* – адвокатська практика

*commonlaw* ~ – 1) судова практика по нормам загального права; 2) норми процесуальні загального права, судова процедура за нормами загального права

*judicial* ~ – 1) судова практика; 2) судовий звичай; 3) судова процедура

*law* ~ – адвокатська практика, юридична практика

*legal* ~ – 1) правовий звичай, судовий звичай; 2) процесуальне право, судова процедура

*private law* ~ – приватна адвокатська практика

**practitioner** – практикуючий юрист, адвокат

**precedent** – прецедент

*judicial* ~ – судовий прецедент

*to set* ~ – встановлювати прецедент

**precept** – 1) розпорядження, наказ, розпорядження (суду або судді); 2) виклик, повістка в суд

**precognition** – (*шотл.*) попередній допит (свідків)

**precontract** – попередній договір; раніше укладений договір (що перешкоджає укладенню нового договору)

**predecessor** – 1) предок; 2) попередник

**redication** – 1) твердження, оголошення, заява; 2) (амер.) обґрунтування фактами

**preference** – 1) право кредитора на переважне задоволення (при неспроможності боржника); переважне право; 2) подача, заява (протесту, вимоги і т. п.)

*court* ~ – подача, заява (протесту, вимоги і т. п.) в суд

*fraudulent* ~ – дія, спрямована на користь одного з кредиторів на шкоду іншим

**preferment** – подача, заява (протесту, вимоги і т. п.)

**prehension** – заволодіння

**prejudgement** – заздалегідь винесене рішення; винесення рішення до розгляду справи

**prejudication** – 1) судовий прецедент; 2) окрема ухвала (суду)

**prejudice** – шкода, збиток

**premium** – премія (страхова, як доплати до номіналу, в угодах з премією)

**prepossession** – попереднє володіння

**prepublication** – публікація до видання, здійсненого відповідно до авторським договором

**presentation** – подача, уявлення, пред'явлення, вручення

**presentment** – 1) заява присяжних про відомі їм фактичних обставин у справі, зроблена під присягою; 2) пред'явлення векселя до акцепту або оплати

**presumption** – презумпція

*~ of innocence* – презумпція невинуватості

*absolute* ~ – незаперечна презумпція

*artificial* ~ – правова презумпція

*compelling* ~ – незаперечна презумпція

**pretendant** – позивач

**preterition** – незгадування заповітом одного із законних спадкоємців

**pretrial** – нарада суду з адвокатами сторін

**price** – ціна, курс, вартість

**primogeniture** – право первородства; майорат, право старшого сина на спадкування нерухомості

**principal** – 1) довіритель, принципал; 2) основний боржник (на відміну від поручителя); 3) головна річ (на відміну від при належності); 4) основна сума (на відміну від відсотка); 5) основний зміст; 6) основний учасник, основна сторона

**prior** – попередня заборона, судова ухвала про заборону публікації будь-якого матеріалу

**priority** – 1) черговість, першочерговість; 2) перевага, переважне право, пріоритет; 3) (пат.) дата пріоритету

~ *of creditors* – черговість задоволення вимог кредиторів

~ *of invention* – пріоритет винаходу

~ *of liens* – переважне заставне право

*convention* ~ – (пат.) конвенційний пріоритет

*domestic* ~ – (пат.) внутрішній пріоритет

**privilege** – 1) привілей; 2) переважне право; 3) вилучення; імунітет; 4) пріоритет (при встановленні черговості обговорення питань)

~ *of witness* – імунітет для свідка (право свідка на відмову віддачі показань)

*attorneyclient* ~ – право клієнта на конфіденційність спілкування з адвокатом

*evidentiary* ~ – право на відмову віддачі показань або надання доказів

*joint* ~ – привілей на відмову від дачі показань, при відсутності згоди на це обох сторін

*legal professional* ~ – привілей на збереження адвокатської таємниці

*native* ~ – привілей по народженню, особливе право по народженню

**probate** – 1) доведення заповіту, доказ достовірності заповіту; 2) твердження заповіту; 3) засвідчена копія заповіту

~ *of wills* – твердження заповітів

**probation** – доказ, доведення

**procedendo** (лат.) – 1) наказ про передавання справи на розгляд суду нижчої інстанції; 2) наказ нижчому суду про продовження виконання і

винесенні рішення; 3) наказ про поновлення повноважень мирового судді

**procedure** – судове провадження, процес, процедура, порядок

*attorial* ~ – процедура судового розгляду, судочинство, судовий процес

*civil* ~ – цивільний процес, цивільне судочинство

*common law* ~ – судочинство за нормами загального права

*compact* ~ – прискорена процедура

*examination* ~ – процедура розгляду

*extrajudicial* ~ – позасудовий порядок

*fine and recovery* ~ – процедура стягнення штрафу

*judicial* ~ – судова процедура, судочинство, правила, порядок судочинства

*legal* ~ – судочинство

*third party* ~ – залучення третьої особи (до участі в процесі)

*trial* ~ – процедура розгляду справи по суті

**proceeding(s)** – 1) судовий розгляд, судочинство, судова процедура, процес; 2) позов, звернення за судовим допомогою; 3) процесуальна дія

**process** – 1) виклик до суду, наказ суду, судовий припис; 2) судочинство; 3) судовий процес; 4) копія провадження у справі (яку направляють до вищої інстанції)

*adjudicatory* ~ – судовий процес

*alias* ~ (*лат.*) – повторний судовий процес

*appeal(s) (appellate)* ~ – 1) апеляційне судочинство; 2) судовий наказ про розгляд апеляції

*civil* ~ – 1) наказ суду у цивільній справі; 2) цивільний процес;

*court ~es* – протоколи суду

*final* ~ – виконавчий наказ суду

*forged* ~ – 1) підроблений судовий наказ; 2) фальсифікований процес

*judicial* ~ – судовий процес

**procesverbal** (*фр.*) – протокол

**proctor** – проктор, повірений, адвокат (особ. в морських, церковних судах, судах по спадкових справах)

**procuracy** – 1) довіреність, повноваження; 2) ведення справ за дорученням

**procuratio** (*лат.*) – управління справами іншої особи за домовленістю

**procuration** – повноваження, довіреність; ведення справ за дорученням

**procurator** – повірений

**procuratory** – (*шотл.*) довіреність, доручення

**prodigal** – марнотратна людина, якій в результаті нездатності вести свої власні справи потрібна опіка

**production** – пред'явлення, подання (документа, докази і т. п.)

**profit** – прибуток, дохід, вигода, користь

**prohibition** – заборонний судовий наказ, наказ про заборону провадження у справі

**promise** – договірна обов'язок (що стосується майбутніх дій зобов'язаного особи)

*conditional* ~ – обов'язок, прийнята на будь-яких умовах

*fictitious* ~ – фіктивне зобов'язання

**promisee** – 1) особа, яка набула обіцянку або зобов'язання; 2) кредитор (за договором)

**promiser (promisor)** – 1) особа, яка дала обіцянку або зобов'язання; боржник (за договором)

**pronouncement** – думка, висновок; висловлювання; оголошення; винесення (рішення)

**proof** – 1) доказ, докази; 2) доведення

*affirmative* ~ – підтверджувальні докази

*categorical* ~ –безсумнівний доказ

*clear* ~ – очевидні докази;

*conclusive* ~ – остаточний доказ

*controvertible* ~ – спростуючі докази

*crucial (decisive)* ~ – вирішальний доказ

*evident* ~ – очевидні докази

*hard* ~ – вагомий доказ

*incontrovertible* ~ – незаперечний доказ

*irrefutable* ~ – незаперечний доказ

*judgement* ~ – докази, покладені в основу судового рішення

**proofproof** – рівносильний контр доказ, доказ проти доказа

**property** – 1) власність, право власності; 2) об'єкт права власності, майно, річ; 3) (*іст.*) володіння (територія, залежна від метрополії)

*agrarian* ~ – земельна власність

*agricultural* ~ – сільськогосподарська власність

*ancestral* ~ – нерухомість, що перейшла до власника від предків; родова власність

*artistic* ~ – художня власність

*associate* ~ – майно товариства, асоціації

*common* ~ – спільна власність

*community* ~ – 1) спільне майно подружжя; 2) громадська власність

*corporate* ~ – майно корпорації, майно юридичної особи

*disputed* ~ – спірне майно; майно, що перебуває в суперечці

*distrained* ~ – арештоване майно

*dotal* ~ – придане

*entailed* ~ – заповіданий (родовий) маєток, майорат; заповідне майно, урізана власність (обмежена в порядку її спадкування та відчуження)

*fixed* ~ – нерухомість

*funded* ~ – майно, обернене в цінні папери

*illicit* ~ – власність незаконного походження

*immoral* ~ – нерухоме майно

*intangible* ~ – нематеріальне майно (цінні папери, франшизи)

*intellectual* ~ – інтелектуальна власність

*literary* ~ – літературна власність

*mislaid* ~ – загублена власність

*matrimonial* ~ – спільна власність подружжя

*movable* ~ – рухоме майно

*paraphernal* ~ – 1) рухоме майно; 2) особисті речі

*real* ~ – нерухоме майно

**proponent** – 1) особа, яка представляє заповіт на затвердження; 2) сторона, що представляє докази; 3) особа, що висуває пропозицію

**proprietor** – власник

**proprietorship** – 1) власний капітал в справі, власність, право власності; 2) право видання, право на видання

**prosecution** – 1) пред'явлення позову, відстоювання позовних вимог; 2) ведення (судової) справи

**prosecutor** – позивач

**protection** – 1) захист, охорона; 2) акцептування

*judicial* ~ – судовий захист

*legal* ~ – правовий захист



*patent* ~ – (пат.) патентна охорона (винаходи)

*procedural* ~ – процесуальний захист (законних інтересів і прав учасників процесу); процесуальна гарантія

*property* ~ – охорона майна

*sample* ~ – охорона комерційних зразків

*witness* ~ – охорона свідків

**provability** – 1) доведеність; 2) право доведення

**provableness** – доказовість

**proving** – твердження заповіту, доведення

**provision** – 1) умова, постанова, положення (договору і т. п.); 2) постачання, забезпечення, надання

**proximity** – спорідненість, близькість

**proxy** – 1) представник, уповноважений, довірений; 2) повноваження, довіреність

**publicity** – публічність, гласність

**puffer** – представник власника майна на аукціоні, найнятий з метою підняти ціну

**pupil** – малолітній; підопічний

**purchase** – 1) придбання, купівля майна; 2) вимагання, виклопотання, вистарання

**purchaser** – 1) набувач (крім випадків успадкування); 2) покупець судового наказу (в результаті вимагання, виклопотання такого)

*bona fide* ~ – 1) добросовісний покупець; 2) добросовісний набувач

*first* ~ – той, хто купив перший

**pursuer** – (шотл.) позивач

**pursuit** – (шотл.) судове переслідування

## Q q

**quaerens** (*лат.*) – позивач

**qualification** – 1) умови надання права; ценз; 2) застереження, обмеження

~ *of smb's privileges* – обмеження чиїхось привілеїв

*age* ~ – віковий ценз

**quarter** – орендна плата за квартал

**quasicontract** – правовідносини, подібні до договірних; квазідоговор

**quasidelict** – квазіделікти

**question** – 1) питання, опитування; 2) заперечення, сумнів

~ *at issue* – спірне між сторонами питання

~ *of confidence* – питання про довіру

~ *of fact* – питання факту

~ *of law* – питання права

*cross* ~ – перехресний допит

*irrelevant* ~ – питання, що не належить до справи

*judicial* ~ – питання, що підлягає компетенції судової влади

*jury* ~ – питання, поставлене перед присяжними

*preliminary* ~ – питання, що підлягає розгляду та вирішенню на попередньому слуханні справи

*relevant* ~ – питання, що відноситься до справи

*threshold* ~ – вирішальне, основне питання

**questioner** – 1) особа, що задає питання; особа, яка здійснює допит; 2) допитувач; 3) перелік питань

**questioning** – допит

**questionnaire** – опитувальний лист, запитальник, анкета

**questman** – присяжний

**quitclaim** – відмова від права

**quittance** – 1) звільнення (від відповідальності); погашення боргу; 2) розписка; 3) відмова від права

**quorum** – (*ісм.*) 1) число мирових судей, необхідних для складання судового присутства суда сесій; 2) мирові судді

**quotation** – посилання

*~ of case* – посилання на прецедент

## **R r**

**reissue** – (*іам.*) видача перевиданого, виправленого патенту; перевиданий патент; опис винаходу до перевиданого патенту

**rejection** – відхилення, відмова

**rejourment** – повторна відстрочка розгляду справи

**relation** – 1) відношення, зв'язок; 2) спорідненість; 3) родич, родичка; 4) виклад фактів, подання ін формації, заяву в суд

*blood ~* – 1) (кровне) споріднення; 2) (кровний) родич

*colleteral ~* – 1) родич по бічній лінії; 2) побічна спорідненість, бічна лінія спорідненості

*conjugal ~s* – шлюбні, подружні відносини

*contractual ~s* – договірні відносини

*employment ~s* – трудові відносини

*extramarital ~s* – позашлюбний зв'язок

*halfblood ~* – напівкровний (єдинокровний або єдиноутробний) родич (брат, сестра)

*legal ~* – 1) правовідносини; 2) спорідненість, визнане законом; властивість

*legitimate* ~ – спорідненість, визнане законом

*marital (matrimonial)* ~s – шлюбні, подружні відносини

*natural* ~ – 1) кровна спорідненість; 2) фактичне спорідненість; 3) кровний родич

*to suspend* ~s – переривати відносини

*trade* ~s – торговельні відносини

*wholeblood* ~ – кровний родич (брат, сестра) і по батькові, і по матері

**relationship** – 1) відносини, взаємини, зв'язок; 2) спорідненість

~ *through wedlock* – спорідненість через шлюб, властивість

*agency* ~ – посередницькі відносини

*immediate* ~ – близький родич

**relative** – родич

**relator** – особа, яка представляє інформацію в суд; інформатор, заявник

**release** – 1) звільнення (від відповідальності), наказ суду про звільнення (від відповідальності); 2) відмова від права; передача права іншій особі; доку мент про відмову від права або про передачу права; 3) опублікування

~ *for lack of evidence* – звільнення (від відповідальності) за відсутністю доказів

~ *of mortgage* – письмовий документ про звільнення від зобов'язання по іпотечі проти платежу

*bank* ~ – звільнення товару, закладеного в банку

*freight* ~ – дозвіл на видачу вантажу

*general* ~ – відмова від теперішніх та майбутніх домагань, загальна відмова

**releasee** – 1) особа, на користь якої має місце відмова від прав; 2) особа, звільнена від відповідальності

**releaser** – особа, яка відмовляється від прав на користь іншої особи

**relegation** – передача справи для вирішення або виконання

**relevance/relevancy** – належність до справи, питання і т. п.

**reliability** – достовірність, надійність

**relict** – вдівець, вдова

**relief** – 1) допомога; 2) підмога; 3) засіб судового захисту; 4) задоволення вимоги, правопретензій; 5) звільнення (від сплати, від відповідальності)

~ *at law* – засіб судового захисту

*affirmative* ~ – задоволення зустрічної вимоги відповідача

*alternate (alternative)* ~ – альтернативний засіб судового захисту

*civil* ~ – 1) цивільно-правовий засіб судового захисту; 2) цивільні пільги військовослужбовцям

*judicial* ~ – судова допомога, засіб судового захисту

*preventive* ~ – запобіжний засіб судового захисту

*private injunctive* ~ – судову заборону на приватну діяльність

*public injunctive* ~ – судову заборону на діяльність публічного характеру

*specific* ~ – рішення суду про виконання в натурі

*unemployment* ~ – допомога по безробіттю

*work* ~ – охорона праці

**relinquishment** – відмова (від права)

**reliqua** – залишок боргу

**relitigation** – повторна тяжба, повторний процес

**relocation** – (*шотл.*) поновлення договору оренди

**remand** – 1) повернення до первісної інстанції; 2) відкладення слухання справи

~ *for trial* – повернення до первісної інстанції

~ *of case* – повернення справи до першої інстанції

**remanent** – відкладена судова справа

**remarks** – зауваження по справі

~ *by counsel* – зауваження адвоката, захисника у справі

**remarriage** – другий шлюб

**remedy** – засіб судового захисту, засіб захисту права

~ *at law* – 1) засіб правового, судового захисту; 2) засіб судового за щити по загальному праву

*civil* ~ – цивільно-правовий засіб судового захисту

*common law* ~ – засіб судового захисту по загальному праву

*concurrent ~ies* – засоби судового захисту, що застосовуються одночасно

*consumers'* ~ – судовий захист прав споживачів

*cumulative* ~ – 1) новий, додатковий засіб судового захисту, встановлене законом; 2) сукупність засобів судового захисту

*legal* ~ – 1) засіб правового, судового захисту; 2) засіб судового захисту по загальному праву

*motion to reduce* ~ – судовий захист клопотанням про скорочення (терміну) призначеного покарання

*ordinary* ~ – звичайний засіб правового захисту (судовий захист права)

*personal* ~ – засіб судового захисту (засноване на зобов'язального права)

*statutory* ~ – статусно-правовий засіб судового захисту

*usual* ~ – звичайний засіб правового захисту (судовий захист права)

**reminder** – 1) повторне повідомлення, повідомлення; 2) прощення; звільнення (від відповідальності, сплати); 3) відмова (від свого права); 4) припинення, скасування, анулювання; 5) зменшення, ослаблення

**removal** – 1) передача, перенесення (справи з однієї інстанції в іншу); 2) відсторонення від посади, звільнення

~ *for cause* – відсторонення від посади на законних підставах

~ *from office* – відсторонення від посади

**remover** – перенесення розгляду справи до іншого суду

**rendition** – винесення (судового рішення, вердикту)

**renegotiation** – відновлення переговорів

**renewal** – відновлення, пролонгація

~ *of lease* – продовження терміну оренди

**renouncement** – відмова (від права)

**rent** – рента; орендна плата; дохід з нерухомості

*ancient* ~ – орендна плата, спочатку встановлена при укладенні договору оренди

*annual* ~ – річна рента

*grain* ~ – орендна плата, плата натурою за користування землею

*ground* ~ – земельна рента, плата за оренду земельної ділянки

*life* ~ – (*шотл.*) довічне володіння майном

*residential* ~ – квартирна плата

**rentage** – орендна плата; наймана плата

**rental(s)** – 1) орендна плата; 2) список орендарів; 3) рентний дохід, доходи від оренди

**rentcharge** – орендна плата

**rentet** – 1) наймач, орендар; (амер.) орендодавець, наймодавець

**renting** – (амер.) короткострокова арен так, прокат (напр., обладнання)

**renunciation** – відмова (від чого-небудь)

**reopening** – відновлення (провадження у справі)

**reparation** – компенсація, відшкодування; надання задоволення; репарація

**repayment** – повернення грошей, виплата (боргу); відшкодування збитку); винагороду (за послугу)

~ *of interest* – сплата відсотків

~ *of principal* – виплата основної суми (на відміну від відсотків)

**replevin** – позов про повернення володіння рухомою річчю, віндикаційний позов

**replevisor** – позивач за позовом про повернення володіння рухомою річчю, позивач за віндикаційним позовом

**replevy** – повернення арештованого майна первинному власнику

**repliant (replicant)** – реплікант, позивач, який подає відповідь на заперечення за позовом

**replication** – репліка, відповідь позивача на заперечення за позовом

**reply** – відповідь позивача на заперечення за позовом

**report** – 1) повідомлення, доповідь, звіт; 2) запис судової справи, протокол; (pl.) збірник судових рішень

~ *of witness* – свідчення

*audit* ~ – висновок аудитора

*authorized* ~s – звіти про судові справи, переглянуті самими суддями

*case* ~(s) – 1) судовий звіт; 2) збірник судових рішень

*consumer* ~ – звіт про якість споживчої продукції

*court* ~(s) – 1) судовий звіт; 2) збірник судових рішень

*expert* ~ – висновок експертизи

*forensic* ~ – висновок судової експертизи

**reporter** – 1) укладач збірника судових рішень; 2) збірник судових рішень

~ *report* – неофіційні збірники судових рішень; збірник рішень, які не включені в офіційні збірники

*court* ~ – 1) судовий секретар; доповідач суді, в судовому засіданні; 2)



укладач збірника судових рішень; збірник судових рішень; 4) судовий репортер

**repossession** – відновлення у володінні

**representation** – 1) заява, подання фактів, відомостей; створення в іншій стороні певного уявлення про фактичний стан речей; 2) виступ в якості спадкоємця; 3) представництво

~ *of defendant* – представництво інтересів відповідача

~ *of evidence* – надання (суду) доказів

~ *of proof* – надання (суду) доказів

~ *of witness* – виставлення (перед судом) свідка

*affirmative* ~ – заява про існування факту

*contradictory* ~s – твердження, що суперечать один одному

*legal* ~ – 1) юридичне представництво; 2) представництво в силу закону

*private* ~ – представництво приватним адвокатом

*public* ~ – представництво адвокатом за призначенням суду

**representative** – 1) представник, уповноважена особа; 2) фірма

*foreign* ~ – душеприказчик або керуючий майном померлого, що знаходяться поза доміцілем останнього

*sales* ~ – комісіонер, агент з продажу

*trade* ~ – торговий представник

**representee** – особа, у якого інша особа створює певне уявлення про фактичний стан речей

**representor** – особа, що створює в іншого певне уявлення про фактичний стан речей

**repudiation** – 1) відмова; 2) анулювання; 3) розірвання; 4) розлучення, що дається чоловіком дружині

**request** – прохання, клопотання, вимога, запит

~ *for admission* – письмовий виклад фактів справи, висланий іншою стороною для визнання або заперечення

~ *for counsel* – клопотання про надання адвоката

~ *in writing* – письмове клопотання; письмова вимога

*duplicative* ~ – повторне прохання; повторне клопотання; повторна вимога; повторний запит

*legitimate* ~ – законне прохання, правомірне клопотання

*multiple* ~ – неодноразово повторене або комплексне прохання; неодноразово повторене або комплексне клопотання;

*timely* ~ – своєчасно заявлене клопотання

**requester** – особа, яка звернулася з проханням, або з клопотанням, або з вимогою, або із запитом

**requirement** – 1) вимога; 2) необхідна умова

~ *of sufficiency* – (*nam.*) передбачене законом вимога достатнього розкриття винаходу в його описі

*evidentiary* ~ – вимога доказовості; критерій доведеності

*procedural* ~ – процесуальна вимога

**requisition** – формальна письмова вимога

**res** (*лат.*) – річ, справа, обставина

~ *accessoria* (*лат.*) – супутня річ, обставина

~ *caduca* (*лат.*) – відумерла річ

~ *controversa* (*лат.*) – суперечні обставини

~ *corporales* (*лат.*) – матеріальна річ

~ *derelicta* (*лат.*) – викинуте майно

~ *immobiles* (*лат.*) – нерухомість

~ *incorporales* (*лат.*) – речі нематеріальні

~ *integra* (лат.) – питання, нерегульоване ані законом, ані прецедентом

~ *judicata* (лат.) – справа, яка вирішується в судовому порядку

~ *moliles* (лат.) – рухоме майно

~ *nova* (лат.) – нове, ще не вирішене питання

~ *nullius* (лат.) – нічийна річ, нічье майно

~ *privatal* (лат.) – особисте майно

~ *publical* (лат.) – державна власність

~ *questal* (лат.) – обставина, пов'язана з фактом, що становить сутність спірного питання

~ *universitatis* (лат.) – суспільне майно

**rescission** – анулювання, розірвання, припинення

**rescript** – 1) припис; 2) дублікат, копія; 3) (амер.) мотивоване рішення апеляційного суду, яке направляється нижчому суду

**residence** – проживання

*actual* ~ – фактичне місце проживання

*commercial* ~ – торговий (комерційний) доміциль

*parttime* ~ – імчасове проживання

*restricted* ~ – обмеження права на проживання

*separate* ~ – роздільне проживання

**resident** – постійний житель; резидент

**residual** – авторський гонорар, що нараховується з кожного повторного виконання

**residue** – спадок, очищений від боргів і заповідальних відмов

**resolution** – рішення, вирішення (спору)

~ *of case* – дозвіл судового спору

*alternate* ~ – альтернативне вирішення спору

*legal* ~ – постановва суду

**resort** – 1) звернення (до яких-небудь засобів, за допомогою і т. п.); 2) засіб (до якого вдаються)

*in the last* ~ – 1) в крайньому випадку, як останній засіб; 2) в останній інстанції

**respite** – відстрочка, відкладення

*~ of jury* – відстрочка засідання присяжних

**respondent** – 1) відповідач (особ. в шлюбборозлучному процесі); відповідач по апеляції; 2) адресат клопотання

**response** – відповідь

*consultary* ~ – консультативний висновок суду

**responsibility** – 1) відповідальність; здатність відповідати за скоєне; осудність; 2) функція

*civil* ~ – цивільно-правова відповідальність

*delictual* ~ – деліктна відповідальність

*direct* ~ – 1) пряма відповідальність; 2) безпосередня відповідальність (на відміну від субсидіарної)

*equal* ~ – рівна відповідальність (зокрема, для співучасників)

*extrajudicial* ~ – позасудова відповідальність

*full* ~ – 1) повна відповідальність; 2) повна осудність

*joint* ~ – спільна відповідальність

*judicial* ~ – 1) відповідальність суддів; 2) судова відповідальність, відповідальність перед судом

*partial* ~ – часткова відповідальність

*primary* ~ – основна відповідальність

*professional* ~ – професійна відповідальність

**restatement** – 1) повторне затвердження, заява; 2) перегляд

**restaur** – регрес, регресна вимога

**restitution** – реституція, відновлення первинного положення

~ *of conjugal rights* – відновлення подружніх прав

~ *of dowry* – повернення посагу

*legal* ~ – відновлення первісного правового положення

**restoration** – відновлення (про права, правове становище, юридичною силою), реституція

**restraint** – 1) обмеження; 2) заборона; припинення

~ *of marriage* – обмеження; умови вступу в шлюб для одержання дарунка, спадщини

~ *of prices* – ембарго

~ *of trade* – обмеження свободи торгівлі, обмеження заняття професійною діяльністю, обмеження заняття промислом

~ *on alienation* – заборона відчуження, продажу

*judicial* ~ – 1) судові обмеження; 2) судова заборона; запобіжний захід, обраний судом

*legal* ~ – обмеження, передбачене правом; стримуюча сила права

*to impose* ~ – вводити обмеження

*to put under* ~ – 1) піддати обмеження; 2) піддати забороні, припинити

**restriction** – обмеження

*jurisdictional* ~ – обмеження юрисдикції

*legal* ~ – правове обмеження

*liability* ~ – обмеження відповідальності

*responsibility* ~ – обмеження відповідальності

*statutory* ~ – обмеження згідно із законом

*to impose ~s* – вводити обмеження

*to lift ~s* – знімати обмеження

*travel ~s* – обмеження пересування

**resummons** – повторний виклик до суду

**resumption** – відновлення

*~ of case* – відновлення розгляду справи

*~ of payment* – поновлення платежів

**retainer** – 1) договір з адвокатом; доручення адвокату ведення справи; 2) попередній гонорар адвокату; 3) утримання

**retaking** – вилучення речі з чужого володіння в порядку самопомоги

**retention** – 1) збереження; 2) утримання речі; право утримання (стосовно речі, визначеної родовими ознаками)

**retirement** – 1) вилучення з обігу, викуп, оплата; 2) вихід (з товариства і т. п.); 3) вихід у відставку, на пенсію

*~ of bonds* – викуп облігацій

*~ of securities* – погашення цінних паперів

*jury ~* – видалення присяжних до нарадчої кімнати для обговорення вердикту

**retraxit** (*лат.*) – відмова позивача від позовних вимог

**retrial** – нове слухання справи, повторне слухання справи

**return** – 1) повернення; 2) звіт, подача відомостей; 3) винесення вердикту присяжними; 4) дохід, прибуток; 5) риторно (частина страхової премії, утримувана страховиком у разі відмови страхувальника від договору страхування)

*~ of process* – повернення шерифом судового наказу до суду

*~ on equity* – дохід на акцію

*~ on investment* – дохід від інвестицій

~ *to writ* – офіційне засвідчення протоколу діловодства на предмет його перевірки

**reunification** – возз'єднання

*family* ~ – возз'єднання сім'ї

**revenue** – дохід, доходи

*annual* ~ – річний дохід

**reversal** – скасування (судового рішення, закону)

~ *of case on appeal* – скасування судового рішення по апеляції

~ *of judgement* – скасування судового рішення

~ *of law* – скасування закону

**reversing** – вказівка на те, що рішення суду вищої інстанції скасовує рішення суду нижчої інстанції

**reversion** – 1) реверсія, право на повернення; поворот прав, зворотний перехід майнових прав до початкового власнику або його спадкоємцю; 2) (шотл.) право викупу нерухомості, закладеної або по суду відчуженої за борги

~ *in donor* – право дарувальника на повернення подарованого майна

~ *to donor* – зворотний перехід до дарувальника права на подароване майно

**reversioner** – особа, яка має право на зворотний перехід до нього майна; суб'єкт поворотного права

**review** – 1) перегляд; 2) огляд

~ *of judgement* – перегляд судового рішення

*appellate* ~ – перевірка суду нижчої інстанції апеляційним судом

*ex post facto legislative* ~ – 1) огляд практики застосування законодавства зворотної сили; 2) перегляд питання про зворотну силу законодавства

*judicial* ~ – 1) судовий контроль, судовий перегляд; 2) огляд судової практики

*law* ~ – огляд судової практики

**revival** – відновлення дії договору, судового рішення

**revivor** – відновлення справи

**revocation** – скасування, анулювання; відгук (оферти, пропозиції)

~ *of citizenship* – позбавлення громадянства

~ *of licence* – анулювання ліцензії

~ *of offer* – відкликання оферти

~ *of probate* – скасування заповіту судом

~ *of right* – позбавлення права

~ *of will* – анулювання заповіту

**right** – право (зазвичай в суб'єктивному сенсі); правопритягання

~ *at law* – право по закону, юридичне право (яке підлягає судовому захисту)

~ *in personam* – право зобов'язального характеру, зобов'язальне право; відносне право

~ *in rem* – право речового характеру; абсолютне право

~ *of access to courts* – право звернення до суду, право доступу до суду

~ *of action* – право на позов

~ *of appeal* – право оскарження

~ *of audience* – право виступати в суді

~ *of defence* – право на захист

~ *of entry* – право мирного заволодіння або відновлення володіння нерухомістю

~ *of ownership* – право власності

~ *of patent* – (*pat.*) патентне право

~ *of petition* – право подавати петиції



~ *of possession* – право володіння

~ *of primogeniture* – право первородства

~ *of privacy* – право прайвесі, право на недоторканність приватного життя

~ *of visit* – право огляду (судів)

*adjudicated* ~ – законно визнана справа, право

*author's* ~ – право автора, суб'єктивне авторське право

*beneficial* ~ – право бенефіціарія

*best* ~ – переважне право, привілей

*civil* ~s – цивільні права

*contractual* ~ – право з договору

*justiciable* ~ – право, що може бути захищеним в суді

*litigious* ~ – спірне право

*marital* ~s – подружні права

*nonproperty* ~ – немайнове право

*procedural* ~s – процесуальні права, права учасників процесу

*proprietary* ~ – право власності, речове право

*real* ~ – речове право

*to confer the* ~ – наділяти правом

*to drop a* ~ – відмовлятися від права

*to forfeit* ~ – втрачати право, припиняти право

*to reserve the* ~ – зберігати за собою, резервувати право

**ripoff** – плагіат

**rising** – закінчення роботи

**risk** – 1) ризик; 2) відповідальність страховика

**rite** – церемонія, процедура

*oath* ~ – церемонія складення присяги

**roll** – 1) протокол судочинства; дос'є у справі; 2) список, реєстр

*assessment* ~ – список осіб та майна, що обкладаються податком

*court* ~s – протоколи суду

*to strike off the* ~ – викреслювати зі списку; позбавляти адвокатських прав

**royalty** – 1) плата за право користування патентом, періодичне ліцензійне відрахування, ліцензійне мито, роялті; 2) авторський гонорар (з кожного проданого примірника); 3) відрахування власнику патенту; 4) орендна плата за користування власністю

*advance* ~ – авторський гонорар, що виплачується до реалізації тиражу

*author's* ~ – авторський гонорар

*copyright* ~ies – авторський гонорар (у вигляді процентних відрахувань)

**rule** – 1) правило; 2) норма права; постанову, припис, наказ

~ *absolute* – постанова суду, що має остаточну силу

~ *of course* – постанова суду, що виноситься без формального клопотання в судовому засіданні

~ *of court* – 1) судовий наказ, судові розпорядження, судова ухвала; 2) правило судочинства, процесуальна норма; 3) (pl.) регламент суду

~ *of decision* – 1) правова норма, що лежить в основі прийнятого (судового) рішення; 2) правова норма, створена (судовим) рішенням; судовий прецедент

~ *of doubt* – «правило про сумніви» (тлумачення сумніву в патентоспроможності на користь заявника)

~ *of evidence* – норма доказового права

~ *of lenity* – правило милосердя (при неясності формулювання законодавчого акту суд приймає найменш жорстке його тлумачення)

~ *of parol evidence* – правило, що виключає усні докази, які змінюють або доповнюють письмові угоди

~ *of presumption* – правило презумпції (основний факт приймається до тих пір, поки не з'являється протилежне доказ)

**rulebreaker** – правопорушник

**ruling** – 1) постанова, визначення, рішення (суду); 2) видання норм, правил

*adverse* ~ – постанова суду, несприятлива для сторони, якої воно стосується

*conclusive* ~ – остаточне рішення суду

*court* ~ – 1) постанова, визначення, рішення суду; 2) (pl.) судова практика

## S s

**sale** – продаж; торгівельна угода; продаж з торгів

**salvo** – застереження

*with an express ~ as regar certain named rights* – зі спеціальним застереженням щодо деяких згаданих ним осіб

**sanction** – 1) міра стягнення, передбачена законом; 2) схвалення, затвердження, санкція

~ *of oath* – санкція за порушення судової присяги

*civil* ~ – цивільно-правова санкція

**sanctity** – недоторканність

**satisfaction** – 1) виконання зобов'язання; 2) зустрічне задоволення; 3) задоволення, сатисфакція

**saving** – вилучення, виняток; застереження

**scandal** – заява в суді, що не відноситься до справи і зроблене особою шляхом зловживання своїми процесуальними правами

**sciendum** (лат.) – запис в діловодстві про видачу судового наказу для виконання

**scintilla** – зовсім небагато, крихта

~ *of evidence* – наявність мінімальних доказів

~ *of invention* – (*nam.*) мінімально необхідна наявність винахідницького рівня

~ *of truth* – крихта істини

**scission** – 1) система роздільних режимів подружнього власності для рухомості і нерухомості; 2) «розщеплення» договору

**scope** – сфера застосування (норми і т. п.); предметний охоплення; зміст; сенс

**script** – оригінал (документа)

**seat** – 1) місце або крісло судді; 2) місце проживання, місцезнаходження

*judgement* ~ – 1) суддівське місце; 2) судова присутність, суд

**security** – 1) забезпечення; гарантія, застава; 2) порука; 3) поручитель; 4) оборотний документ; цінні папери; 5) зобов'язання, заставне право, внесок; 6) безпека

**seisin (seizin)** – володіння; вступ у володіння

~ *in deed* – фактичне володіння

~ *in law* – 1) право безпосереднього володіння нерухомістю щодо безумовного праву власності на неї; 2) право спадкоємця на володіння нерухомістю (якщо воно не ґрунтується на затвердженні правового титулу всупереч домагань іншої особи)

**seizure** – 1) накладення арешту, конфіскація; опис (майна); 2) вилучення (майна); виїмка (документів)

~ *of evidence* – виїмка доказів

~ *of property* – вилучення майна

*actual* ~ – фактичне заволодіння майном

**selection** – відбір, підбір

*judicial* ~ – відбір, підбір кандидатів в судді

**separation** – 1) відділення, поділ; 2) розлучення, роздільне проживання подружжя (за згодою або рішенням суду)

~ *by agreement* – роздільне проживання подружжя за угодою між ними

~ *from bed* – відлучення (дружина) від столу і ліжку, розрив

~ *of goods* – роздільність майна

~ *of witness* – судова вимога до свідків залишити приміщення, де відбувається судовий процес

*judicial* ~ – постанова суду про роздільне проживання подружжя, судове розлучення

*legal* ~ – роздільне проживання подружжя за рішенням суду

*voluntary* ~ – угода подружжя про роздільне проживання

**sequester** – 1) особа, якій сторони позовників передають на зберігання предмет спору, секвестр; 2) депозитарій предмета спору

**sequestration** – 1) секвестр, накладення арешту на майно; 2) депонування предмета спору у третьої особи

**sequeta curia** (*лат.*) – судовий процес

**sergeant** – 1) нижчий службовець суду, судовий пристав; 2) адвокат вищої категорії

~ *at law* – барристер вищого рангу

~ *of the coif* – адвокат вищої категорії

**service** – 1) виконання постанови суду; 2) вручення (судового документа); 3) судове повідомлення; 4) служба, виконання обов'язків; 5) служба, відомство

**ession** – 1) судове засідання, сесія; 2) день судового засідання

*private* ~ – закрите засідання суду

*public* ~ – публічне засідання суду

*regular* ~ – регулярне засідання суду

**setoff** – залік вимог, судовий залік

**settlement** – 1) акт розпорядження майном (на користь кого-небудь); акт встановлення довірчої власності, акт установи сімейного майна; 2) адміністрація спадщини; 3) врегулювання; 4) сплата, розрахунок

~ *of accounts* – врегулювання розрахунків

~ *of a claim* – дозвіл (врегулювання) претензій

~ *of an annuity* – призначення щорічної пенсії (ренти)

*amicable* ~ – мирлюбне врегулювання спору, мирова угода

*antenuptial* ~ – акт розпорядження майном на випадок укладення шлюбу

*damage(s)* ~ – покриття збитків

*equity* ~ – справедливість при розподілі сімейного майна

*family* ~ – сімейна нерухома власність (переходить, як правило, у спадщину до старшого сина в сім'ї)

*final* ~ – заключне рішення щодо розпорядження майном; остаточний розрахунок

*marriage* ~ – 1) шлюбний контракт; 2) угода про виділення приданого дочки

*amicable* ~ – мирне врегулювання, мирне вирішення (спору)

*to draw up a marriage* ~ – скласти шлюбний контракт

**settler (settlor)** – 1) особа, яка вчиняє акт розпорядження майном на користь кого-небудь; 2) особа, що призначила кому-небудь ренту, пенсію і т.п.

**severalty** – 1) земельна ділянка, що належить приватній особі; 2) самотійне відокремлене майнове право

**severance** – 1) поділ спільного майна; 2) відділення, поділ; 3) розрив (відносин, зв'язків)

**share** – 1) частка; участь, частка участі; 2) акція

*statutory* ~ – законна частка (спадщини)

**sharer** – співвласник; учасник

**shedule** – додавання, додаткова стаття (договору, заповіту і т. п.; зазвич. на окремому аркуші); додаток до документу)

**shipping** – 1) судноплавство; морські перевезення; 2) судна, морський торговельний флот

**shortage** – недостача, нестача

~ *of evidence* – недостатність доказів

*stock* ~ – недостача товарів

**side** – 1) сторона, сторона у справі; 2) область юрисдикції суду; 3) лінія спорідненості

~ *in a cause* – сторона у справі

**signatory** – 1) сторона, що підписалася; 2) довіреність на право підписання документів

**signature** – 1) підпис; 2) підписання

~ *by procuration* – підпис за дорученням

*autograph* ~ – власноручний підпис

*fictitious* ~ – підроблений підпис

*joint* ~ – спільний підпис

*manual* ~ – власноручний підпис

**signification** – офіційне повідомлення

**similiter** – згода на передачу питання, висунутого супротивної стороною, на дозвіл суду присяжних

**sitting** – засідання

~ *at nisi prius* – засідання суду присяжних; засідання суду першої інстанції

~ *en (in) banc (bank)* – присутність з повним складом суду, засідання в повному складі, пленарні засідання

~ *in camera* – розгляд не в відкритому судовому засіданні, засідання в суддівській кімнаті

*judicial* ~ – судове засідання

**situs** – 1) місцезнаходження речі, нерухомості; 2) місце «прикріплення» (документа, боргу)

~ *of contract* – зв'язок договору з певною правовою системою, «місце прикріплення» договору

~ *of debt* – «місце прикріплення» грошового боргу

**slip** – (*nam.*) сліп, листок паперу з поправками до патенту, прикріплений до патентного опису

**socage** – володіння землею на засадах надання послуг власнику по її обробці

**socman** – особа, яка володіє землею на умовах надання послуг власнику по її обробці

**soke** – 1) юрисдикція (маноріальна); 2) судовий округ; 3) оренда землі на умовах надання орендарем послуг власнику по її обробці

**solarium** (*лат.*) – земельна рента

**solicitation** – 1) ведення справ в суді; 2) (вуст.) адвокатура, захист; 3) клопотання, прохання

**solicitor** – 1) соліситор, повірений, правозаступників; адвокат; 2) (амер.) юрис консульт

*city* ~ – юрисконсульт міста (в деяких штатах)

*official* ~ – офіційний соліситор, адвокат за призначенням

**solidarity** – солідарна відповідальність

**solit ad diem** (*лат.*) – заперечення відповідача з посиланням на те, що він сплатив борг в належний день

**solution** – 1) сплата; очищення (боргу); 2) (усн.) виконання (зобов'язання); 3) рішення, дозвіл (питання і т.п.)

**solvency** – платоспроможність

**solvent** – платоспроможна людина

**soup** – (*жарг.*) судовий припис



**source** – джерело

**speciality** – договір, документ за печаткою

**specification** – (*nam.*) патентний опис

*design* ~ – (*nam.*) опис запатентованого промислового зразка

*patent* ~ – (*nam.*) патентний опис

*provisional* ~ – (*nam.*) попередній опис (запатентованого винаходу)

**spoliation** – 1) навмисне знищення або спотворення документа (що є доказом); 2) захоплення майна

**sponsor** – поручитель

**spouse** – чоловік (дружина)

*claiming (complaining)* ~ – чоловік позивач

*defending* ~ – чоловік відповідач

*divorced* ~ – розлучений чоловік або дружина

*innocent* ~ – невинний (в порушенні подружніх прав) чоловік

*seeking* ~ – чоловік позивач

*separated* ~ – окремо мешкаючий чоловік

*surviving* ~ – чоловік(дружина), що пережив(пережила) іншого(іншу)

**stake** – ставка, заклад

**stakeholder** – депозитарій спірного майна; посередник; держатель застави

**stand** – (*амер.*) місце для дачі свідчень у суді

*witness* ~ – місце для дачі свідчень у суді

**standard** – стандарт, норма, критерій

**standing** – право порушувати судову справу, процесуальна правоздатність

~ *in contempt* – невиконання розпорядження суду

~ *in court* – 1) виступ в якості сторони у справі; 2) процесуальна правоздатність

**stare decisis** – судовий прецедент

**state** – 1) положення, стан; 2) держава

~ *of facts* – фактичний стан речей

*marriage (matrimonial)* ~ стан в шлюбі, шлюб, подружжя

*single* ~ – неодружений сімейний стан, безшлюбний стан

*trust* ~ – держава опікун

**statement** – 1) показання; дача свідчень; 2) заяву; твердження; виклад; формулювання; 3) мотивування рішень; 4) звіт; баланс

~ *of claim* – позовна заява

~ *of confession* – довіреність

~ *of defence* – письмове заперечення відповідача за позовом, відгук на позов; виклад обставин справи захистом

~ *of facts* – виклад обставин справи

~ *of the cause of action* – виклад підстав позову

~ *on oath* – заява під присягою

*legal* ~ – 1) заява в суді; 2) юридичне мотивування рішення

*negative* ~ – заперечуюча заява

*signed* ~ – підписана заява

*sworn* ~ – заява під присягою

**status** – статус, цивільний стан

~ *quo (лат.)* – існуюче положення речей

*majority* ~ – повноліття

*marriage* ~ – стан в шлюбі

*minority* ~ – неповноліття

*property* ~ – майновий стан

**statute** – статут, законодавчий акт

**stay** – відстрочка, призупинення провадження справи, припинення

**stem** – лінія спорідненості

**stepchild** – прийомна дитина

**stepfather** – прийомний батько, вітчим

**stepmother** – прийомна мати, мачуха

**stet processus** (*лат.*) – призупинення судочинства на прохання сторін

**stipulation** – 1) обумовлення; умова, застереження; 2) угода, пункт угоди; 3) угода між адвокатами сторін, досягнута до початку слухання справи; 4) порука за явку відповідача до суду

**stipulator** – сторона (контракту); особа, що обумовлює що-небудь, що обумовлює умови (напр., договору)

**stock** – 1) товар, запас, матеріальна база; 2) капітал, акціонерний капітал, основний капітал; 3) акція, акції; 4) облігації, цінні папери, фонди

**stockholder** – 1) акціонер; 2) власник державних цінних паперів; 3) торговельна фірма, що здійснює операції з перепродажу

**stoppage** – 1) зупинка, затримка; 2) призупинення (платежів, судочинства і т. п.); 3) припинення постачання чим-небудь

**story** – версія

*consistent* ~ – версія, що відповідає матеріалам справи

*contradicting* ~ – версія, що суперечить матеріалам справи

*defence* ~ – версія, висунута захистом

*false* ~ – помилкова версія

*inconsistent* ~ – версія, яка не відповідає матеріалам справи

*incontradictory* ~ – 1) версія, що не суперечить матеріалами справи; 2) версія, що узгоджується в своїх елементах

**stowage** – розміщення вантажу на судні

**stranger** – не задіяна у справі особа, третя особа

~ *s of the blood* – особа, що не знаходяться в кровній спорідненості

~ *to the litigation* – третя особа в судовій тяжбі

~ *to the proceedings* – третя особа у справі

**strength** – сила

~ *of evidence* – сила доказів

~ *of judgement* – сила рішення

~ *of law* – сила закону

**strife** – суперечка, сварка, незгода

**study** – вивчення, дослідження

*case* ~ – 1) вивчення судової практики; 2) вивчення обставин правопорушення за матеріалами справи

*civil case* ~ – вивчення обставин цивільного правопорушення за матеріалами справи

**style** – 1) назва, найменування; 2) процесуальна практика суду; 3) титул

~ *of case (of cause)* – найменування (судової) справи

**suability** – 1) можливість залучити в якості відповідача; 2) персональна підсудність; 3) право виступати в суді в якості відповідача

**subadvocate** – молодший адвокат, адвокат-помічник

**subcontract** – субдоговір

**subcontractor** – субконтрагент, субпостачальник, субпідрядник

**subject** – 1) предмет (договору, позову і т. п.); 2) тема, питання, предмет

~ *controversy (of dispute)* – предмет спору

~ *in contest* – предмет судового спору

~ *of an action* – предмет позову

*legal* ~ – суб'єкт права

**sublease** – піднайом, суборенда

**submission** – 1) передача на розгляд; угода про передачу спору в арбітраж; 2) уявлення, подача (документа); 3) аргумент, довід, твердження, заява, що подається пояснення; 4) підпорядкування; 5(*pat.*) заява про видачу патенту

~ *to arbitration* – угода про передачу спору на розгляд третейського суду

~ *to jury* – передача справи на розгляд присяжних

**submittal** – передача на розгляд, на дозвіл

**submortgage** – іпотечний подзalog

**subscription** – підписання (документа); підпис (на документі)

~ *to a document* – підпис на документі

~ *to a loan* – підписка на позику

**substance** – 1) майно, стан; 2) матеріальне право

**substitute** – 1) (*шотл.*) наступний спадкоємець; 2) представник; 3) заміна, субститут

**substitution** – 1) субституція; 2) (*шотл.*) призначення послідовного ряду спадкоємців

**subtraction** – неправомірну відмову в поданні прав або майна; ухилення від виконання обов'язків

**subtenancy** – суборенда, піднайм

**succession** – 1) правонаступництво, спадкування; 2) спадок, майно, що переходить у спадщину

~ *in title* – правонаступництво

~ *on intestacy* – успадкування при відсутності заповіту, спадкування за законом

*hereditary* ~ – 1) правонаступництво в силу наслідування; 2) спадкування за законом

*intestate* ~ – успадкування при відсутності заповіту

*irregular* ~ – правонаступництво за відсутності спадкоємців

*legal* ~ – 1) правонаступництво; 2) спадкування за законом

**successor** – правонаступник, наступник, спадкоємець

*legal* ~ – правонаступник

*proximate* ~ – безпосередній правонаступник; прямий спадкоємець

**sufficiency** – достатність, обґрунтованість

~ *in fact* – обґрунтованість з фактичної сторони

~ *in law* – законність, юридична обґрунтованість

~ *of disclosure* – (*nam.*) достатня ступінь розкриття винаходу

**suggestion** – 1) припущення; 2) інформація, отримана не під присягою; 3) рада, пропозиція, наведення на думку; 4) заява

**suit** – 1) позов, судова справа, судовий процес, судочинство; судова тяжба; 2) (*редк.*) свідки позивача в судовому процесі

~ *at common law* – позов, що розглядається за нормами загального права

~ *at law* – судовий процес; правовий спір

~ *for alimony* – позов про стягнення аліментів

~ *for support* – позов про надання матеріальної підтримки; позов про стягнення аліментів

~ *in equity* – позов, що розглядається за нормами права справедливості

~ *in law* – позов, що розглядається за нормами загального або статутного права

~ *in personam* – зобов'язальний позов

~ *in rem* – речовий позов

*civil* ~ – цивільний позов

*divorce* ~ – шлюбборозлучний процес

*equitable* ~ – справа, що розглядається по праву справедливості; процес в суді права справедливості

*friendly* ~ – позов, пред'явлений за угодою сторін, «дружній позов»

*interest* ~ – спір про право бути адміністратором спадщини

*law (legal)* ~ – судовий процес

*matrimonial* ~ – шлюбний процес; шлюбборозлучний процес

*nullity* ~ – справа про визнання нікчемності (документа, угоди і т.п.)

*original* ~ – первісний позов

*paternity* ~ – процес про встановлення батьківства

*pending* ~ – позов на розгляд суду

*personal liability* ~ – зобов'язальний позов

*property* ~ – речовий позов

*recovery* ~ – позов про стягнення

*settled* ~ – тяжба, по якій винесено рішення суду

*to bring a* ~ – порушувати судову справу

*to lose a* ~ – програти судовий процес

*to win a* ~ – виграти судовий процес

**suitor** – 1) позивач; 2) сторона в справі, сутяжнуча сторона

**suitress** – позивачка

**sum** – сума, кількість, підсумок

~ *in dispute* – сума позову, позовна сума, сума спору

**summary** – висновки, резюме, короткий виклад, компендіум

**summingup** – 1) заключна промова судді або адвоката; 2) підбиття підсумку; 3) напутнє слово присяжним

**summons** – 1) судова повістка, виклик до суду, наказ про явку в суд; повідомлення відповідача про пред'явленому йому позові; 2) звернення з клопотанням до судді

**supercargo** – суперкарго (представник фрахтувальника на таймчартерном судні, представник власника вантажу на судні)

**superficiary** – 1) власник будівлі, що знаходиться на чужій землі

**superinvention** – (*пат.*) супер винахід, «накладений винахід» (модифікація раніше створеного власного винаходу; вдосконалений варіант опублікованого винаходи)

**suppliant** – особа, яка подає петицію про право (т. е. позов до корони про повернення майна)

**supplication** – петиція, прохання

**support** – 1) підтримка; 2) обґрунтування аргументації

*child* ~ – утримання дитини (як обов'язок батьків)

*marital* ~ – підтримка (матеріальна) одним подружнім іншого

**surety** – поручитель; порука

~ *of good behaviour* – (*уст.*) порука в забезпеченні гарної поведінки

~ *of the peace* – порука в забезпеченні явки відповідача на четвертну сесію світових суддів

**surplage** – 1) приведення обставин, що не відносяться до справи

**surrender** – 1) поступка, відмова (від права); 2) визнання себе нездатним, неспроможним боржником

~ *of right* – відмова від права

**surrogate** – (*амер.*) суддя по спадкових справах і опіки

**survivance** – право успадкування

**survivor** – пережив іншого спадкоємця, єдиний спадкоємець, що залишився живим



**survivorship** – права спадкування в результаті смерті одного або декількох співспадкоємців

**suspence** – тимчасове припинення, призупинення

**suspension** – 1) призупинення, відкладення, відстрочка; 2) тимчасове відсторонення, виняток і т.п.

~ *of execution* – відстрочка виконання судового рішення

~ *of judgement* – відстрочка винесення або виконання судового рішення

*temporary* ~ – 1) призупинення, відкладення, відстрочка; 2) тимчасове відсторонення, виняток і т.п.

**swearing in** – дача присяги свідком в суді або офіційними особами

**switching** – перемикання з одногосрочного зобов'язання на інше

**syllabus** – короткий виклад змісту судового рішення, поміщеного в збірнику

**system** – система

*case* ~ – 1) система судових прецедентів; 2) метод вивчення права на основі аналізу судових прецедентів

*examination* ~ – (*пат.*) перевірна система видачі патентів

*judicial* ~ – судова система, система судових органів, судоустрій

*legal* ~ – 1) правова система; 2) судова система

## **T t**

**tabulae nuptiales** (*лат.*) – свідоцтво про шлюб

**taciturnity** – (*шотл.*) безпідставне зволікання з пред'явленням позову

**tack** – (*шотл.*) договір оренди

**tail** – заповітне майно, урізана власність (обмежена в порядку спадкування та відчуження)

~ *female (general)* – майно, успадковане тільки по жіночій лінії

~ *general* – заповітне майно, урізана власність (обмежена в порядку спадкування та відчуження)

~ *male (general)* – майно, успадковане тільки по чоловічій лінії

~ *special* – спеціальне заповітне майно (перехідне до спадкоємців лише певної категорії)

*several* ~ – заповітне майно, успадковане по частинах

**taker** – 1) одержувач, покупець, легатарій; 2) наймач

**taking** – взяття, оволодіння, заволодіння

~ *of interest* – нанесення шкоди інтересам

*constructive* ~ – заволодіння в силу незаперечною правової презумпції

*presumed (presumptive)* ~ – передбачуване заволодіння

**tale** – 1) (уст.) пункт змагальних паперів; 2) рахунок, підрахунок

**tales** – 1) запасні присяжні засідателі (іноді з числа випадково присутньої в суді публіки); 2) поповнення журі запасними присяжними

**talesbook** – список запасних присяжних засідателів

**talesman** – запасний присяжний засідател

**tax** – податок

*accumulated earnings* ~ – податок на нерозподілений прибуток

*collateral inheritance* ~ – податок на побічний спадок

*court* ~*es* – судові витрати

*death* ~ – податок на спадщину

*estate* ~ – податок на передачу майна у спадок

*gift* ~ – податок на дарування

*inheritance* ~ – податок на спадщину

*legacy* ~ – податок на успадковану нерухомість

*patent* ~ – (*nam.*) патентне мито

*personal* ~ – податок на рухоме майно

**taxation** – встановлення розміру судових витрат

**taxdeed** – купча на нерухомість при продажу за несплату податків

**taxtitle** – правовий титул на майно, придбане під час продажу за несплату податків

**tenancy** – 1) володіння (переважно. нерухомістю); оренда; 2) володіння на правах оренди, володіння на правах майнового найму; 3) термін договору, найму або оренди майна; 4) орендоване майно

*common* ~ – загальна оренда

*entire* ~ – одноосібне володіння

*estate in joint* ~ – спільне право в нерухомості

*general* ~ – безстрокова оренда

*joint* ~ – оренда, спільне володіння

**tenant** – 1) власник (переважно. нерухомості); 2) наймач, орендар, наймач; тимчасовий власник

~ *at will* – безстроковий орендар

~ *for life* – довічний власник нерухомості

~ *for years* – орендар на правах строкової оренди

~ *from year to year* – власник оренди з пролонгацією з року в рік

~ *in capite* – (*іст.*) головний землевласник

~ *of property* – 1) власник майна; 2) орендар, наймач, наймач майна

~ *to the praecipe* – власник, проти якого порушено речовий позов

*agricultural* ~ – 1) землевласник; 2) сільськогосподарський орендар

*base* ~ – 1) особа, яка володіє землею на розсуд лендлорда; 2) кріпосний власник землі

*bond* ~ – копігольдери, спадковий або довічний орендар; орендар, який володіє землею на основі існуючого звичаю

*council* ~ – особа, що орендує житло у муніципалітету

*incoming* ~ – орендар, який набирає свої права

*joint* ~ – співорендарів, співвласник

*land* ~ – 1) землевласник; 2) орендар

*life* ~ – 1) довічний орендар; 2) довічний землевласник

*prime* ~ – основний власник

*sole* ~ – єдиний власник

**tender** – 1) офіційну пропозицію (сплатити борг або виконати зобов'язання); 2) торги; заявка на торгах; 3) заяву про підписку на цінні папери

~ *of issue* – пропозиція супротивної сторони спільно передати питання на розгляд суду

*legal* ~ – 1) законний платіжний засіб; 2) належним чином зроблену пропозицію виконання

**tenderer** – оферент, особа, що робить пропозицію

**tenement** – 1) нерухомість; права, пов'язані з нерухомістю; 2) володіння; 3) орендоване майно, приміщення, предмет володіння

*dominant* ~ – майно, на користь якого існує сервітут; панівна ділянка

*servient* ~ – майно, обтяжене сервітутом

**tenendum** – пункт (в документі) про характер володіння

**tenure** – 1) володіння нерухомістю, землеволодіння; спадкове володіння землею на базі феодалної залежності; 2) термін володіння; 3) термін перебування (на посаді)

**term(s)** – 1) оренда на термін виконання зобов'язань; 2) призначений день сплати оренда; 3) постанову (договору), умова; 4) судова сесія, 5) зобов'язання; права; умови договору; договір; 6) термін

~ *of appeal* – термін для подачі апеляції

~ *of appointment* – термін перебування на посаді, термін повноважень

~ *of contract* – термін виконання договору

~ *of lease* – термін оренди

~ *of payment* – 1) термін платежу; 2) (*pl.*) умови платежу

~ *of the court* – термін правомочності суду даного складу

~ *of the grand jury* – термін правомочностей складу великого журі

~ *of the jury* – термін правомочностей складу присяжних

~ *of validity* – термін дії

**termer (termor)** – 1) власник на термін; орендар на термін; 2) особа, справа якого призначена до слухання

**termination** – припинення, закінчення, завершення

~ *of tenancy* – 1) припинення володіння; 2) припинення оренди, найму приміщення; 3) закінчення терміну оренди, майнового найму

~ *of the case* – завершення розгляду справи (з винесенням рішення по суті позову)

~ *of the licence* – закінчення терміну дії ліцензії

**terminer** – (судове) рішення

**terretenant** – власник нерухомості

**testacy** – наявність заповіту

**testament** – заповіт, розпорядження на випадок смерті

**testatum** – повторний наказ про виконання судового рішення

**teste** – 1) свідок; 2) посвідчувальна частина судового наказу (де вказується титул судді, дата і місце видання наказу і т. п.)

**testes** (*лат.*) – свідок

**testificator** – свідок

**testimonium** – заключна формула документа

**testimony** – 1) показання свідка; показання свідків як доказ; 2) предмет, що може слугувати доказом

~ *at law* – показання свідків в суді

~ *(taken) by deposition* – показання свідків (відібране) під присягою

~ *for the defence* – показання свідка захисту

~ *in the box* – показання свідків в суді

~ *in the court* – показання свідків в суді

*additional* ~ – додаткові свідчення

*admissible* ~ – допустимі свідчення

*adverse* ~ – показання свідків, несприятливі для сторони, що дає показання

*compulsory* ~ – свідчення, що даються в обов'язковому (примусовому) порядку

*consistent* ~ – показання свідка, що узгоджені з його колишніми показаннями

*critical* ~ – показання свідків, що має вирішальне значення

*cross-examination* ~ – показання свідків при перехресному допиті

*damaged* ~ – зганьблене показання свідків

*deposition* ~ – свідчення під присягою

*divergent* ~-ies – суперечливі показання

*expert* ~ – свідчення фахівця (експерта)

*false* ~ – лжесвідчення

*favourable* ~ – свідчення, сприятливі для сторони, що свідчить

*firsthand* ~ – свідчення очевидця

*forensic* ~ – свідчення судового експерта

*hearsay* ~ – свідчення з чужих слів

*human* ~ – свідчення людини (на відміну від речових доказів)

*irrelevant* ~ – свідчення, що не мають відношення до справи

*original* ~ – початкові свідчення

*recorded* ~ – запротокольовані свідчення

*to take* ~ – зняти, відібрати свідчення

*trustworthy* ~ – свідчення, які заслуговують на довіру

*vague* ~ – неясні свідчення

**testpaper** – документ, що подається як доказ

**theory** – 1) принцип; 2) юридична кваліфікація обставин справи, спірних правовідносин; 3) версія

*alter ego* ~ – принцип «другого я» (обов'язок фірми здійснювати особливо ретельний контроль за своїми філіями, ніж це витікає з володіння акціями, оскільки філія - це «друге я» фірми)

*bursting bubble* ~ – привило «лопаючого міхура» (презумпція відпадає при наявності протилежних доказів)

*deep pocket* ~ – (амер.) «доктрина глибокої кишені» (визнання порушенням антитрестівського законодавства злиття двох підприємств, у тому числі одне, що поглинає підприємство, є великим, а інше - дрібне)

*mailbox (mailing)* ~ – «принцип поштової скриньки» (договір вважається укладеним з моменту здачі на пошту повідомлення про акцепт оферти)

**thing** – 1) річ, предмет; 2) справа, факт, подія, обставина

~ *corporal* – матеріальний предмет

~ *in action* – право вимоги; майно у вимогах; право, що може бути підставою для позову

~ *in corporeal* – нематеріальна річ; майно, що полягає в правах

~ *in possession* – право, безпосередньо уповноважує на володіння річчю; річ у володінні; речове майнове право; абсолютне право

~ *personal* – рухомість (а також права, з нею пов'язані)

*~s real* – нерухомість (а також права з нею пов'язані)

*intangible ~* – нематеріальна річ

*real ~* – нерухома річ

*specific (specified) ~* – індивідуально певна річ

*tangible ~* – матеріальний предмет

**ticket** – (амер., розм.) повістка в суд за порушення правил вуличного руху

*parking ~* – повістка про штраф за стоянку в недозволеному місці

**tie** – зв'язок, узи, зобов'язання

**time** – 1) термін; 2) час

*contract(ual) ~* – 1) термін дії договору; 2) передбачений договором термін

*court ~* – час, призначений для слухання справи в суді

*term ~* – час судової сесії

**title** – 1) право підстава, правовий титул; 2) право власності; 3) право на позов

**titular** – особа, що носить титул або звання

**tort** – делікт, цивільне правопорушення

*alleged ~* – осудний делікт

*civil ~* – цивільний делікт

*matrimonial ~* – матримоніальний делікт, правопорушення в галузі шлюбних відносин

*personal ~* – делікт проти особистості; цивільне правопорушення

*private ~* – приватно правовий делікт

*property ~* – майновий делікт

*public ~* – публічно-правовий делікт



**tortfeasor** – делінквент; правопорушник

*contributing* ~ – співучасник в делікті

*joint* ~s – соделінквенти

**trade** – 1) професійна діяльність; 2) торгівля

*coastal (coasting)* ~ – каботажне судноплавство, каботаж

**tradition** – передача володіння

**traffic** – 1) рух, перевезення; 2) торгівля

*maritime* ~ – морське судноплавство

**transaction** – 1) угода; 2) мирова угода; 3) ведення (ділових операцій)

**transactor** – 1) особа, яка здійснює переговори; 2) посередник

**transcript** – 1) запис; 2) копія

*~ of record* – копія матеріалів суду виробництва

**transfer** – трансфер, передача, поступка; цесія; перехід (права); документ про передачу; акт перенесення прав

*~ in contemplation of death* – трансфер перед смертю

*~ of cause* – перенесення розгляду справи до іншого суду

*absolute* ~ – повна передача прав

*generationskipping* ~ – передача майна через покоління (напр., від діда до онука)

*interjurisdictional* ~ – передача справи в іншу юрисдикцію

**transgression** – порушення (норм права)

**transgressor** – правопорушник

**transmission** – 1) передача, (пере) поступка (прав, майна); 2) передача справи в іншу інстанцію; 3) подальша відсилання, відсилання до права третьої країни (в колізійного права)

**transumpt** – засвідчена копія

**traverse** – 1) заперечення відповідача по суті позову; заперечення фактів, наведених іншою стороною; 2) (*nam.*) заперечення проти висновку експерта

*common* ~ – заперечення загального характеру

*general* ~ – загальне заперечення всіх тверджень іншою стороною

*special* ~ – заперечення по конкретному пункту, заперечення з аргументацією

*specific* ~ – заперечення конкретного факту по суті позову

**traverser** – сторона, що висуває заперечення

**treaty** – переговори про укладення договору (в цивільному праві)

~ *of marriage* – шлюбний договір

*arbitration* ~ – договір про арбітраж

*private* ~ – приватно правовий договір

**trespass** – 1) заподіяння шкоди; позов з заподіяння шкоди; 2) протиправне порушення володіння з заподіянням шкоди; позов з порушення володіння

~ *de bonis asportatis* – позов з протиправного порушення володіння рухомою річчю (тобто «виносу речі»)

~ *for mesne profits* – позов про стягнення доходів, отриманих відповідачем з нерухомості за час протиправного володіння нею

~ *on the case* – деліктний «позов по конкретним обставинам справи» (про стягнення збитків при неможливості пред'явлення позовів іншого типу)

~ *quare clausum fregit* – позов з протиправного порушення володіння нерухомістю

~ *to chattels* – незаконне посягання на право власності та на особисту власність

~ *to land* – порушення володіння нерухомістю з заподіянням шкоди

~ *to the person* – заподіяння особистої шкоди, правопорушення проти особистості

~ *vi et armis* – позов з заподіяння шкоди із застосуванням сили

**trial** – судовий розгляд; судовий процес; слухання справи по суті (судом першої інстанції)

~ *at bar* – розгляд справи у повному складі суду

~ *at common law* – судовий розгляд за нормами загального права

~ *at equity* – судовий розгляд за нормами права справедливості

~ *at nisi prius* – слухання цивільної справи за участю присяжних засідателів

~ *at statutory law* – судовий розгляд за нормами статутного права

~ *by a court* – розгляд справи самим судом без участі присяжних

~ *by examination* – розгляд справи самим судом без участі присяжних

~ *by jury* – розгляд справи за участю присяжних

~ *de novo* – новий розгляд справи, повторний розгляд справи по суті

~ *in absentia* – заочний суд, заочний судовий розгляд; розгляд справи за відсутності сторони або сторін

~ *on the merits* розгляд справи по суті

~ *per pais* – суд присяжних, процес в суді присяжних

~ *per testes* – розгляд справи без участі присяжних (коли сторони відмовляються від свого права на розгляд справи присяжними)

~ *with assessors* – розгляд справи за участю експертів-консультантів

*abortive* ~ – незавершений судовий розгляд

*adversary* ~ – змагальний процес

*after* ~ – після розгляду справи в суді

*bench* ~ – суд без участі присяжних

*civil* ~ – цивільне судочинство

*due process* ~ – судовий процес з дотриманням належної правової процедури

*examining* ~ – попереднє слухання

*fair* ~ – справедливий судовий розгляд

*final* ~ – слухання справи, що закінчується винесенням рішення

*legal* ~ – судовий процес

*major* ~ – удовий процес у справі про серйозне правопорушення

*minor* ~ – слухання справи про дрібне правопорушення

*subsequent* ~ – подальший розгляд справи

*swift* ~ – невідкладний розгляд справи

**tribunal** – орган правосуддя, судовий або арбітражний установа, присутність, суд, трибунал, суд спеціальної юрисдикції

~ *of arbitrators* – третейський суд, арбітраж, арбітражна колегія

~ *of fact* – судовий орган, який досліджує і вирішує питання факту

~ *of last resort* – суд вищої інстанції, остання судова інстанція

~ *of law* – судовий орган, який досліджує і вирішує питання права

*ad hoc* ~ – спеціальний суд

*appellate* ~ – апеляційний суд

*arbitration* ~ – третейський суд, арбітраж

*Copyright Royalty* ~ – уд США у справах про авторський гонорар і роялті (має право встановлювати розмір в разі видачі примусових ліцензій)

*Employment Appeal* ~ – апеляційний суд по трудових справах (Великобританія)

*judicial* ~ – судова установа, суддівська колегія, суд

*reference* ~ – третейський суд, арбітраж

*trial* ~ – суд першої інстанції

**trier** – 1) особа, що розглядає питання; 2) суддя; 3) (*pl.*) особи, призначені судом для винесення рішення щодо відведення, заявленому присяжними

~ *of fact* – особа, що вирішує питання факту

~ *of law* – особа, що вирішує питання права; суддя

*fact* ~s – присяжні

*lay* ~ *of fact* – непрофесіонал, вирішальний (за викликом до суду) питання факту

**triplication** – тріпліка, відповідь на дупліку (т. е. на заперечення відповідача проти репліки позивача)

**trust** – 1) довірча власність або майно, ввірене піклуванню; 2) управління майном довірчим власником; опіка

*active* ~ – активна довірча власність (що передбачає фактичне володіння і розпорядження майном)

*annuity* ~ – довірчий фонд, який здійснює фіксовані виплати незалежно від загальної суми доходу

*cestui que* ~ – бенефіціарій

*court* ~ – довірча власність, встановлена за рішенням суду

*discretionary* ~ – довірча власність, що припускає свободу розсуду з боку довірчого власника

*dry* ~ – пасивна довірча власність (яка полягає лише у виплаті грошей або передачі майна бенефіціарію)

*family* ~ – сімейна довірча власність

*private* ~ – довірча власність, заснована на користь приватної особи або приватних осіб

*secret* ~ – довірча власність, встановлена на словах, в усній формі

*shifting* ~ – довірча власність, яка передбачає можливість зміни бенефіціаріїв

*testamentary* ~ – довірча власність, встановлена заповітом

**trustee** – 1) довірчий власник, піклувальник, опікун; 2) держава, яка здійснює опіку

~ *of the court* – довірчий власник за призначенням суду

*conventional (courtappointed)* ~ – довірчий власник за призначенням суду

*testamentary* ~ – довірчий власник в силу заповіту

**trusteeship** – опіка, піклування

**trustor** – засновник довірчої власності

**trustworthy**

~ *as a witness* – 1) особа, що заслуговує довіри в якості свідка; 2) показання свідків свідчення, що заслуговує довіри

**truth** – (уст.) застава

**tuition** – опіка, піклування

**tutela** (лат.) – опіка неповнолітніх

~ *legitima* (лат.) – право опіки, встановлене законом

~ *testamentaria* (лат.) – право опіки за заповітом

**tutor** – опікун, піклувальник

~ *nominate* – опікун, призначений заповітом померлого батька

**tutress** – попечителька, опікунка

**tutorship** – положення опікуна, піклувальника; опікунство, піклування

**tutrix** – попечителька, опікунка

## U u

**umpirage** – 1) посада арбітра; правомочності третейського судді; 2) рішення третейського судді

**umpire** – посередник; третейський суддя; арбітр; суперарбітр

**underlease** – суборенда, піднайм

**understanding** – 1) згода (між сторонами); 2) досягнута угода

*mutual* ~ – взаєморозуміння

*to reach on ~* – прийти до угоди

**undertaking** – прийнятий обов'язок; становище, постанова договору

**undertenant** – суборендар, піднаймач

**underwriter** – 1) страховик (особ. при морському страхуванні); 2) гарант розміщення (позики, цінних паперів); 3) той, що нижче підписався

**underwriting** – 1) страхування (особ. морське); 2) гарантування розміщення (позики, цінних паперів)

**union** – 1) об'єднання осіб без прав юридичної особи; 2) професійна спілка; 3) шлюбний союз

**unity** – спільне володіння (майном); спільний правовий титул

*~ of application* – (*nam.*) єдність заявки

*~ of invention* – (*nam.*) єдність винаходу

*~ of joint property* – неподільність спільної власності

*~ of possession* – 1) спільне володіння; 2) єдність володіння (володіння однією особою двома правами на об'єкт на підставі різних титулів)

*~ of title* – 1) спільний правовий титул; 2) єдність правового титулу

**unlaw** – 1) правопорушення; 2) (*шотл.*) грошовий штраф

**unpatentability** – (*nam.*) непатентоспроможність

**unreliability** – ненадійність

*~ of evidence* – ненадійність, недостовірність свідчень чи доказів

**unsoundness** – неплатоспроможність

**use** – 1) користь, вигода, застосування; 2) право присвоєння плодів речі; право користування доходами від речі; 3) довірча власність

*accessory ~* – акцесорне користування

*accidental prior ~* – (*nam.*) випадкове попереднє використання

*adverse ~* – володіння, засноване на затвердженні права власності всупереч домагань іншої особи

*beneficial* ~ – користування власністю для особистої вигоди

*circumstantial ~ of character* – посилення на репутацію як на непрямі докази

*concurrent lawful* ~ – (*nam.*) одночасне законне використання (напр., тотожного товарного знака через відсутність інформації про охорону чужого товарного знака)

*double* ~ – (*nam.*) 1) нове застосування; 2) перенесення (відомого технічного рішення в іншу область техніки)

*honest concurrent* ~ – (*nam.*) одночасне сумлінне використання; сумлінне подальше використання

*public prior* ~ – (*nam.*) попереднє відкрите застосування

**usee** – особа, в інтересах якої (але від імені іншої особи) пред'явлено позов

**user** – 1) право користування (чим-небудь); 2) користування (правом або річчю); особа, яка здійснює користування, користувач (права, майна); 3) споживач

*adverse* ~ – 1) володіння, засноване на затвердженні права власності всупереч домагань іншої особи; 2) власник, який стверджує право власності всупереч домагань іншої особи

*concurrent* ~ – співкористувач

**usher** – судовий пристав

*gentleman* ~ – судовий пристав

**usurpation** – неправомірне привласнення прав, узурпація

**utterance** – ісловлювання, вираження в словах

*public* ~ – публічна заява

*testimonial* ~ – дача усних свідчень

**uxor** (*lat.*) – законна дружина



## V v

**vacation** – 1) канікули, вакації (судові); 2) анулювання; 3) залишення, звільнення

~ *of judgement* – скасування судової ухвали

*judicial ~s* – вилучення, зняття судової ухвали

**valid** - .обоснований, дійсний

~ *ballot* - бюлетень

~ *claim* - претензія

~ *contract* - контракт

~ *proof* - доказ

**valuation** оцінка

*insurance ~* страхування

**valuable** - цінний

~ *consideration* цінне зустрічне задоволення

~ *added tax (VAT)* податок на додану вартість ( ПДВ)

**valuer** - оцінювач

**venture** - місце проведення

**vandalize** - зневажати

**vend** - продавати

**vendetta** - вендетта

**venture** - підприємство

**vacatur** (*лат.*) – анулювання; судовий наказ про анулювання процесуальної дії

**vadium** (*лат.*) – застава; закладена річ, майно

**vakil, vakil** – (*инд.*) адвокат; представник сторони (в суді)

**validity** – юридична дійсність; юридична дія; термін дії

~ *of a conclusion* – обґрунтованість висновку

~ *of an argument* – вагомість аргументу

~ *of a treaty* – законність, дійсність договору

*formal ~* дійсність з боку форми

**value** – 1) цінність, вартість; 2) зустрічне задоволення; 3) ціна

*actual cash* ~ – фактична вартість власності; фактична вартість готівки

*agreed* ~ – узгоджена ціна

*annual* ~ – чистий щорічний дохід від власності

*cash surrender* ~ – при страхуванні життя сума, яку виплачує страховик перед смертю, коли анулюється поліс

*clear* ~ – вартість майна після очищення від боргів

*contract(ual)* ~ – договірна ціна

*evidential (evedentiary)* ~ – доказова цінність, доказова сила

*insured* ~ страхова вартість

*precedential* ~ – значення як прецедент

*probative* ~ – доказова цінність, доказова сила

*surrender* ~ – сума, яка повертається особі, яка відмовилася від страхового поліса

**variance** – 1) розбіжність, невідповідність; протиріччя (в показаннях і т. п.); 2) суперечність, суперечка, конфлікт

**vendee** – покупець (переважно. нерухомості)

~ *in possession* – покупець майна, що знаходиться в його володінні

**vendibility** – продажність, товарність (як критерій патентоспроможності)

**vendition** – продаж

**vendor** – продавець (переважно. нерухомості)

**venire (facias)** (*лат.*) – судовий наказ про сформування складу присяжних

**venireman** – член сформованого складу присяжних, присяжний

**venue** – 1) місце розгляду справи, підсудність за місцем вчинення дії; 2) частина позовної заяви, яка містить вказівку на територіальну підсудність; 3) (іст.) місцевість, з якої повинні бути набрані присяжні для участі в справі

~ *of action* – місце розгляду позову

~ *of proceedings* – місце розгляду справи

**verdict** – вердикт, рішення присяжних засідателів

~ *against evidence* вердикт, винесений в протиріччі з наявними доказами

~ *contrary to law* протизаконний вердикт

*~ of the jury* – вердикт присяжних

*adverse* ~ – вердикт, який спростовує висунуту версію; вердикт на шкоду інтересам сторони, якої він стосується

*advisory* ~ – консультативний (який не підлягає обов'язковому розгляду судом) вердикт

*antitrust* ~ – (амер.) вердикт по антитрестовській справі

*arbitral* ~ – арбітражне рішення

*definitive* ~ – остаточний вердикт

*directed* ~ – вердикт, перед винесенням якого присяжні отримали від судді напуття

*excessive* ~ – вердикт, винесений під впливом емоцій

*false* ~ – несправедливий, необґрунтований вердикт

*final* ~ – остаточний вердикт

*formal* ~ – запротокольований вердикт

*general* ~ – загальний вердикт; вердикт по суті справи; рішення присяжних, що носить загальний характер (загальна відповідь на користь тієї чи іншої сторони)

*instructed* ~ – вердикт, перед винесенням якого присяжні отримали від судді напуття

*open* ~ – вердикт, який залишає питання відкритим (констатуючий, що присяжні не змогли прийти до якогось висновку); відкритий вердикт

*prior* ~ – раніше винесений вердикт

*privy* ~ – вердикт, повідомлений судді поза судовим засіданням

*public* ~ – вердикт, оголошений в судовому засіданні

*quotient* ~ – вердикт, який встановлює грошову суму шляхом виведення математичного приватного (тобто шляхом складання сум, поданих усіма присяжними, і ділення одержаної загальної суми на число присяжних)

*right* ~ – правильний вердикт

*sealed* ~ – вердикт у запечатаному конверті

*special* ~ спеціальний вердикт (рішення присяжними приватного питання)

*split* ~ – дробовий вердикт

*to arrive at* ~ – зробити висновок, необхідний і достатній для вердикту

*to attain a* ~ винести вердикт

*to disturb the ~* – ставити питання про перегляд вердикту

*to find ~* – виносити вердикт

*to reach a ~* – винести вердикт

*to receive a ~* – отримати вердикт

*to render a ~* – винести вердикт

*to return a ~* – винести вердикт

*to take a ~* – винести вердикт

*true ~* – справедливий вердикт; вердикт, винесений виключно на основі оцінки представлених доказів (без будь-якого зовнішнього тиску)

*unanimous ~* – вердикт, винесений одногосно

*untrue ~* – вердикт, винесений в результаті зовнішнього тиску; неправосудний вердикт

*wrong ~* – помилковий вердикт

*wrongful ~* – неправосудний вердикт

**verification** – засвідчення, посвідчення; 2) доведення обґрунтованості, правильності (чого-небудь); 3) перевірка; звірка (в бухгалтерському обліку); 4) посвідчення, підтвердження

*~ of powers* – перевірка повноважень

**verify v** - перевірити

**verity n**- правдивість

**vest v** належати (про права, влади.); виникати; наділяти правом володіння; переходити до кого-л.; наділяти (правами, владою); переходити (про майно); виникати ; переходити до (про право; кому-л.)

**vested adj**- наділений

*~ interest* – підтвержене право

*~ legacy* – законне право на спадщину

*~ rights*- сформовані права

**veto n** вето

*~ power (rule)* ~ право вето

*suspensory* ~ відкладальне вето

**veto v** накладати вето

*~ a person* - відкидати кандидатуру

**vice** *n* злий намір

~*-chairman* - віцеголова

~*-chancellor* - віцеканцлер

~*-consul* - віцеконсул

~*-president* - віцепрезидент

**vicious** *adj* порочний

~ *will* порочна воля

**victim** *n* жертва

*unwilling* ~ небажана жертва

**vindicate** *v* виправдати

**vindication** *n* виправдання

**vidimus** – офіційна перевірка документів; 2) завірена копія; 3) виписка з документа

**view** – огляд присяжними, що мають відношення до справи, місця злочину, майна тощо

*prejudicial* ~ – упередження

**vigour** – законність, дійсність

**vindex** (*лат.*) – захисник

**vindication** – 1) віндикація, витребування, стягнення; 2) захист, відстоювання, відновлення (права)

**violation** порушення (права, закону, договору)

~ *of contract* – порушення договору

~ *of law* порушення права; порушення закону

~ *of law and order* – порушення правопорядку

~ *of privacy* – порушення недоторканності приватного життя

~ *of trust* – порушення режиму довірчої власності

*antitrust* ~ – порушення антитрестівського законодавства

*civil* ~ цивільне правопорушення

*civil antitrust* ~ порушення антитрестівського законодавства, переслідуване в цивільному порядку

*covert* ~ – приховане (латентне) порушення

*due process* ~ – порушення належної правової процедури

*excise* ~ – порушення акцизних правил

*flat* ~ – явне порушення, грубе порушення

*gross* ~ – грубе порушення

*law* ~ – правопорушення

*overt* ~ – відкрите порушення

*parking* ~ – порушення правил паркування

*persistent* ~s – скоєння правопорушень

*speeding* ~ перевищення дозволеної швидкості

*traffic* ~ – порушення правил (вуличного) руху

**violator** – порушник

**violence** *n* насильство

*actual* ~ дійсне застосування насильства

*offer* ~ здійснювати насильство

**violent** *adj* насильницький

~ *death* насильницька смерть

~ *offence* насильницьке правопорушення

**virtue** *n* чеснота

~ *and vice* - чеснота і порок

**visit** – зупинка і перевірка документів судна у відкритому морі

**vitiate** *v* порочити, робити недійсним

~ *a will* ~ позбавляти заповіт юридичної сили

**visitation** – право відвідування (дитини, залишеного судом у одного з подружжя)

**vitiation** – 1) паплюження; 2) позбавлення юридичної сили; визнання недійсним

**void** *adj* недійсний, позбавлений юридичної сили

~ *on its face* ~ недійсний документ

**voidability** – оспорімість; уразливість

**voidance** – анулювання, визнання недійсними

**validating voucher** – виправдувальний документ

**volunteer** – 1) особа, яка укладає угоду зі своєї доброї волі; особа, яка здійснює чужі справи без доручення; 2) особа, якій передається будь-яке майно без відшкодування; особа, що володіє правовим титулом в силу акту передачі його без зустрічного задоволення

~ *for a duty* – особа, яка добровільно взяла на себе виконання обов'язків

**vote** *n* голос, голосування, право голоса

*affirmative* ~ голос «за»

*alternative* ~ альтернативне голосування

*decisive* ~ вирішальний голос

*final* ~ остаточне голосування

*popular* ~ всенародне голосування

*put to* ~ поставити на голосування

*separate* ~ окреме голосування

*without* ~ без голосування

*equality of ~s (even division of ~s)* рівність голосів

**vote** *v* голосувати

~ *article by article* – голосувати по статті

~ *aye* - голосувати «за»

~ *by correspondence* - за листуванням

~ *by roll call* - голосування поіменно

~ *by show of hands* - голосування підняттям рук

~ *by sitting and standing* - голосувати сидячи і стоячи

~ *down* - вниз

~ *noy* - голосувати «проти»

~ *through* - провести шляхом голосування

~ *without debate* без дебатів

**voter** *n* виборець

~ *s at large* виборці у цілому

*legal* ~ законний виборець

**voting** *n* голосування

~ *paper* - бюлетень для голосування

**voucher** *n* ваучер, розписка

~ *check* – чек-розписка

~ *for receipt* – розписка в отриманні

**vouchee** – особа, викликана в суд в якості поручителя або для підтвердження права на нерухомість

*common* ~ – (іст.) глашатай суду

**voucher** – 1) свідок, поручитель; 2) виклик (до суду) свідка або поручителя; 3) письмове свідчення; посвідчення (факту); порука, 4) особа, що викликає свідка чи поручителя; 5) підтверджуючий документ

**vow** *n* обітниця

*break a* ~ порушити обітницю

*make a* ~ дати обітницю

**vow** *v* клястися

## W w

**wadia** – застава рухомого майна, зобов'язання

**wadsetter** – іпотекодержатель, кредитор за заставною

**waiver** – 1) відмова (від права, претензії, позову); 2) документ про відмову; 3) вилучення (з правила, закону)

**waive** *v* відмовитися

~ *a claim* - відмовитися від позову

~ *an objection* - відмовитися від заперечення

~ *of claims and defenses* – відмова від позовів та захисту

~ *of counsel* – відмова від адвоката, захисника

~ *of defence* – відмова від захисту

~ *of exemption* – відмова від переважного права (звільнення від податків, зобов'язань)

~ *of hearing* – відмова від судової процедури слухання своєї справи

~ *of immunity* – відмова від звільнення (від платежу, податку); 2) відмова від імунітету

~ *of jury trial* – відмова від слухання справи судом присяжних



~ *of premium clause* – стаття в страховому полісі про звільнення від страхової премії

~ *of privilege* – відмова від привілеї

~ *of proof* – відмова від процедури доведення перед судом

~ *of protest* – відмова від опротестування

~ *of (one's) right* – відмова від права

~ *of the jurisdiction* – відмова від процедури слухання справи в даному суді

~ *of tort* – відмова від делікту

~ *of trial* – відмова від процедури судового слухання справи (з витікаючими з неї процесуальними гарантіями)

*express* ~ – добровільна відмова від права

*general* ~ – загальна відмова

*legal* ~ відмова в суді

*lien* ~ – відмова від претензій

*limited* ~ – обмежена відмова (відмова від частини права і т. п.)

**wapentake** – окружний суд

**wanton** *adj* безвідповідальний

~ *act* – безвідповідальна дія

~ *acts and omissions* ~ безвідповідальні дії та бездіяльність

~ *exercise of power* ~ безвідповідальне здійснення влади

~ *injury* навмисна травма

~ *insult* навмисна образа

~ *misconduct* безглузда поведінка

~ *negligence* безглузда халатність

~ *omission* безглузда бездіяльність

~ *and reckless misconduct* безглузді та безрозсудні порушення

**war** *n* війна

*articles of* ~ військове майно; військовий регламент; військовий статут; норми військового права; військовий артикул; військовий кодекс

*civil* ~ громадянська війна

*declaration of* ~ оголошення війни

*just* ~ справедлива війна

*laws of* ~ закони війни

*levy* ~ вести війну; починати; зазіхати на безпеку держави

*prisoner of* ~ в'язень війни

*public* ~ громадська війна

*solemn* ~ урочиста війна

**war** *adj* військовий, бойовий

~ *clauses* військові положення

~ *crime* військовий злочин

~ *criminal* військовий злочинець

**ward** *n* тюремна камера

*casual* ~ нічліжний будинок для бідняків

*condemned* ~ камера смертників

*investigatory isolation* ~ слідчий ізолятор

*penal isolation* ~ штрафний ізолятор

*probationary* ~ ізолятор

**ward** – 1) опіка, піклування; 2) особа, яка знаходиться під опікою або під опікою; підопічний

~ *of court* – особа, яка знаходиться під опікою суду

**wardmote** – уордмоут, суд уорда, суд міського району

**wardship** – 1) опіка, піклування; 2) статус підопічної особи чи особи під опікою; перебування під опікою

**warrantice** гарантія; запурука

**warrant** – 1) ордер, судове розпорядження; ордер на арешт, виконавчий лист; 2) довіреність, (у) повноваження, правомочність; 3) посвідчення; свідоцтво; 4) ордерний платіжний документ

~ *in bankruptcy* – наказ про відкриття конкурсного виробництва

~ *of attorney* – спеціальна довіреність

~ *of distress* – наказ про накладення арешту (на майно) або вилучення (майна)

~ *to appear* – виклик до суду, судова повістка, наказ про явку в суд

~ *under seal* – наказ за печаткою

~ *upon affidavit* – ордер, виданий на підставі аффідевіта

~ *upon evidence* – ордер, виданий на підставі отриманих доказів; ордер, виданий на підставі показань свідків

~ *upon proof* – ордер, виданий на підставі отриманих доказів

~ *upon (oral) testimony* – ордер, виданий на підставі (усних) показань свідків

*alias* ~ – повторний наказ

*bench* ~ – розпорядження, наказ суду, судовий ордер

*cancelled* ~ – скасований наказ

*commissioner* ~ – наказ мирового судді (в ряді штатів)

*distress* ~ – наказ про накладення арешту на майно (боржника)

*dividend* ~ – свідоцтво або купон на отримання дивіденду

*expired* ~ – наказ з вичерпаним терміном дії

*explicit* ~ – формальний, офіційний наказ

*format* ~ – ордер, виданий з дотриманням встановлених формальностей

*general* ~ – загальний ордер; наказ загального характеру (не конкретизує осіб, щодо яких він виданий)

*informal* ~ – ордер, виданий без дотримання встановлених формальностей

*irregular* ~ – незаконний ордер

*landlord's* ~ – наказ землевласника про накладення арешту на майно орендаря

*necessary* ~ – ордер, необхідний для виробництва запропонованих їм процесуальних дій

*original* ~ – початковий наказ

*peace* ~ – наказ, виданий мировим суддею

*regular* ~ – законний наказ

*share* ~ – свідоцтво на акцію

*ship's* ~ – корабельний паспорт

*to back a* ~ – зробити на наказі (на обороні наказу) напис, що підтверджує його дійсність

*to issue a* ~ – видати наказ; видати ордер

*to serve a ~* – вручати наказ, ордер

*unnecessary ~* – ордер, який є необхідним для виробництва запропонованих їм процесуальних дій

*valid ~* – наказ, має юридичну силу

*void ~* – недійсний наказ; наказ, який не має юридичної сили

*voidable ~* – наказ сумнівною юридичної сили

**warrantee** – особа, якій дається гарантія

**warranties** – умови страхування суден; об'єднання лондонських страховиків

**warrantor (warranter)** особа, що дає поручительство, гарантію; поручитель, гарант

**warranty** – 1) гарантія, порука 2) умови, застереження (в угоді, контракті); 3) (амер.) договірна гарантія (щодо існуючого стану речей або настання факту або події)

*~ of authority* – довіреність

*~ of genuineness* – гарантія автентичності

*~ of title* – гарантія правового титулу

*affirmative ~* – гарантія у формі підтвердження

*continuing ~* – гарантія на весь термін контракту

*express ~* – запорука (усна або письмова); угода в страховому полісі про можливий ризик

*full ~* – повна гарантія

*general ~* – загальна гарантія

*limited ~* – обмежена гарантія

*personal ~* – особиста гарантія

*promissory ~* – гарантійне зобов'язання

**waste** – 1) безхазяйна земля, необроблювана земля; 2) псування майна, пошкодження та знецінення найнятого майна

*amelioration ~* – збиток, нанесений майну в результаті зміни і поліпшення його якості

*commissive ~* – псування майна діями власника

*double ~* – подвійний збиток

*equitable ~* – справедливий збиток

*null* ~ – нульовий збиток

*permissive* ~ – псування найнятого майна в результаті недбалого упущення

*voluntary* ~ – навмисне псування майна

**waterway** водний шлях

*navigable ~ of international concern* – судноплавний водний шлях, який представляє міжнародний інтерес

**watchpost** *n* сторожовий стовп

**weapon** *n* зброя

*deadly* ~ смертельна зброя

*conventional ~s* звичайна зброя

*offensive* ~ наступальна зброя

*unconventional ~s* нетрадиційна зброя

**wedlock** – законний шлюб, подружжя

*lawful* ~ – законний шлюб

**weight** – вага

*~ of evidence* – сукупність доказів у справі

**welshing** – застава

**widow** *n* вдова

**widower** *n* вдівець

**wife** – дружина

*common law* ~ – фактична, громадянська дружина

**wifhood** – статус заміжньої жінки

**wilful** *adj* умисний

*~ murder* умисне вбивство

*~ neglect* навмисне нехтування

**will** – 1) заповіт; 2) воля

*~ in issue* – заповіт, що є предметом судового спору

*~ of the decedent* – воля померлого; заповіт

*against* ~ – проти волі, насильно

*alternative* ~ – альтернативне заповіт

*ambulatory* ~ – заповіт, невизначене за змістом; тимчасове заповіт

*antenuptial* ~ – дошлюбний заповіт

*autograph* ~ заповіт, написаний рукою заповідача

*bad* ~ – заповіт, що не має законної сили

*conditional* ~ залежний заповіт

*conjoint* ~ – спільний заповіт

*counter* ~ – взаємний заповіт майна

*disputable* ~ – заповіт, що може стати предметом судового спору

*disputed* ~ – оспорюваний заповіт

*double* ~ – взаємний заповіт майна

*holographic* ~ – власноруч написаний заповіт

*lapsed* ~ – заповіт, який втратив силу внаслідок смерті спадкоємця до смерті заповідача

*last* ~ заповіт, остання воля

*living* ~ – заповіт на випадок смерті

*mutual* ~ – взаємний заповіт (подружжя)

*mystic* ~ – таємний заповіт

*nominative* ~ – заповіт на користь певної особи

*notarial* ~ – нотаріально оформлений заповіт

*nuncupative* ~ усний заповіт

*official* ~ – заповіт на користь спадкоємців за законом; заповіт, що враховує спадкоємців за законом

*parol* ~ – усний заповіт

*provated* ~ – затверджений заповіт

*reciprocal* ~ – взаємний заповіт (подружжя)

*sailor's* ~ – усний заповіт щодо рухомого майна; дозволений законом морякам, які знаходяться в плаванні

*solemn* ~ – урочисте волевиявлення

*to make a* ~ – скласти заповіт, заповідати

*unofficial* ~ – незаконний заповіт

*unsolmn* ~ – неформальне волевиявлення

*vicious* ~ – порочна воля

**willful** *adj* умисний

~ *and malicious injury* ~ умисна та зловмисна травма

~ *and wanton act* ~ діяти умисно і безглуздо

**win** *v* перемогти, виграти

~ *an election* – виграти вибори

**wind up** *v* накрутити

**with** *prep* - з

~ *consent* – зі згодою

~ *force* – з силою

~ *good faith and fidelity* ~ з добросовісністю та вірністю

~ *reference (regard, respect)* ~ з посиланням (відношенням, повагою)

**withdrawal** – 1) взяття назад, відкликання, скасування; 2) вихід, догляд, висновок

~ *by notice* – відмова (від договору) з попередженням

~ *from a treaty* – вихід із договору

~ *of action* – відкликання позову

~ *of demand* – відкликання заявки; вилучення вимоги

~ *of juror* – висновок присяжного зі складу присяжних, які розглядають справу

~ *of record* – відкликання позову

**witness** – 1) свідок, понятий; 2) свідоцтво, показання свідків

~ *against a defendant* – свідок позивача

~ *against a plaintiff* – свідок відповідача

~ *by the court* – свідок, визваним судом

~ *for the defendant* – свідок відповідача

~ *in attendance* – свідок в суді

~ *in the box* – свідок перед судом

~ *on oath* – свідок під присягою

~ *on the stand* – свідок перед судом

~ *produced* – виставлений свідок

~ *to an overt act* – очевидець

~ *to a signature* – особа, запевняє чийось підпис; свідок підпису (на заповіті, зобов'язанні)

~ *to will* – свідок заповіту

*admissible* ~ – 1) особа, що може бути допущеним до дачі показань свідків; 2) допустимі показання свідків

*adverse* ~ – упереджений свідок проти сторони, що його виставила

*alibi* ~ засвідчення алібі

*attesting* ~ – свідок, який підтверджує свідчення; свідок складання юридичного документа (який посвідчує його своїм підписом)

*auricular* ~ – 1) свідок, який дає показання зі слів інших; 2) свідок з чужих слів

*character* ~ – 1) характеристика, рекомендація; 2) свідок, який дає показання про будь-чию репутацію

*chief* ~ – головний свідок

*coached* ~ – «натасканний» свідок

*compellable* ~ – особа, яка може бути примушена до подання свідчень

*compelled* ~ – 1) особа, вимушена давати свідчення; 2) вимушені свідчення

*competent* ~ – належний свідок (необмежений ніякими обставинами в своєму праві давати свідчення у справі)

*complaining* ~ позивач

*compulsory* ~ – вимушені свідчення

*consistent* ~ – 1) свідок, показання якого відповідають його показаннями, даними раніше; 2) показання свідків, які відповідають показанням свідків, даним раніше

*contemptuous* ~ – свідок, який надає суду неповагу

*contradicting (contradictory)* ~ – 1) свідок, який дає показання, суперечать наявним доказам; свідок, який дає суперечливі показання; 2) показання свідків, що суперечать наявним доказам; суперечливе показання свідків

*contumacious* ~ – свідок, який не з'явився в суд

*court's* ~ – свідок, викликаний судом

*credible* ~ – свідок, що заслуговує на довіру



*defence* ~ – свідок захисту

*defendant's* ~ – свідок, виставлений відповідачем

*direct* ~ – 1) безпосередній свідок; 2) показання безпосереднього свідка

*documentary* ~ – документальне свідчення

*ear* ~ – свідок, який дає показання про почуте

*expert* ~ свідок-експерт

*extra* ~ – свідок, викликаний не зі списку свідків

*eye*--~ – очевидець

*false* ~ – лжесвідок

*friendly* ~ – свідок, який дає показання на користь сторони, що його виставила

*further* ~ – наступний по порядку свідок

*future* ~ – можливий свідок

*going* ~ – свідок, що збирається покинути межі юрисдикції суду

*hearsay* ~ – свідок, який дає показання з чужих слів

*hostile* ~ – свідок, який дає показання на користь іншої сторони

*human* ~ – «людське свідоцтво» (на відміну від документів, фотознімків і т. п.)

*identified* ~ – свідок, особа якого встановлена

*identifying* ~ – понятій

*impeachable* ~ – 1) свідок, показання якого можуть бути зганьблені, запляновані; 2) свідоцтво, яке може бути спаплюжено

*impeached* ~ – 1) зганьблений свідок; 2) спаплюжене свідоцтво

*impeaching* ~ – свідок, який порочить учасника процесу або докази по справі

*inadmissible* ~ – 1) особа, що не може бути допущеним до дачі показань свідків; 2) неприпустиме показання свідків

*incompetent* ~ – 1) особа, що не може бути свідком; 2) неприпустиме свідоцтво

*inconsistent* ~ – 1) свідок, показання якого не відповідають свідченням, даним раніше; 2) показання свідків, що не відповідає показанням свідків, даним раніше

*independent* ~ самостійне свідоцтво

*indirect* ~ непрямий свідок

*interested* ~ – зацікавлений, упереджений свідок

*irrelevant* ~ – 1) свідок, який дає показання, що не стосуються справи; 2) нерелевантні показання свідків

*key* ~ – головний свідок

*late-endorsed* ~ свідок, внесений до списку викликаних свідків після складання їх початкового списку

*lawful* ~ – 1) особа, яка має право бути свідком; 2) допустиме свідоцтво

*lay* ~ – звичайний свідок, свідок, який не є фахівцем, експертом

*line-up* ~ – понятій на упізнанні

*material* ~ – важливий свідок; свідок, показання якого можуть мати або мають істотне значення

*non-compellable* ~ – свідок, не зобов'язаний давати свідчення

*opening* ~ – перший по порядку свідок

*ordinary* ~ – звичайний свідок

*partial* ~ – упереджений свідок

*perjured* ~ – 1) лжесвідок, свідок, який дав неправдиві свідчення; 2) лжесвідчення

*perjurious* ~ – лжесвідок

*plaintiff's* ~ – свідок, виставлений позивачем

*previous* ~ – попередній свідок

*prospective* ~ можливий свідок

*qualified* ~ – належний свідок

*recalled* ~ – свідок, викликаний повторно

*relevant* ~ – 1) свідок, який дає показання, що стосуються справи; 2) релевантне показання свідків

*satisfactory (satisfying)* ~ – 1) свідок, який дає переконливі свідчення; 2) переконливі свідчення

*scientific* ~ – свідок-експерт

*skilled* ~ – досвідчений свідок, свідок-експерт

*star* ~ – (розм.) головний свідок

*subscribing* ~ – особа, яка підписує документ в якості свідка його складання; свідок складання документа

*succeeding* ~ – наступний свідок (по черзі)

*surprise* ~ – свідок, який дає несподівані свідчення для сторони, що його виставила

*suspended* ~ – свідок, дача свідчень яким відкладена

*swift* ~ – упереджений свідок

*sworn* ~ – свідок під присягою

*to break down a* ~ – 1) зганьбити свідка або дані свідком показання; 2) спростувати показання свідків

*to check on a* ~ контролювати, стримувати свідка

*to coach a* ~ – «натаскувати» свідка

*turncoat* ~ – «свідок-перевертень» (недобросовісно змінив свідчення у порівнянні з даними раніше)

*turned away* ~ – свідок, віддалений із залу судового засідання

*ultroneous* ~ – (шотл.) добровільний свідок

*uncompellable* – особа, яка не зобов'язана давати свідчення

*unimpeachable* ~ бездоганний свідок

*unreliable* ~ – свідок, що не заслуговує довіри

*veracious* ~ – правдивий свідок

*zealous* ~ – свідок, який виявляє упередженість до сторони, що його виставила; свідок, явно бажає виграшу справи тій стороні, яка його виставила

**witness-box** – трибуна, де дають свідчення

**witness-stand** – трибуна, де дають свідчення

**word** – слово, обіцянка, завірення

*precatory* ~s побажання (особ. висловлені в заповіті)

**work** – робота

*case-study* ~ робота з вивчення судових справ

*copyrighted* ~ – твір, що охороняється авторським правом

**working** – 1) робота, дія; 2) використання

*compulsory* ~ *of a patent* – (пат.) обов'язкове використання патенту (під загрозою видачі примусової ліцензії або анулювання патенту)

*regional* ~ – «регіональне використання», використання запатентованого винаходу в регіоні, що включає країну видачі патенту (при невиконанні в країні видачі патенту)

**worthiest** - найгідніший

~ *of blood* – спадкоємці чоловічої статі

**writ** – 1) припис, повістка; позовна заява; судовий документ; розпорядження, постанова суду, судді; 2) (шотл.) письмовий документ

~ *of admeasurement* – судовий наказ про визначення частки або часток в майні

~ *of assistance* – 1) наказ суду про введення у володіння; 2) розпорядження про накладення арешту на товари (не оплачені митом)

~ *of association* – судовий припис про притягнення судового клерка і підлеглих йому посадових осіб до відправлення посадових функцій в суді присяжних

~ *of attachment* – судовий наказ про накладення арешту (на майно)

~ *of attendance* – судовий наказ про участь у засіданні суду

~ *of capias* – судовий наказ про накладення арешту на майно

~ *of capias ad respondendum* – наказ суду про привід до суду особи, яка не з'явилася за повісткою

~ *of certiorari* – судовий наказ про витребування справи (з виробництва суду, що нижче по рангу в суд, що вище по рангу)

~ *of covenant* – документ про виклик до суду з позовом щодо порушення договору за печаткою

~ *of debt* – документ про виклик до суду з позовом про стягнення грошового боргу

~ *of decret* – постанова суду про позов про обман, про підробку

~ *of delivery* – 1) наказ суду про виконання судового рішення про передачу рухомості; 2) виконавчий лист про поставу

~ *of distringas* – наказ суду

~ *of dower* – постанова суду про вдовину спадщину

~ *of ejectment/of entry* – документ про виклик до суду з позовом про повернення володіння нерухомості

~ *of elegit* – виконавчий судовий наказ, який уповноважує кредитора на заволодіння майном боржника надалі до погашення боргу

~ *of error* – «наказ про помилку» (передачі матеріалів у справі до апеляційного суду для скасування винесеного судового рішення на підставі помилки, допущеної при розгляді справи)

~ *of execution* – виконавчий лист

~ *of execution against property* виконавчий судовий наказ про звернення стягнення на майно

~ *of false judgement* – 1) наказ суду, що дозволяє принести апеляційну скаргу; 2) судовий наказ про скарги за протоколом на неправосудне рішення суду, що нижче по рангу

~ *of fieri facias* – судовий наказ про звернення щодо стягнення на майно боржника

~ *of habere facias possessionem* – судовий наказ про введення у володіння

~ *of injunction* – судова заборона

~ *of inquiry* – розпорядження (наказ) про скликання журі; 2) судовий наказ про з'ясування вимог позивача і оцінці збитку

~ *of levari facias* - судовий наказ про арешт майна з включенням в загальну вартість арештованого майна ренти і доходів з нерухомості

~ *of mandamus* – судовий наказ посадовій особі про виконання вимог позивача

~ *of mandate* – наказ суду особі про виконання обов'язків, покладених на нього законом

~ *of mesne process* – проміжний судовий наказ, судовий наказ в ході провадження у справі

~ *of possession* – виконавчий судовий наказ про введення у володіння

~ *of prevention* – превентивний судовий наказ (виданий в передбаченні можливого позову)

~ *of probable cause* – судовий наказ про достатні підстави (призупинення виконання рішення суду до розгляду апеляції)

~ *of process* – судовий наказ про виклик до суду

~ *of prohibition* – заборонний судовий наказ; наказ про заборону провадження у справі (видається вищим судом з метою виключення юрисдикції нижчої інстанції)

~ *of reception* – наказ суду про вилучення речей з чужого володіння

~ *of replevin* – судовий наказ про виклик до суду за позовом про повернення володіння рухомістю

~ *of review* – 1) наказ суду про перегляд справи; 2) наказ суду про витребування справи (з виробництва суду нижчого по рангу в суд, вищий по рангу)

~ *of right* – 1) «наказ про право» (при вимозі про повернення майна); 2) судовий наказ, видачі якого сторона має право вимагати (на відміну від прерогативи наказу)

~ *of second deliverance* - постанова суду про повернення власнику незаконно конфіскованого майна

~ *of subpoena* – наказ суду про виклик до суду

~ *of summons* – документ про виклик до суду

~ *of supersedeas* – наказ апеляційного суду про призупинення виконання рішення органу про відсторонення чиновника з посади

~ *of trespass on the case* – судовий наказ про відшкодування збитків за позовом з порушення володіння

~ *of trial* – судовий наказ встановити за допомогою присяжних факти, які цікавлять суд

~ *of venire facias* – наказ суду про складання списку присяжних і виклику їх до суду для участі в розгляді справи

~ *of withernam* – судовий наказ про арешт рухомого майна особи, що приховує рухоме майно, яке є предметом позову

*alias* ~ – повторний судовий наказ

*alternative* ~ альтернативний судовий наказ (вчинити дію або викласти підставу для його нездійснення)

*concurrent* ~s – 1) судовий наказ в декількох примірниках; 2) кілька паралельних судових наказів (напр., при множинності відповідачів)

*execution* ~ наказ суду про виконання судового рішення, указ суду

*interlocutory* ~ – проміжний судовий наказ (в ході процесу, до винесення рішення по справі)

*judicial* ~ – наказ суду

*original* ~ – початковий документ про виклик до суду

*peremptory* ~ – остаточний судовий наказ, безумовний судовий припис

*personal* ~ – судовий наказ про конфіскацію

*pointing-out* ~ – судовий наказ про конфіскацію із зазначенням, що підлягає конфіскації майна

*prerogative* ~ прерогативний судовий наказ (видається судом за своїм розсудом)

*real* ~ – судовий припис щодо майна

*remedial* ~ - наказ суду про надання судового захисту

*to bring a* ~ вручити судовий наказ

*to enforce a* ~ – приводити у виконання наказ суду

*to serve a* ~ – вручити судовий наказ

**writer** – 1) адвокат, стряпчий; 2) автор (даного) документа

~ *to the signet* – присяжний повірений, адвокат сесійної суду

*legal* ~ – автор робіт по праву, юрист-теоретик

**writing** – документ; викладений на папері; у письмовій формі

*covered* ~ – продаж опціону з покриттям

*obligatory* ~ – боргова розписка

*standard* ~ – документ, який використовується для звірення підписів

**wrong** – делікт, правопорушення; порушення законних прав

*actionable* ~ – делікт, переслідуваний в позовному порядку

*civil* ~ – цивільна шкода; делікт, цивільне правопорушення

*legal* ~ – делікт, правопорушення

*private* ~ – цивільна шкода; делікт

*private* ~s порушення законних прав та інтересів приватних осіб

**wrongdoer** – правопорушник; особа, що спричинила шкоду, збитки

**wrongdoing (wrong-doing)** – делікт, правопорушення; вчинення правопорушення; заподіяння шкоди, збитку

## Y y

**yardstick** – мірка, мірило; критерій

~ *of invention* – 1) масштаб винахідницького рівня; 2) критерій патентоспроможності

**year - рік**

~ *and a day rule* – правило року і дня

*calendar* ~ календарний рік

*financial* ~ фінансовий рік

*fiscal* ~ фінансовий рік

*presidential* ~ рік вибору президента

**yield** *n* дохід, прибуток

~ *of capital* – дохід від капіталу

~ *curve* – крива доходу

~ *spread* – різниця в доходах за різними документами

*current* ~ поточний дохід за облігаціями

*nominal* ~ номінальний відсотковий дохід за облігаціями

*run the ~ curve* – слідувати за кривою доходу

**yield** *v* – приносити дохід, прибуток

**young** *adj* - молода людина; неповнолітній

~ *adult offender* - молодий злочинець

~ *person* - неповнолітній

*wayward* ~ – неповнолітній, що виявляє непослух (вид делінквентності неповнолітніх)

**youth** *n* людина, молодь

~ *s detention camp* - табір для молодих злочинців

## **Z z**

**zero** *n* - нуль

**zetetick** – судовий розгляд

**zone** – зона

~ *of employment* – зона зайнятості (в межах якої каліцтва, отримані робочими, підлягають компенсації)

**zoning** *n* - зонування

~ *map* - карта зонування



*Навчальне видання*

*Бондарчук Юлія Андріївна*

*Бороліс Інна Іванівна*

*Вишневецька Марина Олексаандрівна*

# **АНГЛО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК ЮРИДИЧНИХ ТЕРМІНІВ**

**понад 5000 слів**

**навчальний посібник**

Підп. до друку 30.11.2021 р. Формат 60x84 1/16.

Ум. друк. арк. 14,87. Облік. вид. арк. 11,63. Наклад 17 пр. Зам. 1699.

Видавець і виготовлювач Київський національний університет технологій та дизайну.  
вул. Немировича-Данченка, 2, м. Київ-11, 01011.

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до державного реєстру видавців, виготівників і розповсюджувачів видавничої продукції ДК № 993 від 24.07.2002.